



Glyph Dwellers

Report 74

January 2022

MHD Reference Materials 4: Preliminary Lists of Proper Names

Matthew Looper

Department of Art and Art History, California State University Chico

This report consists of two tables that list proper names coded in the Maya Hieroglyphic Database, along with English translations, nicknames of persons, and associated sites/polities of individuals. The names that appear in the Classic period (i.e. non-codical) texts (**Table 1**) are presented in the following order: Deities (721 items), Persons (1931 items), Monuments (56 items), Structures (76 items), and Toponyms (560 items). The list of names for the codices (**Table 2**) consists of 122 deity names and 6 toponyms. No persons, monuments, or structure names are known to be named in the codices.

In the MHD (mayadatabase.org), proper names can be queried either by entering the names in the relevant fields (i.e. *blmaya1*, *blengl*, *grmaya*, *grengl*) or by selecting Classic-graphemes or Codical-graphemes on the landing page and then using the 'Names' menu to enter part or whole name, translation, nickname, or site/polity. The 'Find' pull-down menu can also be used to generate lists of unique deities, structures, monuments, persons, or toponyms. By clicking on these items, the user can locate the name in the relevant text(s). Note that the names included in the following tables do not necessarily reference single individuals, especially when undeciphered components are present, denoted by double question marks ('??'; e.g. ?? Bahlam). In the MHD online, individuals having the same name can be distinguished from each other using the 'Names' menu. In addition, many individuals are distinguished in the fields *blengl* and *grengl* through parenthetical phrases providing their associated site/polity (e.g. Bahlam Aajaaw (of Tortuguero)). Personal names frequently include elements in double quotes ("), which represent nicknames. Details regarding orthography and other conventions can be found in the MHD online.



Most of the translations of the names given in these tables are very preliminary, given the difficulty in confirming proposed translations of names. Because there are so many proper names preserved in Maya texts, onomastics constitutes one of the most fruitful areas for epigraphic research. Note as well that an associated site/polity is only given when a personal name is associated with an emblem glyph or site title (e.g. 'Dos Pilas lord') that indicates a direct association with a site or polity. This excludes individuals who are associated with specific sites through dynastic histories or other data, but who are not explicitly linked with that site/polity through a title or emblem glyph.

Glyph Dwellers is an occasional publication of the Maya Hieroglyphic Database Project at California State University, Chico, California. Its purpose is to make available recent discoveries about ancient Maya culture, history, iconography, and Mayan historical linguistics deriving from the project.

Funding for the Maya Hieroglyphic Database Project is provided by the National Endowment for the Humanities, grants #RT21365-92, RT21608-94, PA22844-96, the National Science Foundation, grants #SBR9710961 and IBSS1328928, the Department of Native American Studies, University of California, Davis, and the Department of Art and Art History, California State University, Chico.

© 2022 Matthew G. Looer. All rights reserved. Written material and artwork appearing in these reports may not be republished or duplicated for profit. Citation of more than one paragraph requires written permission of the publisher. No copies of this work may be distributed electronically, in whole or in part, without express written permission from the publisher.

ISSN 1097-3737

Table 1a. Personal Names in Classic Texts

PERSONAL NAME AS LISTED	ENGLISH GLOSS	NICKNAME	POLITY
?? ?? Bahlam (Ruler 9)	?? ?? Jaguar		Tikal
?? ?? Tebel	?? ?? ??		
?? "Etz'nab"	?? ??		
?? Aajaaw	?? Lord		
?? Aajaawil?	?? Rulership?		
?? Ahiin	?? Crocodile		
?? Ahk	?? Turtle		
?? Ahk (of Chaa'?)	?? Turtle		Chaa'?
?? Ahk Chaa' ??	?? Turtle Grinding Stone ??		
?? Ahk? ?? (Ruler C)	?? Turtle? ??		Piedras Negras
?? Ahkte'	?? Turtle Tree		Yaxchilan
?? Aj Muwahn	?? Hawk		
?? An?	?? Exist?		?? Muyaal "Cloud Bird"
?? Baak/Jo'l	?? Bone/Head		Jaina
?? Baak/Jo'l? ?? Chan K'ahk'?	?? Bone/Head? ?? Sky Fire?		
?? Bahlam	?? Jaguar		
?? Bahlam (of El Palmar)	?? Jaguar		El Palmar
?? Bahlam (of Pomona)	?? Jaguar		Pomona
?? Bahlam Chahk	?? Jaguar Rain God		Pomona
?? Bahlam Chub	?? Jaguar ??		
?? Bahlam? ??	?? Jaguar? ??		
?? Bot ??	?? ?? ??		Lajuun Kab?
?? Buluch Laj	?? Eleven Endings?		
?? Ch'e'n?	?? Cave?		
?? Chahk	?? Rain God		
?? Chahk (of Bik'il)	?? Rain God		Bik'il
?? Chahk (of Moral-Reforma)	?? Rain God		Moral-Reforma
?? Chahk Kamo'/Umoo' K'u'k'	?? Rain God ??/Macaw of the Quetzal		
?? Chahk?	?? Rain God?		Pomona
?? Chan	?? Sky		
?? Chan ??	?? Sky ??		
?? Chan ?? K'awil ??	?? Sky ?? K'awil ??		
?? Chan Ahk	?? Celestial Turtle		
?? Chan Ahk (of Pajalar/Zapote Bobal)	?? Celestial Turtle		Pajalar/Zapote Bobal
?? Chan Chahk	?? Celestial Rain God		
?? Chan Chahk (of Xultun)	?? Celestial Rain God		Xultun
?? Chan K'awil	?? Celestial K'awil		Copan
?? Chan K'inich	?? Celestial Sun God		
?? Chan Mok? ??	?? Celestial Maize Flower? ??		
?? Chan Toj Yop'aat	?? Celestial ?? Lightning God		
?? Chan Took'	?? Celestial Flint		Bonampak/Kuna-Lakanja
?? Chan Winik	?? Celestial Person		
?? Chan Xiiw? Winik	?? Sky Blue/Green? Person		
?? Chan Xul	?? Celestial? Planting Stick?		Xultun
?? Chan Yop'aat	?? Celestial Lightning God		
?? Chan Yop'aat Yaat Wahyas	?? Celestial Lightning God Stinger of the Spirit		
?? Chanal Bahlam	?? Celestial Jaguar		
?? Chanal K'ahk'	?? Celestial Fire		Nah Ho' Chan
?? Chapaht?	?? Celestial Centipede?		
?? Chekaj K'inich?	?? Presented? Sun God?		
?? Chihj	?? Deer		
?? Chuwaj?/Te'?	?? Jaguar God?/Wood?		Jatz'
?? Ha'	?? Water		
?? Ha'al?	?? Rain?		

Table 1a. Personal Names in Classic Texts

?? Ha'bil	?? Haab?	
?? Hix (of Quirigua)	?? Feline	Quirigua
?? Ihch'ak?	?? Claw?	
?? Ihk' ?? Bahlam Chak ??	?? Black ?? Jaguar Red ??	
?? Iik' ?? K'inich	?? Wind ?? Sun God	Oxpemul
?? Jatz'noom? Xiib	?? Striker? Man	
?? Jatz'oom Jo'l	?? Head Striker	
?? Jo'l?	?? Head/Skull?	
?? Jukuub?	?? Canoe?	
?? K'ahk'	?? Fire	
?? K'ahk' ?? (of Rio Amarillo)	?? Fire ??	Rio Amarillo
?? K'ahk' ??	?? Fire ??	
?? K'ahk' Chahk	?? Fire Rain God	
?? K'ahk' Ix Nay Ix K'ahk'	?? Fire Lady ?? Lady Fire	
?? K'ahk' Ohl?	?? Fire Heart?	
?? K'ahn	?? Stairway?	
?? K'an	?? Yellow?	
?? K'an Ahk?	?? Yellow Turtle?	
?? K'anjal Mukum?	?? Yellowing ??	
?? K'awil	?? K'awil	
?? K'awil (of Piedras Negras)	?? K'awil	Piedras Negras
?? K'awil (of Tikal)	?? K'awil	Tikal
?? K'awil ??	?? K'awil ??	
?? K'awil (of Calakmul/Oxpemul)	?? K'awil	Calakmul/Oxpemul
?? K'awil (of Rio Azul)	?? K'awil	Rio Azul
?? K'awil (of Sakte')	?? K'awil	Sakte'
?? K'awil Ti'	?? K'awil Mouth	
?? K'iin	?? Sun	
?? K'iin Aajaaw	?? Sun Lord	
?? K'iin K'inich	?? Sun Sun God	
?? K'inich	?? Sun God	
?? K'inich ?? Bahlam?	?? Sun God ?? Jaguar?	
?? K'inich (Ruler 28)	?? Sun God	Tikal
?? K'inich K'awil	?? Sun God K'awil	
?? K'inich?	?? Sun God?	
?? K'u'k'	?? Quetzal	
?? K'uh	?? God	
?? Kaan	?? Snake	
?? Kab	?? Earth	
?? Kab (of Pomoy)	?? Earth	Pomoy
?? Kal Chan (Ruler 3)	?? Strong? Sky	Edzna
?? Kamay	?? Death	
?? Keleem	?? Youth	
?? Lakam	?? Banner?	
?? Mok? K'inich	?? Maize Flower Sun God	Huacatal/Aguacatal
?? Moo' ??	?? Macaw ??	
?? Mut	?? Bird	
?? Muwahn?	?? Hawk?	
?? Muwahn? Bahlam	?? Hawk? Jaguar	?? Muyaal "Cloud Bird"
?? Muyaal Muwahn	?? Cloudy Hawk	
?? Naah	?? House?	
?? Naah Ahkal "Gl"	?? House Turtle-like ??	
?? Nahb Chan ?? Mut? ??	?? Lake Celestial ?? Bird? ??	El Zotz
?? Ohl K'inich	?? Heart Sun God	
?? Ook	?? Foot	
?? Pehk	?? Call?	
?? Sak ??	?? White ??	
?? Sak Baak Nah Chapaht K'awil	?? White Bone First Centipede K'awil	

Table 1a. Personal Names in Classic Texts

?? Sak Wahyas?	?? White Spirit?		
?? Sihyaj K'awil	?? Born K'awil		
?? Sootz'?	?? Bat?		
?? Suutz'	?? Bat?		
?? Tahn Kab	?? Center Earth		
?? Ti' ?? Bahlam	?? Mouth ?? Jaguar		
?? Ti' Bahlam	?? Mouth Jaguar		
?? Ti' Jo'lom	?? Mouth Head/Skull		
?? Ti' Juun Pik Jo'lom Aj Ti' ??	?? Mouth Eight Thousand Heads He of the Mouth ??		La Florida
?? Ti' K'awil (of PajaraI/Zapote Bobal)	?? Mouth K'awil		PajaraI/Zapote Bobal
?? Ti' K'awil Ch'ok Jom Toch?	?? Mouth K'awil Youth ?? ??		
?? Ti' Kuy	?? Mouth Owl		Xultun
?? Ti' O'	?? Mouth ??		Yaman? (Altun Ha')
?? Ti'? Yax ?? Ho' Aajaawlel	?? Mouth? First ?? Five Rulership		
?? Ti's	?? Mouth		Wak Hix
?? Took'	?? Flint		
?? Took' ?? Ahk	?? Flint ?? Turtle		
?? Took'? Moo' ??	?? Flint? Macaw ??		
?? Uchan? Chahk	?? Sky? of the Rain God		Naranjo
?? Ujo'Inal?	?? Head/Skull Place?		
?? Wahyab	?? Shrine?		
?? Wahyab? K'inich	?? Shrine? Sun God		
?? Wahywal (Ruler 2)	?? Sorcerer	Jaguar Casper	Tonina
?? Wak	?? Six		
?? Waw Chan K'inich	?? Turtle Celestial Sun God		Tamarindito/Arroyo de Piedra
?? Wi' Bahlam	?? Root? Jaguar		
?? Wi' Yop'aat	?? Root? Lightning God		
?? Winik?	?? Person?		
?? Witz'?	?? Splash?		Tamarindito/Arroyo de Piedra
?? Witznal	?? Hill Place		Uaxactun
?? Xiiw Chit K'uh	?? Blue/Green ?? God		
?? Xok	?? Shark		
?? Yaajaaw Chan	?? Lord of the Sky		
?? Yam? Bahlam	?? Wave? Jaguar		
?? Yaxk'iin Chahk	?? Yaxk'in Rain God		Los Alacranes
?? Yel? Chan Yop'aat	?? ?? Celestial Lightning God		
?? Yohl	?? His Heart		
??-nal	Place of ??		
"03 Kib"	??		
"05 K'an"	??		
"07 Vase"	??		
"09 Chuwen"	??		
"10 Eagle 13 Vulture" (Ruler A)	??		Ucanal
"10 Monkey"	??		
"12 Ak'bal"	??		
"12 Chikchan 13 Kimi 01 Manik' ?? K'awil"	??		
"Aj Nik"	??	Aj Nik	
"Animal Headdress"	??	Animal Headdress	Tikal
"Bat K'awil"	??	Bat K'awil	Naranjo
"Bird Claw"	??	Bird Claw	
"Bird Jaguar I"	??	Bird Jaguar I	Yaxchilan
"Bird Jaguar II"	??	Bird Jaguar II	Yaxchilan

Table 1a. Personal Names in Classic Texts

"Bird Jaguar III"	??	Bird Jaguar III, 6-Tun Bird Jaguar	Yaxchilan
"Bird Jaguar IV"	??	Bird Jaguar IV, Bird Jaguar the Great	Yaxchilan
"Bird Jaguar"	??	Bird Jaguar	
"Bird Jaguar" (of Bonampak/Kuna-Lakanja)	??	Bird Jaguar	Bonampak/Kuna-Lakanja
"Bone Nose"	??		
"Casper" (Ruler 2)	??	Casper	Palenque
"Dark Sun"	??	Dark Sun	Tikal
"Dragon Jaguar"	??	Dragon Jaguar	El Peru
"Eight Skull"	??	Eight Skull	Ucanal
"Etz'nab Jawbone"	??	Etz'nab Jawbone	Bonampak/Kuna-Lakanja
"Etz'nab Suutz'? Wel? K'an Took Luk"	??		Bonampak/Kuna-Lakanja
"Etz'nab Took' "	??	Etz'nab Took'	
"Fire Cross"	??	Fire Cross	Tikal
"Foliated Jaguar"	??	Foliated Jaguar	
"Hawk Skull"	??	Hawk Skull	Moral-Reforma
"Itzamnaaj Bahlam I"	??	Shield Jaguar I	Yaxchilan
"Itzamnaaj Bahlam II"	??		Yaxchilan
"Itzamnaaj Bahlam III"	??	Shield Jaguar II	Yaxchilan
"Itzamnaaj Bahlam IV"	??	Shield Jaguar III	Yaxchilan
"Jaguar Bird Tapir"	??	Jaguar Bird Tapir, Zots Choj	Tonina
"Jawbone Fan"	??	Jawbone Fan	
"Jawless Jaguar"	??	Jawless Jaguar	
"Jewel Jaguar"	??	Jewel Jaguar	
"Jewel K'awil"	??	Jewel K'awil	Tikal
"Jeweled Skull"	??	Jeweled Skull	
"K'an I"	??	K'an I, Ruler 2	Caracol
"K'an II"	??	K'an II, Ruler 5, Lord Storm-water Moon	Caracol
"K'an III"	??	K'an III, Ruler 12, Lord Storm-water Maize	Caracol
"K'inich Popol Hol" (Ruler 2)	??	K'inich Popol Hol, Mat Head, Tok'	Copan
"K'inich Tatbu Skull I"	??	K'inich Tatbu Skull I, Mahk'ina Tah Skull I	Yaxchilan
"K'inich Tatbu Skull II"	??	K'inich Tatbu Skull II, Mahk'ina Tah Skull II	Yaxchilan
"K'inich Tatbu Skull IV"	??	K'inich Tatbu Skull IV, Mahk'ina Tah Skull III	K'an Banak
"Knot Aajaaw" (Ruler IV)	??	Knot Aajaw, Ahau Serpent,	Caracol

Table 1a. Personal Names in Classic Texts

		Flaming Ahau	
"Knot-eye Jaguar Aajaaw"	??		
"Knot-eye Jaguar I"	??	Knot-eye Jaguar I	Yaxchilan
"Knot-eye Jaguar II"	??	Knot-eye Jaguar II	Yaxchilan
"Knot-eye Jaguar" (of Bonampak/Kuna-Lakanja)	??	Knot-eye Jaguar	Bonampak/Kuna-Lakanja
"Knot-eye Jaguar" (of Bonampak/Kuna-Lakanja/Nuevo Jalisco/El Cedro?)	??	Knot-eye Jaguar	Bonampak/Kuna-Lakanja, Nuevo Jalisco/El Cedro?
"Lady 'GI'-K'awil"	??	Lady 'GI'-K'awil	Cancuen
"Lady 08 Crocodile"	??	Lady 08 Crocodile	
"Lady Bahlam Wahy Yaxun"	??		
"Lady Batz' Eek' "	??	Lady Batz' Eek'	Yaxha
"Lady Bird Headdress"	??	Lady Bird Headdress	
"Lady Bird Star"	??	Lady Bird Star	
"Lady Casper"	??	Lady Casper	
"Lady Hand"	??	Lady Hand	Tikal
"Lady Jaguar Seat"	??	Lady Jaguar Seat	
"Lady K'inich"	??	Lady K'inich	Site S
"Lady Men Nik"	??	Lady Men Nik	
"Lady Mut Bahlam"	??	Lady Mut Bahlam	Pajara/Zapote Bobal
"Lady Number Bundle"	??	Lady Number Bundle	Pay(al) K'ab
"Lady of Tikal"	??	Lady of Tikal	Tikal
"Lady Raccoon"	??	Lady Raccoon	
"Lady Star Celt"	??	Lady Star Celt	
"Lady Tinamou"	??	Lady Tinamou	K'an Took
"Lady Tree-Hand Quetzal"	??	Lady Tree-Hand Quetzal	
"Lady Tzutz Nik"	??	Lady Tzutz Nik	
"Lady White Bird"	??	Lady White Bird	
"Max Ti Kuch"	??		
"Moon Jaguar"	??	Moon Jaguar	Yaxha
"Moon Jaguar" (Ruler 10)	??	Moon Jaguar, Tzik Bahlam	Copan
"Scorpion Ti' Chahk"	??	Scorpion Ti' Chahk	Machaquila
"Sihyaj Dart"	??		
"Sky Raiser" (Ruler 1)	??	Sky Raiser	Calakmul/Dzibanche
"Sky Witness"	??	Sky Witness	Calakmul/Dzibanche
"Sky Xul"	??	Sky Xul	Quirigua
"Snake Skull"	??	Snake Skull	
"Spangle-head" (Ruler 3)	??	Spangle-head, Scroll-head	Dos Pilas
"Split Earth" Huxaj Te'	??	Split Earth Huxaj Te'	Calakmul/Dzibanche
"Sunraiser Aj Mo'tal"	??	Sunraiser Aj Mo'tal	Bonampak/Kuna-Lakanja
"Sunraiser Jaguar" (of Kas?)	??	Sunraiser Jaguar	Kas?
"Sunraiser Jaguar" (of Pomona)	??	Sunraiser Jaguar	Pomona
"Sunraiser Jaguar" (of Xukuy)	??	Sunraiser Jaguar	Xukuy
"Sunraiser"	??	Sunraiser	
"Tapir Chan Ahk"	??	Tapir Chan Ahk	El Peru

Table 1a. Personal Names in Classic Texts

"Te' Chan Ahk"	??	Te' Chan Ahk	
"Throne Bat"	??	Throne Bat	
"Uk'ix Chan"	??	Uk'ix Chan	Palenque
"Yax Kib Took' "	??	Yax Kib Took'	Santa Elena Balancan
"Yuhknoom Head"	??	Yuhknoom Head, Cauac Head	Calakmul/Dzibanche
"Yuhknoom Took' K'awil"	??	Yuhknoom Took' K'awil, Ruler 5/6/7	Calakmul/Dzibanche
Aajaaw Ajan	Lord Maize Ear		
Aajaaw Bot	Lord ??		
Aajaaw Bot (of Dos Pilas)	Lord ??	Ah Ahpo Chuen	Dos Pilas
Aajaaw Chalam	Lord ??		
Aajaaw Jachiw	Lord ??		
Aajaaw? Moo'	Lord? Macaw		Pulul
Aajaawte' ??	Lord Tree ??		
Aakan? Ook	Grass? Foot		
Aal? Nil/Wil Yelaj?	Child? ?? ??		El Zotz
Ah Chan K'iin Ahk?	He of Celestial Sunny Turtle?		
Ahiin (of Uxul)	Crocodile		Uxul
Ahiin	Crocodile		
Ahiin Ahk ?? Witz	Crocodile Turtle ?? Hill		
Ahiin Chan Ahk	Crocodile Celestial Turtle		Pomona
Ahk	Turtle		
Ahk Chan ??	Turtle Celestial ??		
Ahk K'u'k'	Turtle Quetzal		
Ahk Kamay	Turtle Death		
Ahk Nikte'	Turtle Blossom		
Ahk'ab	Night		
Ahk'ab Wahy	Night Spirit		
Ahkal	Turtle-like		
Ahkal ??	Turtle-like ??		
Ahkal Ibalte' Chahk	Turtle-like ?? Rain God		
Ahkal Ich	Turtle-like Face?		
Ahkal Ichim	Turtle-like ??		
Ahkal Ichiy	Turtle-like ??		
Ahkal Ilan Witz'? K'an ??	Turtle-like Seen Splash? Yellow ??		
Ahkal K'u'k'	Turtle-like Quetzal		
Ahkal Moo' Nahb I	Turtle-like Macaw Lake	Chaacal I, Akul Anab I	Palenque
Ahkal Muuch Chahk	Turtle-like Toad Rain God		
Ahkal Nikte'	Turtle-like Blossom		
Ahkal Tuun	Turtle-like Stone		
Ahkal Witz'	Turtle-like Splash		
Ahkal?	Turtle-like?		
Ahkalte' Chahk	Turtle-like Tree Rain God		Comalcalco
Ahkan Suutz'	Groaner Bat		
AhknaI	Turtle Place		Xultun
Ahkul Moo'	Turtle-like Macaw		
Ahkul Paat	Turtle-like Back		Bonampak/Kuna- Lakanja
Ahnel Chan	Running Snake?		
Ahnel Tahn K'inich	Sun God Who Runs? in the Center/Front		
Aj ??	He of ??		
Aj ?? Chahk	He of ?? Rain God		
Aj ?? K'iin? ??	He of ?? Sun ??		
Aj ?? K'inich	He of ?? Sun God		
Aj ?? Ko'och	He of ?? ??		

Table 1a. Personal Names in Classic Texts

Aj ?? Moo'	He of? ?? Macaw	
Aj Baak	He of Bones	
Aj Baak Witzil	He of Bone Mountain	
Aj Bahlam	He of the Jaguar	
Aj Bahlam Chok	He of the Jaguar ??	Bonampak/Kuna- Lakanja
Aj Balun K'awil	He of Nine K'awils	
Aj Bot	He of ??	
Aj Bux? Took'a' Yahiin	He of the Bottle Gourt? Flint Water His Crocodile	
Aj Ch'amak	He of the Fox	
Aj Ch'anaah	He of the Droplet? House	
Aj Chahk	Rain God	
Aj Chak	He of Red	
Aj Chak Chow Pat	He of Red ?? Lizard	
Aj Chak K'awilil Tahn Bahlam	He of Red K'awil Center of the Jaguar	
Aj Chak Ko'	He of the Great Brave/Wise One?	
Aj Chak Maax	He of Red Spider Monkey	
Aj Chak Suutz' K'utim	He of Red Bat ??	El Cayo
Aj Chak Wahyab ??	He of Red Shrine?	
Aj Chak Wahyab K'utim	He of Red Shrine? ??	El Cayo
Aj Chan Ko'	He of the Sky Brave/Wise One?	El Reinado
Aj Chapah Tz'ikin Itzam Kokaaj?	He of the Centipede Eagle? Wizard Eagle	
Aj Chihj	He of the Deer	
Aj Chit?	He of ??	Sacul/Ixkun
Aj Chokte'el Naah	He of the ?? Tree House	
Aj Chuk	He of Capture?	
Aj Chun	He of ??	
Aj Chuwaj? Kok?	He of Jaguar God? Turtle?	
Aj Ho' Tuun? Joy Bahlam?	He of Five Stones? Encircled? Jaguar?	
Aj Hus Naah	He of ?? House	
Aj Huxlajuun? Took'	He of Thirteen? Flints	
Aj Ihk'	He of Black	
Aj Ihk' ??	He of Black ??	
Aj Itzam ??	Wizard? ??	Motul de San Jose/Bejucal
Aj Ixi'm ??	He of Maize ??	
Aj Ixi'm K'ey	He of Maize ??	
Aj Jomal	He of ??	
Aj Juun ??	He of One ??	
Aj Juun K'iin K'ahk'	He of One Sun Fire	Ceibal
Aj Juun Pujnil	He of One Reed? Place	
Aj K'an	He of Yellow?	
Aj K'an ??	He of Yellow ??	
Aj K'an Chow Pat	He of Yellow ?? Lizard	
Aj K'an Yuyum	He of Yellow ??	Ch'ach'ak
Aj K'an? Maax	He of Yellow? Spider Monkey	
Aj K'ax Bahlam	Forest Jaguar	
Aj K'esem Took'	He of Hardening? Flint	
Aj K'iin Mahk	He of the Sun Turtle	Yanahk
Aj K'uh Ohl K'uh	He of the God Heart God	
Aj Kaan	He of the Snake	
Aj Kamo'	He of ??	
Aj Kit Tuun Kuxum Kaan	He of Patron? Stone Rust? Snake	
Aj Kololte' Aj Wahl	He of the Fan?	
Aj Koojkan?	He of the Spine?	
Aj Kot Chow	He of ?? ??	
Aj Kul/Kuy?	He of ??	

Table 1a. Personal Names in Classic Texts

Aj Lek	He of the Calabash?	
Aj Luchih	He of ??	
Aj Masil?	He of ??	
Aj Matuuna'/Maktuuna'	He of Nose Beads?/??	
Aj Miy K'inich	He of ?? Sun God	Oxpemul
Aj Moo' ??	He of Macaw ??	
Aj Moo' K'inich Bahlam	He of Macaw Radiant Jaguar	
Aj Muluch	He of ??	
Aj Muwahn	He of the Hawk	
Aj Naah ??	He of the House ??	Copan
Aj Nahb Chihj	He of the Lake Deer	
Aj Nahb Ha'al	He of Lake Rain	
Aj Ohlnal?	He of Heart Place?	
Aj Paat Kabal Naah	He of the Back Earthly? House	Pajalar/Zapote Bobal
Aj Pach'wal	Maker of Fans	
Aj Pakal Tahn	He of the Shield in Front	
Aj Pasahin	He of ??	
Aj Pay Muk' K'awil	He Who Calls the Strong K'awil	
Aj Pohpol Chay Aj Payal Mo'ol	Mat Fish Paddler Paw?	Bonampak/Kuna-Lakanja
Aj Pom	He/Maker of Incense	
Aj Puj?	He of Reeds?	
Aj Sak ?? K'ahk' ??	He of White ?? Fire ??	
Aj Sak Bopat	He of White ??	El Palmar
Aj Sak Ichiy Pat	He of White ?? Lizard	Sak Lakal
Aj Sak Jam	He of White Sides?	
Aj Sak Maax	He of White Spider Monkey	Lacanja-Tzeltal
Aj Sak Teeles	He of the White Basilisk Lizard	Bonampak/Kuna-Lakanja
Aj Semekul?	He of ??	
Aj Sihyaj Tuun	He of the Born Stone	
Aj Siy	He of ??	
Aj Sul	He of Dipping/Fish Scale?	
Aj T'olol Chit?	Slicer? of ??	
Aj T'uhl	He of Rabbits	
Aj Taaj ?? Ti'	He of Obsidian? ?? Mouth	
Aj Tik'	He of ??	
Aj Timo'	He of ??	
Aj Took' Ti'	He of the Flint Mouth	
Aj Took' Ti' (of Naranjo)	He of the Flint Mouth	Naranjo
Aj Took'al Ti'	He of the Flint Mouth	
Aj Took'al Ti' Ixi'm Wuuk?	He of the Flint Mouth Maize Seven?	
Aj Tul	He who Fills?	
Aj Tuun Chuwen	He of the Stone Artist	Sik'ab
Aj Tuun?	He of the Stone?	
Aj Tz'a'	He of ??	K'iin Moo'
Aj Tzihil Kooj/Chooj?	He of ?? Puma?	Santa Elena Balancan
Aj Uk	He of ??	Ya'x Cho' Pat
Aj Uul	He/Maker of Atole	
Aj Wichan Ahk	He of ?? Turtle	Pajalar/Zapote Bobal
Aj Ya'x ??	He of Blue/Green ??	
Aj Ya'x Chow Pat	He of Blue/Green ?? Lizard	El Peru
Aj Ya'x Tohlook	He of the Blue/Green Basilisk	Bin, El Palmar
Aj Ya'x Wolok? Yanas	He of Blue/Green ?? ??	K'an Suutz'am?
Aj Yax	First (One)	
Aj Yax ?? Chakat	He of the First ?? Staff?	
Aj Yax Cho' K'inich We'en?	He of First ?? Sun God Eating	
Aj Yax Punim	He of First ??	

Table 1a. Personal Names in Classic Texts

Aj Yax? Kaloom?	He of First? Clearer?		Dos Pilas
Aj Yaya'xjal Baak ?? Mut?	He of the Greening Bone ??		Ixtutz
Aj Yeej? Maax?	He of Spider Monkey? Tooth?		
Aj Yopte'	He of the Leafy Tree		
Aj? Moo'?	He? of the Macaw?		
Ajan	Maize Ear		
Ajan Ahk	Maize Ear Turtle		
Ajan K'awil	Maize Ear K'awil		
Ajan Naah	Maize Ear House		Tamarindito/Arroyo de Piedra
Ajan Yaal Ixi'm	Maize Ear Child of Maize		
Ajan? K'inich?	Maize Ear? Sun God?		
Ajanil?	Maize Ear Place?		
Ajchihj Ookel	Hunter Foot?		
Ajen Yohl	?? Heart		
Ajen Yohl Mat	?? Heart of Cormorant	Aj Ne' Ohl Mat, Ac Kan	Palenque
Ajnumsaj Chan K'inich	He of the Passing? Celestial Sun God	Ruler 1, Double- Comb, Aj Wosal	Naranjo
Ajpitzil K'inich	Ballplayer Sun God		Hux Ha'bte'
Ak'ach K'awil	Turkey K'awil		
Ak'e Took'	?? Flint		
Akil Chan	?? Sky		Yompi/Yomop
Al Xuhkub	?? Antler		
Alu'b Maman	?? ??		
Amach Pa'	?? Fortress/Stream		
Aman	??		
Amul K'u'k'	?? Quetzal		
Anahb Lakam Natz Ahk Ajaaw	?? Banner? Closed? Turtle Lord		
Apok' Chiy	?? ??		
As Chan	?? Sky/Snake		
Asan Winik Tub	?? Person ??		
Asaw Ajan	?? Maize Ear		
At ?? Bahlam Balunte' Bahlam	?? ?? Jaguar Nine Jaguars		
Atz	??		
Awo'ol Bahlam	?? Jaguar		
Ba'h	Gopher		
Baak K'a'	Bone ??		
Baakal ??	Place of Bones ??		
Bahib Chutz	First? ??		
Bahkab K'inich	First/head Earth Radiant		El Zotz
Bahlam	Jaguar		
Bahlam ??	Jaguar ??		
Bahlam ?? Eek' ??	Jaguar ?? Star ??		
Bahlam (of Palenque)	Jaguar		Palenque
Bahlam Ajaaw	Jaguar Lord		
Bahlam Ajaaw (of Tortuguero)	Jaguar Lord		Tortuguero
Bahlam Chahk ??	Jaguar Rain God ??		
Bahlam Chilkayul K'u'k' Maax	Jaguar Manatee Quetzal Monkey		
Bahlam K'awil	Jaguar K'awil		
Bahlam Nehn (Ruler 7)	Jaguar Mirror	Waterlily Jaguar	Copan
Bahlam Te'	Jaguar Tree		
Bahlam Tz'am	Jaguar Throne		El Peru
Bahlam Yahiiin	Jaguar His Crocodile		
Bahlam?	Jaguar?		
Bahlam? (of Holmul)	Jaguar?		Holmul
Bahlam? ??	Jaguar? ??		

Table 1a. Personal Names in Classic Texts

Bahlam? ?? (of Tamarindito/Arroyo de Piedra)	Jaguar? ??		Tamarindito/Arroyo de Piedra
Bahlam? (of Edzna)	Jaguar?		Edzna
Bahlam? Chan	Jaguar? Sky		
Bahlam? K'awil?	Jaguar? K'awil?		
Bahte' K'inich	First Tree Sun God		
Bajew Chan Took'	Beaten Sky Flint		
Bajlaj Chan	Beats the Sky		Yaxha
Bajlaj Chan Ahk	Turtle who Beats the Sky		
Bajlaj Chan K'awil (Ruler 1)	K'awil who Beats the Sky	Flint Sky God K	Dos Pilas
Balun ??	Nine ??		
Balun Aajaawlel	Nine Rulership		
Balun Ahk	Nine Turtle		
Balun Bahlam	Nine? Jaguar		
Balun Ch'ahmaj K'uh	Many/Nine Gods Taken		
Balun K'awil	Nine K'awils		
Balun K'awil ??	Nine K'awils ??		
Balun K'awil II	Nine K'awils	Ruler 9	Calakmul
Balun K'i'a'	Nine ?? Water?		
Balun Kaloomte'	Many/Nine Kaloomte'		Motul de San Jose/Bejucal
Balun Ta Kab K'inich	Many/Nine on Earth Sun God		
Balun Took' Tuun	Many/Nine Flint Stone		
Balun Tuun	Many/Nine Stones		
Balun Xiib	Many/Nine Men		
Balun Yookte' K'uh Ixi'm? (Ruler 4)	Nine Pillar-tree? God Maize?		Altar de Sacrificios
Balun? _ Winak? _	Nine? ?? Twenty? ??		
Basil Chih	?? Deer/Agave		Sik'ab
Bat Ha' Kaban	?? Water Earth		
Batuy	??		
Bohb	Coyote		
Bohb Took'	Coyote Flint		
Buhtz'aj Sak Chi'ik	Smoking White Coati?	Manik	
Buk' Mok?	Small Hills of Maize Flowers?		
Buy	??		
Ch'aj Tuun Ya'x Hixil	Incense Stone First/Blue/Green Feline		
Ch'ajol (Ruler 6)	??		Calakmul/Dzibanche
Ch'asok?	??		
Ch'e'n? Keleem Bah Tuun	Cave? Youth First Stone		
Ch'e'nalte'?	Cave? Place Tree?		
Ch'ich'? Ti's ?? Mut? K'inich	Bloody? Mouth ?? Sun God		
Ch'o'j' ??	Rat ??		K'ahk'te'l
Ch'ok Bahlam	Young Jaguar		Sak Kab
Ch'ok Suutz'	Young Bat		Motul de San Jose/Bejucal
Ch'opot? Hix	?? Feline		
Cha' ??	Two ??		
Chahk	Rain God		
Chahk Balunij Peet	Rain God Nine Provinces?		
Chahk? (of Los Alacranes)	Rain God?		Los Alacranes
Chak ??	Red ??		
Chak ?? (of El Zotz)	Red ??		El Zotz
Chak ?? (Ruler 5)	Red ??		Calakmul/Dzibanche
Chak ?? Ahk	Red ?? Turtle		
Chak ?? Ahk (of El Peru)	Red ?? Turtle		El Peru
Chak ?? Ahk (of Tamarindito/Arroyo de Piedra)	Red ?? Turtle		Tamarindito/Arroyo de Piedra

Table 1a. Personal Names in Classic Texts

Chak ?? Bahlam	Red ?? Jaguar		Machaquila
Chak ?? Kuy	Red ?? Owl		Tonina
Chak ?? Mayik K'an Biyan	Red ?? ?? Yellow ??		
Chak ?? Took'	Red ?? Flint		
Chak ?? Took' (of Sacul/Ixkun)	Red ?? Flint		Sacul/Ixkun
Chak Aj Matz'	Red New Maize		
Chak Ak'ach Pat Kuy	Red Turkey Lizard Owl		
Chak An	Red ??		
Chak Ba'h	Red Gopher		
Chak Bahlam	Red Jaguar		
Chak Balun Chahk	Red Many/Nine Rain God		Tonina
Chak Balun Chahk (of Pomona)	Red Many/Nine Rain God		Pomona
Chak Chan	Red Sky		
Chak Chan ?? Yuk	Red Sky ?? Brocket Deer?		
Chak Chay/Kay Iik'? (Ruler 8)	Red Fish Wind?		Calakmul/Dzibanche
Chak El	Great Burn?		
Chak Hix	Red Feline		
Chak Hix Chahk	Red Feline Rain God		
Chak Ixi'm?	Red Maize?		Small Snake
Chak Jalib	Red Reed? Place?		
Chak Jo'l (Ruler 4)	Red Head		Calakmul/Dzibanche
Chak Jo'lom	Red Head/Skull?	Great Skull	
Chak Jutuw Kan Eek'	Great Ruined? Celestial Star		Ehm?
Chak Juun Mat	Red One Cormorant		
Chak Kaan?	Red Snake?		
Chak Lakamtuun	Red Stela		
Chak Man Kaan	Red ?? Snake		
Chak Moo'te'	Red Macaw Tree		
Chak Muy Chan Yop'aat K'awil	Red Cloud Celestial Lightning God K'awil		
Chak Nutz ??	Great/Red Put-together? ??		
Chak Nutz Bahlam	Great/Red Put-together? Jaguar		
Chak Ohl ??	Red Heart ??		
Chak Ohl Ahk	Red Heart Turtle		
Chak Sajal?	Great/Red Sajal?		Lacanja-Tzeltal
Chak Suutz' (of Palenque)	Red Bat		Palenque
Chak Suutz'	Red Bat		
Chak T'ol Uko'om ??	Red Iguana? ?? ??		
Chak Tahn Moo' Wi'/Mow	Red Belly Macaw Root?		Dos Pilas
Chak Tajal Wahy (Ruler 2)	Red Owner Spirit		Oxpemul
Chak Tihl Moo'	Red Peccary Macaw		
Chak Took Bahlam	Great Misty? Jaguar		
Chak Took Ihch'ak	Great Misty? Claw; Red Cloud Claw?		
Chak Took Ihch'ak (of El Peru)	Great Misty? Claw; Red Cloud Claw?		El Peru
Chak Took Ihch'ak (Sak Wahyas)	Great Misty? Claw; Red Cloud Claw?		
Chak Took Ihch'ak I	Great Misty? Claw; Red Cloud Claw?	Great Jaguar Paw	Tikal
Chak Took Ihch'ak II	Great Misty? Claw; Red Cloud Claw?	Jaguar Paw Skull	Tikal
Chak Took Moo' ??	Great Misty? Macaw ??; Red Cloud Macaw ??		
Chak Took'	Red Flint		
Chak Took'? Tuun Ahk Kamay	Red Flint? Stone Turtle Death		
Chak Ujo'l?	Red Head/Skull?		
Chak Ukab Jo'lom	Red Earth of the Head/Skull		
Chak Unaahte'?	Red His House Tree?		
Chak Upakal K'inich K'an Joy Chitam III	Red Shield of the Sun God Yellow Encircled? Peccary		Palenque
Chak Wahyab Chahk	Red Shrine? Rain God		
Chak Xiib Chahk	Red Man Rain God		

Table 1a. Personal Names in Classic Texts

Chak Xoy Tzul	Dog Surrounded? in Red	
Chak?	Red?	
Chak? ??	Red? ??	Pomona
Chakal	Reddish	
Chakat?	??	El Palmar
Chakjal Bahlam	Reddening Jaguar	
Chakjal Chahk	Reddening Rain God	La Florida
Chakjal K'uh	Reddening God	
Chakjal Ohl K'inich?	Reddening Heart Sun God?	
Chakjalte'	Chicozapote	
Chaklib	Red Place	
Chakte'	Cedar "Red Tree"	
Chalab Tuun Ahkal Ib Jukuub	Rocky-place? Turtle-like Lima Bean Canoe	
Chan	Sky	
Chan ??	Four/Celestial ??	
Chan ?? Took'?	Four/Celestial ?? Flint?	
Chan Aajaaw	Four Lord	
Chan Aajaaw (of Huxte' K'uh)	Four Lord	Huxte' K'uh
Chan Aajaaw Wakij	Four Lord ??	
Chan Ahk	Four/Celestial Turtle	
Chan Ahk (of Pajalar/Zapote Bobal)	Four/Celestial Turtle	Pajalar/Zapote Bobal
Chan Ba'?	Celestial Gopher?	
Chan Balun	Four/Celestial Nine	Lacanja-Tzeltal
Chan Bohb Took'	Four/Celestial Coyote Flint	
Chan Ch'ok Wahyab Xok	Four Young Shrine? Shark	
Chan Chahk	Four/Celestial Rain God	Kajtun
Chan Chak Waxik Yax Chitam	Celestial Red ?? First Peccary	
Chan Chiwoj ??	Sky Tarantula ??	
Chan Ehmach? Winkil? Ix Mok?	Four Raccoon? Person? Lady Maize Flower?	
Chan Hix?	Celestial Feline?	
Chan Ixi'm K'inich	Celestial Maize Sun God	
Chan K'an	Four Yellow	
Chan K'awil Ukit ?? Jo'l	Celestial K'awil Patron? of ?? Head	
Chan K'inich (of Oxpemul)	Celestial Sun God	Oxpemul
Chan K'inich	Celestial Sun God	
Chan K'inich (Ruler C)	Celestial Sun God	Tamarindito/Arroyo de Piedra
Chan K'inich Tajal Chahk	Celestial Sun God Owner Rain God	
Chan Lem? Maax Aajaaw	Celestial Lightning? Spider Monkey Lord	
Chan Mapot?	Four ??	
Chan Mas	Four Goblins?	La Mar
Chan Panak Wahyab	Four ?? Shrine?	
Chan Panan Tuun	Celestial? ?? Stone	
Chan Peet	Four Provinces	Calakmul/Dzibanche
Chan Peet Yabin Chanal	Four Provinces ?? Sky Place	
Chan Pit? Waxak Pit?	Four Litters? Eight Litters?	Ceibal
Chan Sak Wahyas	Four White Spirit	
Chan Tin K'ahk'	Celestial ?? Fire	
Chan Took'	Four Flints	Comalcalco
Chan Took' Ukit Map	Four Flints Patron? of ??	Ek Balam
Chan Tzih Chuwaj? Tz'ikin? Ib?	Celestial ?? Jaguar God? Eagle? Lima Bean?	
Chan Wahyas	Four Spirit	Masul
Chan Xiiw? Tuun?	Four Blue/Green? Stones?	
Chan Xok?	Celestial Shark?	
Chan Yo'oob	Four Colors?	
Chan Yop'aat	Celestial Lightning God	

Table 1a. Personal Names in Classic Texts

Chan? K'inich	Celestial? Sun God	Yaxha
Chanal Bahlam	Celestial Jaguar	
Chanal Chahk	Celestial Rain God	
Chanal Chak Chapaht	Celestial Red Centipede	
Chanal Chak Chapaht (Ruler 3)	Celestial Red Centipede	Calakmul/Dzibanche
Chanal Chak Chiwoj	Celestial Tarantula	Bonampak/Kuna-Lakanja
Chanal Lem? ?? K'ab ?? Naah	Celestial Lightning? ?? Hand/Arm ?? House	
Chanlajuun Pat	Fourteen Lizard	
Chanlajuun Tuun	Fourteen Stones	
Chante' Sak Bih?	Four White Roads?	
Chapaht	Centipede	
Chapaht Hix	Centipede Feline	
Chapaht Omot?	Centipede ??	
Chapaht?	Centipede?	
Chay Ahkal	Fish Turtle-like	
Chekaj K'inich	Presented? Sun God	Caracol
Chiha'	Pulque? Water	
Chihj Chan Yop'aat	Deer Celestial Lightning God	
Chihj Ha'	Deer Water/Rain	
Chihjil Kab Chit	Deer-like Earth ??	
Chil	??	
Chilam Jo'l	Prophet? Head	Usij
Chilim Bahlam	Reclining Jaguar	
Chinix	??	
Chitam?	Peccary?	
Choh?	??	
Chok	??	
Chok K'aj?	?? ??	
Chok Pitzil	?? Ballplayer	
Choloom	Field Clearer?	Oxkintok
Chowtijatz'	??	
Chulin Hix	?? Feline	Motul de San Jose/Bejucal
Chuluk Teeles/Tohlook?	Wrinkle Basilisk?	
Chumil Lajuun ??	?? Ten ??	
Chuwaj?	Jaguar God?	
Chuwaj? (of Aguacatal/Huacatal)	Jaguar God?	Huacatal/Aguacatal
Chuwaj? Ixi'm	Jaguar God? Maize	Nim Li Punit
Chuwaj? Tojom?	Jaguar God? ??	
Chuwajil?	Jaguar God?	
Eek' ??	Star ??	Bik'il
Eek' Bahlam	Star Jaguar	
Eek'?	Star?	
Ehb Xok?	Stairway Shark?	
Ehm Witzil? Chahk	Rain God Descending the Hill?	
Ehm?	Raccoon?	
Ehmal Xaw	Descending Claw?	
El K'inich	Burning? Sun God	Comalcalco
Ewitz Aajaaw	?? Hill Lord	
Ha' Jo'l Baak K'inich	Water Skull Sun God	
Ha' K'iin Xok?	Water Sun Shark?	Piedras Negras
Ha' Keleem	Water Youth	
Ha'al Chahk	Rainy Rain God	
Ha'al Ilan ?? Chan Yop'aat	Rain Witnessed? ?? Celestial Lightning God	
Ha'al Ilan? Mijin Mok? Huxlajuun?	Rain Witnessed? Child? Maize Flower?	

Table 1a. Personal Names in Classic Texts

Chan Chuwaj? Muwahn?	Thirteen? Celestial Jaguar God? Hawk?	
Ha'al Pikuj? Wak Chan Yop'aat	Rain ?? Six Sky Lightning God	
Ha'al Took'	Watery Flint	K'iin
Ha'al Yam? ?? Hux ?? (Ruler 2)	Watery Wave? ?? Three ??	Rio Azul
Hil Ook? K'awil?	Resting Leg? K'awil?	
Him Yel	??	Santa Elena Balancan
Hix	Feline	
Hix (of Tzatz?)	Feline	Tzatz?
Hix?	Feline?	El Chorro
Ho' Ahiin	Five Crocodiles	
Ho' Chanal Chahk	Five Celestial Rain Gods	
Ho' Hix	Five Felines	
Ho' Mab? Chak ??	Five ?? Red ??	
Ho' Muyaal Chak ??	Five Cloud Red ??	Pax/Patz'?
Ho' Tuun	Five Stones	Five Stone
Ho' Yatik Chuwaj?	Five Children? Jaguar God?	Uxul
Ho'k'al? Hix Bahlam	One Hundred? Feline Jaguar	
Holow Chan K'awil	Open? Sky K'awil	Moral-Reforma
Hul Janab? (Ruler 7)	?? ??	Edzna
Hus	??	
Huulelte'?	??	
Huulkun Tisub Chakjal ??	?? ?? Reddening ??	
Hux	Three	
Hux ??	Three ??	
Hux ?? Aj K'an ??	Three ?? He of Yellow ??	Yaxchilan
Hux Aajaaw	Three Lords	
Hux Aj Chahk	Three He of the Rain God	
Hux Bahlam	Three Jaguar	Comalcalco
Hux Ch'ich'?	Three Blood?	
Hux Chihj	Three Deer	
Hux Man	Three ??	
Hux Muwahn Chahk?	Three Hawks Rain God?	El Palmar
Hux Naah Ixi'm?	Three House Maize?	El Peru
Hux Naah Witz'?	Three House Splash?	Chaa'
Hux T'uhl?	Three Rabbits?	
Huxlajuun ??	Thirteen ??	
Huxlajuun Chan Kuy Winkil? Pik	Thirteen Celestial Owl Person? Skirt?	El Palmar
Huxte' Maax?	Three Spider Monkeys?	Puw?
I'? Mok Maax	?? Knot Spider Monkey	
Ibil Tz'amak	Lima Beans? ??	Caracol
Icham Ho' K'inich	Spouse? Five Sun God	
Ichin	??	
Ihk' ??	Black ??	
Ihk' ?? Pat	Black ?? Lizard	
Ihk' ?? Xok?	Black ?? Shark?	El Palma
Ihk' Bu'ul	Black? Gall/Beans?	
Ihk' Chihj	Black Deer	El Palma
Ihk' K'uh Yax Bahlam	Black God First Jaguar	
Ihk' Min	Black ??	Holmul
Ihk' Muyuy Muwahn I	Black Cloud? Hawk	Tortuguero
Ihk' Muyuy Muwahn II	Black Cloud? Hawk	
Ihk' Naah Chak ?? Yo'nal Ahk III (Ruler 5)	Black House Great/Red ?? ?? Turtle	Piedras Negras
Ihk' Xiiw Tuun	Black/Dark Blue/Green Stone	
Ihk'? Ehmach?	Black? Raccoon?	
Ihtz'iin Chahk Lul Bah	Younger Brother Rain God Slimy? Head	
lik'	Wind	
lik' Chit Nahb	Windy ?? Lake	

Table 1a. Personal Names in Classic Texts

lik'nal (of Pul?)	Windy Place		Pul?
lik'nal	Wind Place		
Ikaan	??		Sakte'
Ikiin? (of Tzil)	Owl?		Tzil
Ikiin? K'u'k'	Owl? Quetzal		
Ikiy	??		La Corona
Il Mayik	See? ??		Santa Elena Balancan
Isjat?	??		
It Paat Yipyajel	Same? Back ??		
Ituun	??		
Itzam	Wizard		
Itzam Chan Ahkaw	Wizard Four ??		
Itzam Chan Ahkaw Takan Chay	Wizard Four ?? ?? Fish		
Itzam K'an Ahk	Wizard Yellow Turtle		
Itzam K'an Ahk (of Tihl?)	Wizard Yellow Turtle		Tihl
Itzam K'an Ahk (Ruler 2)	Wizard Yellow Turtle		Piedras Negras
Itzam K'an Ahk (Ruler 4)	Wizard Yellow Turtle		Piedras Negras
Itzam K'an Ahk (Ruler A)	Wizard Yellow Turtle	Turtleshell	Piedras Negras
Itzam K'an Ahk (Ruler B)	Wizard Yellow Turtle	Turtleshell	Piedras Negras
Itzam Kok? ?? Kaan	Wizard Turtle? ?? Snake		
Itzam Kokaaj Bahlam (of Los Alacrances)	Wizard Eagle Jaguar		Los Alacrances
Itzam Kokaaj Bahlam (of Ucanal)	Wizard Eagle Jaguar		Ucanal
Itzam Kokaaj K'awil	Wizard Eagle K'awil	Shield God K, Itzamnaaj K'awiil	Naranjo
Itzam Kokaaj K'awil (Ruler 2)	Wizard Eagle K'awil	Shield God K	Dos Pilas
Itzam Kokaaj Mut	Wizard Eagle		
Itzam Kokaaj Mut Ha'b (Ruler 1)	Wizard Eagle Bird Haab	Cabeza de Reptil	Tonina
Itzam Kokaaj? Bahlam?	Wizard Eagle? Jaguar?		
Itzam? Maam Hix?	Wizard? Grandfather Feline?		El Zotz
Itzamat?	??		
Ix ??	Lady ??		
Ix ?? (of Tikal)	Lady ??		Tikal
Ix ?? (of Tikal/Dos Pilas)	Lady ??		Tikal/Dos Pilas
Ix ?? Aajaaw	Lady ?? Lord		
Ix ?? Ahk? Winkil?	Lady ?? Turtle? Person?		
Ix ?? Bahlam	Lady ?? Jaguar		
Ix ?? Chan	Lady ?? Sky		
Ix ?? Hu'nal	Lady ?? Headband		
Ix ?? Iik'?	Lady ?? Wind?		La Florida
Ix ?? K'awiinal	Lady ?? Place? of K'awil		Kaan?, Yook Man
Ix ?? K'inich	Lady ?? Sun God		
Ix ?? K'u'k'	Lady ?? Quetzal		
Ix ?? Maax? Aajaaw	Lady ?? Monkey? Lord		
Ix ?? Moo'	Lady ?? Macaw		
Ix ?? Mut?	Lady ?? Bird?		
Ix ?? Wak ?? Ix Tzip	Lady ?? Six ?? Lady ??		
Ix ?? Winkil?	Lady ?? Person?		
Ix ?? Yax ?? Ahk	Lady ?? First ?? Turtle		
Ix ?? Yo' Mok?	Lady ?? Color? Maize Flower?		
Ix ?? Yohl Chuwen?	Lady ?? Heart of the Artist?		
Ix Aat? Pahn? Tuun	Lady Penis? Platform? Stone		
Ix Ahiin	Lady Crocodile		
Ix Ahiin K'u'k'	Lady Crocodile Quetzal		
Ix Ahk ?? Took'	Lady Turtle ?? Flint		
Ix Ahk'abil	Lady Night?		
Ix Ahkal Oxom	Lady Turtle-like ??		

Table 1a. Personal Names in Classic Texts

Ix Ahkal Patah	Lady Turtle-like Guava	
Ix Aj K'an Maax?	Lady of Yellow Spider Monkey?	
Ix Aj Maam?	Ancestral? Lady	
Ix Aj Paach	Feathered Lady	
Ix Alatzil	Lady ??	
Ix Atan/Men Aajaaw	Lady Wife/Work Lord	
Ix Ba'tz'	Lady Howler Monkey	
Ix Baakel	Lady Bone	
Ix Bahlam Moo'	Lady Jaguar Macaw	
Ix Bahlam?	Lady Jaguar?	
Ix Bak' Chanil Ix ?? (Ruler 4)	Lady ?? Sky Lady ??	Edzna
Ix Bulu'?	Lady ??	
Ix Buluch	Lady Eleven	Ikil
Ix Ch'ahb Aajaaw	Lady Penance Lord	
Ix Ch'e'n?	Lady Cave?	
Ix Ch'e'nal?	Lady Cave? Place	
Ix Chahk? Ix Balun Pat ??	Lady Rain God? Lady Nine Lizard? ??	
Ix Chak ??	Lady Red ??	
Ix Chak Hix	Lady Red Feline	
Ix Chak Jo'lom	Lady Red Head/Skull	
Ix Chak Tz'i'	Lady Red Dog	
Ix Chak? ??	Lady Red? ??	
Ix Chan Ahk?	Lady Celestial Turtle?	
Ix Chan? Tz'uunu'n	Lady Celestial? Hummingbird	
Ix Chanal	Celestial Lady	Naranjo
Ix Chib Chaa'	Lady ?? Grinding Stone	
Ix Chik'ab	Lady ??	
Ix Ha'?	Lady Water?	
Ix Ha'al	Lady Rain	Xultun
Ix Ha'b?	Lady of the Haab?	
Ix Hix	Lady Feline	
Ix Hux Kaan	Lady Three Snakes	
Ix Ihch'ak? ?? K'inich	Lady Claw? ?? Sun God	
Ix Ihkatz	Lady Jade	
Ix Iis	Lady Sweet Potato?	
Ix Ikom	Lady ??	
Ix Janab Xok?	Lady ?? Shark?	
Ix Jatz'noom Chan	Lady Sky Striker	Lady Stone-in-Hand-Sky Bubul Pa'
Ix Jawal Kab Min?	Lady ?? Earth ??	
Ix Jomib	Lady ??	
Ix Jop K'inich	Lady ?? Sun God	
Ix Juk?	Lady ??	
Ix Juntahn Ahk	Lady Cherished Turtle	Piedras Negras
Ix K'a' Pehk'el	Lady Expired? ??	Kab
Ix K'ab ?? Naah	Lady Hand/Arm ?? House	
Ix K'abal Xok?	Lady ?? Shark?	
Ix K'abel Nahb	Lady ?? Lake	Calakmul/Dzibanche
Ix K'ahk' ??	Lady Fire ??	Huacatal/Aguacatal
Ix K'ahk'as	Lady Fire?	
Ix K'alte'	Lady ?? Tree/Wood	
Ix K'an ??	Lady Yellow ??	
Ix K'an Ahk? ??	Lady Yellow Turtle? ??	Tikal
Ix K'an Balun	Lady Yellow Nine	
Ix K'an Took ??	Lady Yellow Mist ??	
Ix K'anel	Lady ??	
Ix K'awil Aajaaw	Lady K'awil Lord	
Ix K'awil Kaan	Lady K'awil Snake	Tonina

Table 1a. Personal Names in Classic Texts

Ix K'ayam	Lady Singer	
Ix K'ebte'	Lady Parrot Flower (Psittacanthus)?	
Ix K'iin Aajaaw	Lady Sun Lord	
Ix K'iinil Ihkatz	Lady Sunny Precious Stone	Sak Chay
Ix K'ilel? Aajaaw	Lady ?? Lord	
Ix K'u'k' ??	Lady Quetzal ??	
Ix Kab Min?	Lady Earth ??	
Ix Kamay	Lady Death?	
Ix Kech	Lady ??	
Ix Kinuw Mat	Lady ?? Cormorant	Huxte' K'uh
Ix Kok? Chaa' ??	Lady Turtle? Grinding Stone ??	Tikal
Ix Kot Bahlam	Lady Eagle Jaguar	
Ix Kuch Xok?	Lady Cargo? Shark?	
Ix Mok? (of Los Alacranes)	Lady Maize Flower?	Los Alacranes
Ix Mok? Upa'?	Lady Maize Flower? its Fortress/Stream?	
Ix Moo'	Lady Macaw	
Ix Muyaal Bahlam	Lady Cloud Jaguar	
Ix Muyaal Chan K'awil	Lady Cloud Sky K'awil	
Ix Nah Chan	Lady First Sky	
Ix Nahb Lemnal? Ta Ix Jalam	Lady Handspan ?? Weaver	
Ix Nahbat	Lady ??	Edzna
Ix Nikte'	Lady Blossom/Plumeria	
Ix Ohl Ch'e'n?	Lady Heart Cave?	Holmul
Ix Ook Ahiin	Lady Crocodile Foot	Pomoy
Ix Ook Lem?	Lady Lightning? Feet/Legs?	
Ix Pakal	Lady Shield	
Ix Pakal Ix ??	Lady Shield Lady ??	Peteen
Ix Sajal Juj	Lady Sajal Iguana	
Ix Sak Biyan	Lady White ??	
Ix Sak K'u'k'	Lady White Quetzal	Palenque
Ix Sak Moo' Bahlam	Lady White Macaw Jaguar	
Ix Sak?	Lady White?	
Ix Sakte' ??	Lady White Tree ??	
Ix Saw	Lady ??	
Ix Supul	Lady ??	
Ix T'uhl Lem?	Lady Rabbit Lightning?	Chaka'
Ix Tajal Tuun	Lady Owner Stone	
Ix Tal Mut?	Lady ?? Bird?	Tikal
Ix Te' Tuun Kaywak	Lady Tree Stone Celt	
Ix Te' Witz K'u'k'	Lady Tree Hill Quetzal	
Ix Ti' Kaan Aajaaw	Lady Edge of Sky Lord	Calakmul/Dzibanche
Ix Timo'?	Lady ??	
Ix Tiwohl?	Lady ??	
Ix Took'a'	Lady Flint Water	Winik
Ix Tuun Aajaaw	Lady Stone Lord	
Ix Tuun Kaywak	Lady Stone Celt	
Ix Tz'ak Aajaaw	Lady (of the) Dynasty?	
Ix Tz'akbu' Aajaaw	Lady (of the) Dynasty?	Palenque
Ix Tz'elum	Lady ??	
Ix Tz'ihb Chan Lem?	Lady Writing Celestial Lightning?	Lady Hand Sky
Ix Tz'ihb Winkil?	Lady Writing Person?	Calakmul/Dzibanche
Ix Tz'im?	Lady Yuca/Cassava?	
Ix Tz'uunu'n? Lek	Lady Hummingbird? Calabash?	
Ix Tz'akal Kokte'a'	Lady Conjuring Turtle Tree Water?	
Ix Tzam	Lady ??	
Ix Tzam? Bah? Chan	Lady ?? First? Sky	Ib
Ix Tzol Hu'n? Winkil?	Lady Ordered Paper? Person?	
Ix Uhal Chan Lem?	Lady Necklace of Celestial Lightning?	Lady Ik Skull
		Calakmul/Dzibanche

Table 1a. Personal Names in Classic Texts

Ix Uneeh Bahlam	Lady Tail of the Jaguar		Yaxchilan
Ix Unen Bahlam (of Tikal)	Lady Baby Jaguar		
Ix Unen Bahlam (of Tubal)	Lady Baby Jaguar		Tubal
Ix Unen K'awil	Lady Baby K'awil		
Ix Wak Jalam Chan Aajaaw	Lady Six Weaver Sky Lord		Motul de San Jose/Bejucal
Ix Wak Jalam Chan Aajaaw Ix Chak Took Chahk	Lady Six Weaver Sky Lord, Lady Great Misty? Rain God		
Ix Wak Jalam Chan Aajaaw?	Lady Six Weaver Sky Lord?		
Ix Wak Jalam Chan Lem?	Lady Six Weaver of Celestial Lightning?	Lady Six Sky	Dos Pilas
Ix Wak Jalam Chan Lem? Ix ??-nal Winak ??	Lady Six Weaver of Celestial Lightning? Lady ?? Twenty ??		
Ix Wak Took	Lady Six Mist		
Ix Wak Tuun	Lady Six Stone		Motul de San Jose/Bejucal
Ix We'(nel) Ohm Yohl Ch'e'n?	Lady Who Eats Foam? Heart of the Cave?		Xultun
Ix Winakha'b? Aajaaw	Lady K'atun Lord		La Florida
Ix Winik Timan K'awil	Lady Person ?? K'awil		
Ix Winik?	Lady Person?		
Ix Winkil?	Lady Person?		
Ix Winkil? Ha' Winkil?	Lady Person? Water Person?		
Ix Wuuk Ha' Winkil?	Lady Seven Waters Person?		
Ix Xiib ??	Lady Man ??		
Ix Xuhkub? ??	Lady Antler? ??		
Ix Ya'x Paach K'u'k'	Lady Blue/Green Feathered Quetzal		
Ix Yam? Eek'	Lady Wave/Shimmering? Star		Yaxha
Ix Yan K'ooj	Lady ?? Mask/Image		Tortuguero
Ix Yax ?? Chit	Lady First ?? ??		
Ix Yax Bel Wahyas	Lady First ?? Spirit		
Ix Yax Ch'ajnal	Lady First Incense Place		
Ix Yax Chit Juun Witz' Nah Kaan	Lady First ?? One Splash First Snake		
Ix Yax Chit Juun Witz' Nah Kaan (of Yaxchilan)	Lady First ?? One Splash First Snake		Yaxchilan
Ix Yax K'uh?	Lady First God?		
Ix Yax Mok? Yeej Xok?	Lady First Maize Flower? Shark? Tooth		Palenque
Ix Yax We'en Chahk	Lady Who Eats First Rain God		Xultun
Ix Yayax ?? Ch'ich'?	Lady ?? ?? Blood?		
Ix Yohl lik'nal	Lady Heart of Wind Place	Lady Kan Ik, Lady K'anal Ik'nal	Palenque
Ix Yohl? Ch'e'n? Ahk Ix ?? "Lady Penis-head"	Lady Heart? of the Cave? Turtle Lady ??		Xultun
Ix Yub Aajaaw	Lady Textile/Tribute Cloth Lord		
Ix? ??	Lady? ??		
Ix? ?? Ha'	Lady? ?? Water		
Ix? Balun? Mok?	Lady? Nine/Many? Maize Flowers?		
Ix? K'ahk' Pit?	Lady? Fiery Litter?		
Ix? K'iin	Lady? Sun		
Ix? Naah Hix	Lady? House Feline		
Ix? Sak? Ikiin?	Lady? White? Owl?		
Ix? Yuhknoom Ch'e'n Ix ??	Lady? Shaker Cave Lady ??		
Ixi'm Chak Bahlam?	Maize Great/Red Jaguar?		
Ixi'm/Ix Ahkul K'inich	Maize/Lady Turtle-like Sun God		El Zapote
Ixi'mal	Maize?		
Ixik ??	Lady ??		
Jal?	Reed?		
Jalal?	Reed?		
Jan Ohl K'inich	Maize Flower? Heart Sun God		Cahal Pech
Jan Ti' O'	Maize Flower? Mouth ??		Pajamal/Zapote Bobal

Table 1a. Personal Names in Classic Texts

Janab	??		
Janab ?? K'inich?	?? ?? Sun God?		
Janab Aajaaw	?? Lord		
Janab Hu'n?	?? Headband?		
Janab Pakal III	?? Shield	6 Cimi Pakal	Palenque
Janab?	??		
Jasaw Chan K'awil	K'awil Pants/Clears? the Sky		
Jasaw Chan K'awil (of Uaxactun)	K'awil Pants/Clears? the Sky		Uaxactun
Jasaw Chan K'awil I	K'awil Pants/Clears? the Sky	Ruler A, Ah Cacao, Sky Rain	Tikal
Jasaw Chan K'awil II	K'awil Pants/Clears? the Sky		Tikal
Jasaw K'ochwan?	Pants/Clears? Burden?		Tikal
Jasay	??		
Jataw?	??		
Jatil?	??		
Jatz'noom Jom	Striker??		
Jatz'noom? Eek' Hix	Striker? Star Feline		Lacanja-Tzeltal
Jatz'oom Chan ?? Mut Winik?	Spearthrower Sky ?? Bird Person?		
Jatz'oom Jo'l	Head Striker	Moon Skull	Yaxchilan
Jatz'oom Kuy	Owl Striker	Spearthrower Owl	Ho' ?? Witz
Jatz'oom Yohl? Kuy?	Striker? at the Heart? of the Owl?	Spearthrower Owl	Tikal
Jayax Chuw?	??		Xuch?
Jo'l?	Head?		
Jo'lom Sum	Head Rope?		
Jomam Chahk	?? Rain God		
Joy Chitam Ahk	Encircled? Peccary Turtle		Piedras Negras
Joy K'awil ?? Ajan Winkil?	Encircled? K'awil ?? Maize Ear Person?		
Joyjal Chahk	Encircling? Rain God		Yaxha
Joyjal? K'iin Chahk	Rain God that Circles? the Sun		
Jutuw? Kan Eek'	Ruined? Celestial Star		Itzan
Juun Chakaw Nahb Chan	One Red? Lake Guardian?		
Juun Huxlajuun Pohp? Jal?	One Thirteen Mat? Weave?		
Juun May K'u'k'	One Brocket Deer/Tobacco Quetzal		
Juun May Moo'	One Brocket Deer/Tobacco Macaw		Bonampak/Kuna- Lakanja
Juun May Moo' Aajaaw	One Brocket Deer/Tobacco Macaw Lord		
Juun May Moo' Chahk	One Brocket Deer/Tobacco Rain God		La Mar
Juun Pik? Uchaj Tz'i'	Eight Thousand? ?? of the Dog		
Juun Tz'i'inal	One Dog Place		
Juun Tzak Took' (of El Palma)	One Conjured? Flint		El Palma
Juun Tzak Took' K'inich Bahlam	One Conjured? Flint Radiant Jaguar		Machaquila
Juun Tzakab Took' (of Ibil)	One Conjured? Flint		Ibil
Juun Tzakab Took' (of Itzimte-Sakluk)	One Conjured? Flint		Itzimte-Sakluk
Juun Tzihnaj Hix Tuun	One ?? Feline Stone		
Juun Witz' Yop'aat Ohlas ?? Took'	One Splash Lightning God Heart ?? Flint		
Juun Witzil Chahk	One Hill Rain God		
Juun Yaal Ook	One Toe		Hixnal
Juun Yax K'am Ahk Chahk?	One First Taking? Turtle Rain God?		
Juun? Ixi'm? Chuwaj?	One? Maize? Jaguar God?		
Juunat Omotz	?? ??		Bik'il
Juunte'ib	One ??		
K'ab ?? Chan Kaanaw (Ruler 11)	Hand/Arm ?? Celestial Snake?		Calakmul/Dzibanche
K'ab Chante'	Hand/Arm Celestial Tree?		Bonampak, Lacanja- Tzeltal
K'ab Pakal K'inich	Hand/Arm Shield Sun God		

Table 1a. Personal Names in Classic Texts

K'abas Hix	Hand/Arm Feline		
K'ahk Bahlam	Fire Jaguar		
K'ahk Uhul?	Fiery ??		Pusilha
K'ahk'	Fire		
K'ahk' ??	Fiery ??		
K'ahk' ?? Ahk	Fiery ?? Turtle		Chancala
K'ahk' ?? Chan Chahk	Fiery ?? Celestial Rain God		
K'ahk' ?? Chan K'awil	Fiery ?? Celestial K'awil		Man
K'ahk' ?? K'it	Fiery ?? ??		
K'ahk' ?? Ta Chan Kooj/Chooj?	Fiery ?? in the Sky Puma?		Copan
K'ahk' ?? Took'? Chuwaj? Sak Pakal	Fire ?? Flint/Chert? Jaguar God? White Shield		
K'ahk' ?? Tz'ulin?	Fiery ?? ??		
K'ahk' ?? Yop'aat	Fiery ?? Lightning God		
K'ahk' Bahlam	Fiery Jaguar		
K'ahk' Chahk Muwahn	Fiery Rain God Hawk		Santa Elena Balancan
K'ahk' Chapaht? Chan Yop'aat Wi' Ohl K'inich	Fiery Centipede? Celestial Lightning God Root? Heart Sun God		Tikal
K'ahk' Hixal Mut	Fiery Feline Bird		
K'ahk' Holow Chan Yop'aat	Lightning God that ?? Fire in the Sky	Jade Sky	Quirigua
K'ahk' Hoplaj Chan K'awil (Ruler 14)	K'awil that Ignites Fire in the Sky	Smoke Monkey	Copan
K'ahk' Hoplaj? Chan K'awil	K'awil that Ignites? Fire in the Sky		Calakmul/Dzibanche
K'ahk' Hut? K'inich	Fiery Eye? Sun God		Acanceh
K'ahk' Jon Chanan Yop'aat	Fire ?? Celestial Lightning God	Jade Sky	Quirigua
K'ahk' K'iin? Ch'ajoom	Fiery Sun? Incense Offerer		
K'ahk' K'inich? Chihj?	Fiery Radiant? Deer?		
K'ahk' Ku'k?	Fiery Squirrel?		
K'ahk' Maax	Fiery Spider Monkey		
K'ahk' Mih? Ti Kaan?	Fire ?? ?? Snake?		Ihk' Wolok
K'ahk' Mijin Ch'ich'? Muwahn	Fire Child? Blood? Hawk		
K'ahk' Ohl Kamay	Fire Heart Death		
K'ahk' Ti' Ch'ich'? Aj Mokil?	Fiery Mouth Blood?		Calakmul/Dzibanche
K'ahk' Ti's Monoj	Fire Mouth ??		
K'ahk' Tihliw Chan Chahk	Rain God who Burns the Sky with Fire	Smoking Squirrel, Ruler 38	Naranjo
K'ahk' Tihliw Chan Yop'aat	Lightning God who Burns the Sky with Fire	Cauac Sky, Two-Legged Sky	Quirigua
K'ahk' Took'?	Fiery Flint?		
K'ahk' Ubaj	Fiery Head?		
K'ahk' Ujo'l K'inich	Fiery Headed Sun God		
K'ahk' Ujo'l K'inich I (Ruler 1)	Fiery Headed Sun God	Smoking Skull I	Caracol
K'ahk' Ujo'l K'inich II	Fiery Headed Sun God	Ruler 6, Smoking Skull II	Caracol
K'ahk' Ujo'l Yop'aat	Fiery Headed Lightning God		Lamanai
K'ahk' Ukalaw Chan Chahk	Fire is the Chopping? of the Celestial Rain God	Smoking Batab	Naranjo
K'ahk' Uneeh Chihj Xok?	Fiery Deer Tail Shark?		
K'ahk' Uti' Chan (of Pusilha)	Fire-mouth Sky/Snake		Pusilha
K'ahk' Uti' K'awil	Fire-mouth K'awil		
K'ahk' Uti' Kaan (Ruler 11)	Fire-mouth Snake	Butz' Chan	Copan
K'ahk' Uti' Kuy (of ?? Kaan)	Fire-mouth Owl		?? Kaan
K'ahk' Uti' Kuy (of La Florida)	Fire-mouth Owl		La Florida
K'ahk' Uti' Witz' K'awil (Ruler 12)	K'awil who Sprays Fire from his Mouth	Smoke Imix God K, Smoke Jaguar	Copan
K'ahk' Uti'? Witz'? K'awil	K'awil who Sprays? Fire from his Mouth?		Pusilha
K'ahk' Wahyna'	Fiery ??		

Table 1a. Personal Names in Classic Texts

K'ahk' We'en Chan K'awil	Fire-eating Celestial K'awil		Chihj Moo'
K'ahk' Xiiw Chan Chahk (Ruler 37)	Fiery Blue/Green Celestial Rain God		Naranjo
K'ahk' Yax Bil	Fiery First/Blue/Green Hairless Dog?		
K'ahk' Yeej Took'	Fiery Flint Tooth		
K'ahk' Yipiy Chan Chahk	Rain God that Fills? the Sky with Fire	Smoking New Squirrel	Naranjo
K'ahk' Yipyaj Chan K'awil (Ruler 15)	K'awil that Fills the Sky with Fire	Smoke Shell, Smoking Squirrel	Copan
K'ahk' Yohl K'inich	Fiery Heart of the Sun God		Yomotz/Yopmotz?
K'ahk' Yop'aat K'inich	Fire Lightning God Sun God		
K'ahk'? K'an Keleem	Fire? Yellow Youth		
K'ahk'a'	Fiery Water		
K'ahk'abte'	Fiery Sap?		Sakte'
K'ahk'nahb Chahk?	Ocean Rain God?		
K'ahk'upakal K'inich K'awil	Fiery Shield of Radiant K'awil		
K'al	Bind?		Chahk? Naah
K'altuun Hix (of Dzibanche)	Bound-Stone Feline	Cu Ix	Calakmul/Dzibanche
K'altuun Hix (Ruler 4)	Bound-Stone Feline	Cu-Ix, Ku Ix	Copan
K'aman	??		
K'an ??	Yellow ??		
K'an ?? Nah Mahk	Yellow ?? First Turtle		
K'an Bahlam	Yellow Jaguar		
K'an Bohb Ti Chih Tayel Nichan K'inich Ni-??	Yellow Coyote with Agave? ?? My Celestial Sun God My ??		Motul de San Jose/Bejucal
K'an Bohb Took'	Yellow Coyote Flint		Ek Balam
K'an Chitam? (of Tikal)	Yellow Peccary?	K'an Boar	Tikal
K'an Chitam?	Yellow Peccary?		
K'an Chok'ahk'al	Yellow ??		
K'an Hix? Eek'	Yellow Feline? Star		
K'an Joy Chitam I	Yellow Encircled? Peccary	Hok, Kan Xul I	Palenque
K'an Kitam Suutz'	Yellow Peccary Bat		
K'an Lek	Yellow Calabash?		
K'an Lem? Te'	Yellow Shining/Lightning? Tree		
K'an Maax	Yellow Spider Monkey		Cancuen, Machaquila
K'an Maax?	Yellow Spider Monkey?		
K'an Moloj	Yellow ??		
K'an Moo' Bahlam	Yellow Macaw Jaguar		Seibal
K'an Moo' Hix	Yellow Macaw Feline		Palenque
K'an Moo'te'	Yellow Macaw Tree		
K'an Naah Hulal Chan?	Yellow First/House ?? Sky?		
K'an Suutz' Yaxun	Yellow Bat Cotinga		
K'an Tatbu Maax	Yellow Thickening? Monkey		
K'an Tol Wa'x	Yellow ?? Fox		
K'an Took	Yellow Mist		
K'an Took ??	Yellow Mist ??		
K'an Took Moo'	Yellow Misty Macaw		
K'an Ujo'l	Yellow Head/Skull		
K'an Xok?	Yellow Shark?		
K'an? Moo' Aajaaw Winik Aajaaw?	Yellow? Macaw Lord Person Lord?		
K'anal Chan	Yellow Sky		Tikal/Dos Pilas
K'aneb?	??		
K'anil?	Yellow?		
K'anjal Ba'h Tuunil Ch'e'n? Ba'h Chan Eek'	Yellowing Gopher Stone Cave? Gopher Celestial Star		
K'anjal Muukuuy	Yellowing Dove		
K'ante'l Chahk	Rain God of the Cacao Tree Place		El Palmar?
K'ante'la'	Cacao Tree Water		Wa'l

Table 1a. Personal Names in Classic Texts

K'ap Tuwayal?	?? ??	
K'awil	K'awil	
K'awil ??	K'awil ??	
K'awil Bahlam	K'awil Jaguar	
K'awil Chahk	K'awil Rain God	El Palmar
K'awil Chan K'inich (of Cahal Pech)	K'awil Celestial Sun God	Cahal Pech
K'awil Chan K'inich (of Pusilha)	K'awil Celestial Sun God	Pusilha
K'awil Chan K'inich (Ruler 4)	K'awil Celestial Sun God	Dos Pilas
		God K Sky Mahk'ina
K'awil Itzam? Wak? Chan Witz	K'awil Wizard? Six? Sky Hill	Chichaa', Winte' Naah
K'awil K'inich (of Tikal)	K'awil Sun God	Tikal
K'awil K'inich (of Ba'h)	K'awil Sun God	Ba'h
K'awil Moo'	K'awil Macaw	Chaklib
K'awil Moo' Chuwaj?	K'awil Macaw Jaguar God?	Nim Li Punit
K'awil Puhk	K'awil Scatters?	
K'awil Took' (of Ahkal)	K'awil Flint	Ahkal
K'awil Took'	K'awil Flint	
K'awil?	K'awil?	
K'eb	Parrot Flower (Psittacanthus)?	
K'ebij Ti Chan	Divulged? in the Sky	
K'ebilej Chahk	Divulged? Rain God	
K'elen Hix	Toasted? Feline	
K'ey Chahk	Quarreling? Rain God	
K'ib Aajaaw	?? Lord	Cancuen
K'ihnich	Sun God	
K'iin ??	Sun ??	
K'iin Ahk	Sun Turtle	Pajara/Zapote Bobal
K'iin Bahlam	Sun Jaguar	
K'iin Bahlam Muwahn	Sun Jaguar Hawk	
K'iin Benew	Sun ??	
K'iin Chultab?	Sun ??	
K'iin Kaloom Chahk	Sun Clearer Rain God	
K'iin Lakam Chahk	Sun Banner/Big Rain God	Bik'il
K'iin Maax	Sun Spider Monkey	Cancuen
K'iin Muwahn Chan Bahlam	Sun Hawk Sky Jaguar	
K'iin Pay Jayan	Sun Calls? ??	
K'iin Tihl?	Sun Tapir?	
K'iin Tuun Chan Yop'aat	Sun Stone/Drought Celestial Lightning God	
K'iin Tuun? ?? Yaxal Chahk	Sun Stone/Drought ?? Bluish/Greenish Rain God	
K'iin Witz' Chahk?	Sun Splash Rain God?	Santa Elena Balancan
K'iin?	Sun?	
K'iina'? Chahk	Sun Water? Rain God	Santa Elena Balancan
K'iinal Naah	Sunny Place House?	
K'iinal?	Sunny Place?	
K'iinil Chahk	Sunny Rain God	
K'iinil Kojol? "K'iin Kimi"	Sunny ??	K'in Kimi
K'iinil Uk'il?	Sunny ??	
K'inich	Radiant	
K'inich (of Motul de San Jose/Bejucal)	Radiant	Motul de San Jose/Bejucal
K'inich ??	Radiant ??	
K'inich ?? (of La Rejolla)	Radiant ??	La Rejolla
K'inich ?? (Ruler XIII)	Radiant ??	Caracol
K'inich ?? Ahk	Radiant ?? Turtle	Ucanal
K'inich ?? Bahlam	Radiant ?? Jaguar	
K'inich ?? Chapaht (Ruler 8)	Radiant ?? Centipede	Tonina

Table 1a. Personal Names in Classic Texts

K'inich ?? Kaan	Radiant ?? Snake		
K'inich ?? Muwahn Ti' Bahlam Ni'	Radiant ?? Hawk Mouth Jaguar Snout		
K'inich ?? Tahn	Radiant ?? Center		
K'inich (Ruler B/C)	Sun God		Tamarindito/Arroyo de Piedra
K'inich Aajaaw	Radiant Lord		
K'inich Aakan? Yook	Radiant Grass? Foot/Leg?		
K'inich Ahkal Moo' Nahb II	Radiant Turtle-like Macaw Lake	Chaacal II, Akul Anab II	Palenque
K'inich Ahkal Moo' Nahb III	Radiant Turtle-like Macaw Lake	Chaacal III, Akul Anab III	Palenque
K'inich Ahkul Paat	Radiant Turtle-like Back		
K'inich Ba'h	Radiant Gopher		
K'inich Baak Sih Moo'	Radiant Bone Born Macaw		
K'inich Baaknal Chahk (Ruler 3)	Radiant Bone Place Rain God	Craneo de Serpiente, Kuk	Tonina
K'inich Bah Took'	Radiant Head? Flint		
K'inich Bahlam	Radiant Jaguar		
K'inich Bahlam ??	Radiant Jaguar ??		
K'inich Bahlam Chapaht	Radiant Jaguar Centipede	Personage 2, K'inich Hix Chapat	Tonina
K'inich Bahlam I	Radiant Jaguar		El Peru
K'inich Bahlam II	Radiant Jaguar		El Peru
K'inich Bahlam Janib ?? Tuun?	Radiant Jaguar ?? ?? Stone?		Ceibal
K'inich Chak Chihj	Radiant Red Deer		Bonampak/Kuna-Lakanja
K'inich Chak Moo' Aajaaw	Radiant Red Macaw Lord		
K'inich Chak Pax	Radiant Red Drum?		
K'inich Chan	Radiant Sky		
K'inich Chan Ahk	Radiant Sky Turtle		Pajalar/Zapote Bobal
K'inich Chuwaj? K'ahk' (Ruler 4)	Radiant Jaguar God? Fire	Dios Jaguar	Tonina
K'inich Hix	Radiant Feline		
K'inich Ho' Hix Bahlam I	Radiant Five Feline Jaguar		Pomona
K'inich Ho' Hix Bahlam II	Radiant Five Feline Jaguar		Pomona
K'inich Ihch'ak Chapaht (Ruler 5)	Radiant Claw Centipede	Garra de Jaguar	Tonina
K'inich Iik' ??	Radiant Wind ??		Motul de San Jose/Bejucal
K'inich Janab Pakal I	Radiant ?? Shield	Pacal, Pacal the Great, Sun Shield	Palenque
K'inich Joy K'awil	Radiant Encircled? K'awil	Ruler 9, Mahk'ina God K	Caracol
K'inich Juun Pik Took'	Radiant Eight Thousand Flints		Ek Balam
K'inich K'ahk' Aajaaw Jatab	Radiant Fiery Lord ??		
K'inich K'ahk' K'u'k'	Radiant Fiery Quetzal		
K'inich K'an Joy Chitam II	Radiant Yellow Encircled? Peccary		Palenque
K'inich K'an Took Moo'	Radiant Yellow Misty Macaw		Comalcalco
K'inich K'apnel Ahk	Sun God Who is Within? the Turtle		
K'inich K'ooj Bahlam I	Radiant Mask/Image (of the) Jaguar	Sunraiser Jaguar	Pomona
K'inich K'ooj Bahlam II	Radiant Mask/Image (of the) Jaguar	Sunraiser Jaguar	Pomona
K'inich K'u'k' (of Kana')	Radiant Quetzal		Kana'
K'inich K'u'k'	Radiant Quetzal		
K'inich K'u'k' Bahlam	Radiant Quetzal Jaguar		Motul de San Jose/Bejucal
K'inich K'u'k' Bahlam II	Radiant Quetzal Jaguar		Palenque
K'inich K'u'k'al	Radiant Quetzal Place		

Table 1a. Personal Names in Classic Texts

K'inich Kaan Bahlam I	Radiant Snake Jaguar	Chan Bahlum I	Palenque
K'inich Kaan Bahlam II	Radiant Snake Jaguar	Chan Bahlum II	Palenque
K'inich Kaan Bahlam III	Radiant Snake Jaguar		Palenque
K'inich Kalum?	Radiant ??		Calakmul
K'inich Lakamtuun (of Rio Azul)	Radiant Stela		Rio Azul
K'inich Lakamtuun (of Yaxha)	Radiant Stela		Yaxha
K'inich Lamaw Eek' (of Hux Ha'bte')	Radiant Diminishing Star		Hux Ha'bte'
K'inich Lamaw Eek' (of Motul de San Jose/Bejucal)	Radiant Diminishing Star		Motul de San Jose/Bejucal
K'inich Mok? K'ek'en?	Radiant Maize Flower? Peccary?		Moral-Reforma
K'inich Moo'	Radiant Macaw		
K'inich Muwahn Jo'l	Radiant Hawk Head/Skull	Mahk'ina Bird Skull, Feather Skull	Tikal
K'inich Muwahn Jo'l II	Radiant Hawk Head/Skull		
K'inich Ohl	Radiant Heart		Comalcalco
K'inich Pasaj Kab	Radiant Dawned Earth		
K'inich Sibik? Bahlam	Radiant Charcoal/Soot? Jaguar		
K'inich Tajal Ahk?	Radiant Owner Turtle?		
K'inich Tajal Chahk	Radiant Owner Rain God		
K'inich Tobil Yop'aat	Radiant ?? Lightning God	Ruler 10, Ruler 11, Lord Quincunx	Caracol
K'inich Tuun	Radiant Stone		
K'inich Tuun Chapaht	Radiant Stone Centipede	Ruler 6, Ruler 8	Tonina
K'inich Wahyas	Radiant Spirit		
K'inich Waw	Radiant Turtle	Animal Skull	Tikal
K'inich Yaajaaw Hu'n?	Radiant Lord of the Headband?		
K'inich Yaat Ahk "Turtle Tooth"	Radiant Stinger? of the Turtle	Turtle Tooth, Ah Cauac Ah K'in	Piedras Negras
K'inich Yaat Ahk (Ruler 7)	Radiant Stinger? of the Turtle	Ruler 6	Piedras Negras
K'inich Yan Ahk	Radiance Having? the Turtle		
K'inich Yax ??	Sun God First ??		
K'inich Yax K'u'k' Moo'	Radiant First Quetzal Macaw		
K'inich Yax K'u'k' Moo' (Ruler 1)	Radiant First Quetzal Macaw	K'uk' Mo'	Copan, Caracol
K'inich Yo'nal Ahk I (Ruler 1)	Radiant ?? Turtle	Ruler 1	Piedras Negras
K'inich Yo'nal Ahk II (Ruler 3)	Radiant ?? Turtle	Ruler 3	Piedras Negras
K'inich Yook	Radiant Foot/Leg?		
K'inich? ??	Radiant? ??		
K'inich? ?? (of Witzna)	Radiant? ??		Witzna
K'inich? Yal? ??-nal	Radiant? ?? ?? Place		
K'inichil?	Hot/sunny?		
K'iyel Janab	?? ??		Sacul/Ixkun
K'ooj? Bahlam Moo'	Mask/Image? Jaguar Macaw		Pomona
K'u'k'	Quetzal		
K'u'k' ??	Quetzal ??		
K'u'k' Aajaaw	Quetzal Lord		
K'u'k' Bahlam (of Motul de San Jose/Bejucal)	Quetzal Jaguar		Motul de San Jose/Bejucal
K'u'k' Bahlam	Quetzal Jaguar		
K'u'k' Bahlam I	Quetzal Jaguar		Palenque
K'u'k' Batan	Quetzal ??		
K'u'k' Chan	Quetzal Sky/Snake		
K'u'k' Chan Chuwen?	Quetzal Sky Artist?		Peteen Ti'
K'u'k' K'awil	Quetzal K'awil		
K'u'k' Moo'	Quetzal Macaw		
K'u'k'?	Quetzal?		
K'u'k' ??	Quetzal? ??		

Table 1a. Personal Names in Classic Texts

K'u'k'a'	Quetzal Water	
K'uh	God	
K'uhul Took'	Holy Flint	
K'ul	Divinity/Messenger?	
K'ul K'abte' ??	Divinity/Messenger? Sap? ??	
K'utim	??	
K'uxaj (Ruler 36)	Eaten?	Naranjo
K'uxaj Bahlam	Eaten? Jaguar	
Kaaj Paxal Waj Tzil	?? ?? ?? ??	
Kaan	Snake?	
Kaan	Snake	
Kaan Bahlam	Snake Jaguar	
Kaan Bahlam?	Snake Jaguar?	
Kaan? Bah Jatz'noom Juun Yotoot	Snake? First? Striker One is His House	
Kaanul Chak Chuwen?	Place of Snakes? Great/Red Artist?	
Kab	Earth	
Kab Nohj Chan Nah Kaan	Earth Great Celestial First Snake	
Kabal Pitzil	Place of the Earthly Ballgame	
Kal Chan Chahk (Ruler 3)	Strong? Celestial Rain God	Edzna
Kal Kaan	Strong? Snake	
Kalbul Took'?	?? Flint?	
Kaloom UK'uw Chan Chahk	Opener is ?? of the Celestial Rain God	Dzibilchaltun
Kaloomte' Bahlam	Kaloomte' Jaguar	Curl Head Tikal
Kaloomte' Chan Ahiin	Kaloomte' Celestial Crocodile	
Kaloomte' Wahyas	Kaloomte' Spirit	
Kaloomte' Xaman K'awil	Kaloomte' North K'awil	
Kalum	??	K'ana'
Kamal Xok	?? ??	Saknikte', Buenavista
Kamay	Death?	
Kan Eek'	Celestial Star	
Kan Eek' (of Lacanja-Tzeltal)	Celestial Star	Lacanja-Tzeltal
Kan Eek' (of Motul de San Jose/Bejucal)	Celestial Star	Motul de San Jose/Bejucal
Kan Eek' (of Ucanal)	Celestial Star	Ucanal
Kan Eek' (of Yok' Baj)	Celestial Star	Yok' Baj
Kan Eek' Waxak Eek'	Celestial Star Eight Star	El Palma
Kanan	??	
Katoom Keleb	?? ??	
Keleb	??	
Keleem Bah Tuun	Youth First Stone	
Kih Kamay	?? Death	
Kit Pa' Ekatz	Patron? Fortress? Precious Stone?	
Kit Pa' Ihkatz	Patron? Fortress? Precious Stone?	
Kok Aat	Turtle Stinger	
Kokel	??	
Kooj/Chooj? (of Bonampak/Kun-Lakanja)	Puma?	Bonampak/Kun-Lakanja
Kooj/Chooj? Aj K'an Maax	Puma? He of the Yellow Spider Monkey	
Kot?	Eagle?	
Kotol Tz'ihb ??	Walled? Writing ??	
Kuchte'	Burden? Tree	
Kuhka'y? Te' Aajaaw	Firefly? Tree Lord	Uman
Kulub	??	
Kupoom Yohl Ahiin	Cutter? of the Heart of the Crocodile	
Kupoom Yohl Ahiin (of Tz'i')	Cutter? of the Heart of the Crocodile	Tz'i'
Kuy	Owl?	
Kuyte'? Tuun? Chan	Gallows? Stone? Sky	
Lach' Tuun	?? Stone	Sik'ul

Table 1a. Personal Names in Classic Texts

Laham	??	
Lajchan Uneeh Moo'	Twelve Tails of the Macaw	Yook Man, Small Snake
Lajuun ??	Ten ??	
Lajuun ?? Chahk	Ten ?? Rain God	
Lajuun Ba'tz'	Ten Howler Monkey	
Lajuun? Chan Aajaaw	Ten? Sky Lord	Nim Li Punit
Lakam	Banner?	
Lakam Chahk	Big Rain God	Santa Elena Balancan
Lakam Yuk	Big Brocket Deer?	
Lam Aajaaw?	Diminishing Lord?	
Lam Ixi'm Hu'n K'awil	Diminishing Maize Headband K'awil	
Lam K'inich Chahk	Diminishing Radiant Rain God	
Lamas?	??	Dos Pilas
Leley Hix	?? Feline	
Lem? ??	Shining? ??	
Lem? ?? Chan Aj Uul	Shining? ?? Sky He of Atole?	
Lem? K'an Jo'Inal	Shining? Yellow Head Place	
Lem? Ti' Bahlam	Shining? Mouth Jaguar	Bital
Lo' Took' Ahkan Xok	?? Flint Groaner ??	
Lu'mil Pitzil	Place of the Earthly Ballgame	
Ma' Tosam	No ??	
Maam Ahk	Maternal Grandfather Turtle	
Maam Ch'amak?	Maternal Grandfather Fox?	
Maam Nohj K'ab Chahk	Maternal Grandfather Great Arm/Hand Rain God	
Maax	Spider Monkey	Cancuen
Maax?	Spider Monkey?	
Mahk	Turtle	
Mak Tum Chanij Xabaw	Close ?? ?? ??	
Mak? K'awil?	Close? K'awil?	Rio Azul
Mak' Chanal	?? ??	
Mak'bah Ihk' Okox	?? Black ??	
Malam Bahlam	?? Jaguar	
Maman Chan Ahk	?? Celestial Turtle	Baxtuun
Matz'al	Maize Dough-like?	
Maxaw?	??	Ixtutz
Mayow?	??	
Mayuuy Ti' Itz'at/Chuwen?	Fog-mouth Artist?	Piedras Negras
Mek? Winik Took'	?? Person Flint	
Men?	Work?	
Mes	??	
Michih Uchakan	?? ??	
Mijin Mokil? Chahk	Maize Flower? Rain God	
Min? Bahij? K'awil Yop'aat	?? Image? K'awil Lightning God	Quirigua
Min? Chan Ahk (of ?? Moo')	?? Sky Turtle	?? Moo'
Min? Chan Ahk (of El Palma)	?? Sky Turtle	El Palma
Mix	Nothing?	
Mix? K'awil Ajan?	?? K'awil Maize Ear?	Copan
Moch Ahk Kamay	?? Turtle Death	
Mok? Ch'ich'? Ix Saw	Maize Flower? Blood? Lady Web?	
Moo' ??	Macaw ??	
Moo' Aajaaw	Macaw Lord	
Moo' Bahlam	Macaw Jaguar	Tamarindito/Arroyo de Piedra
Moo' Chahk	Macaw Rain God	Parrot Chaahk
Moo' Kaan	Macaw Snake	La Mar
Moo'?	Macaw?	
Moo'? Aajaaw	Macaw? Lord	

Table 1a. Personal Names in Classic Texts

Muk	Omen?	
Muuk'(ij)? Hix	Strong? Feline	
Muukuuy	Dove	
Muux	Navel?	
Muwahn	Hawk	
Muwahn Bahlam (of El Peru)	Hawk Jaguar	El Peru
Muwahn Bahlam	Hawk Jaguar	
Muwahn Chanul An	Hawk ?? ??	
Muwahn?	Hawk?	"Ben"
Muyaal	Cloud	
Muyaal Chahk (of Tzatz?)	Cloudy Rain God	Tzatz?
Muyaal Chahk	Cloudy Rain God	
Muyaal Chahk (of Uxul)	Cloudy Rain God	Uxul
Muyaal Chak Kaan	Cloudy Red Snake	
Muyaal Chan	Cloudy Sky	
Muyaal Chan K'awil	Cloudy Sky K'awil	Bonampak/Kuna-Lakanja Copan
Muyaal Jo'l (Ruler 6)	Cloudy Head	
Nah Bahlam	First Jaguar	
Nah Eek'	First Star	Calakmul/Dzibanche
Nah Ho' Chan Ahkal Hoyan	First Five Sky Turtle-like ??	
Nah Kab Yax? Muwahn?	First Earth First? Hawk?	
Nah Ti' K'ab	First Mouth/Edge Hand/Arm?	Buenavista
Nahb Chan Yop'aat	Lake Celestial Lightning God	El Zotz
Nahb Wak Nimaam	Lake Six My Maternal Grandfather?	K'inichil Kab
Nahbil Kaan	Lake Snake	Oxkintok
Nahbna Chan	Sky/Snake? of the Lake Place	
Nahbna K'inich	Sun God of the Lake Place	
Naj Chak Kakatz Naj K'inich?	First? Red ?? First? Sun God?	
Nak Ha'b Tzabnal? Chahk	?? Haab Rattle Place? Rain God	Calakmul/Dzibanche
Nakwal	??	
Nasimal Chan Ahk	?? Sky Turtle	Baxtuun
Natz Ahk	Closed? Turtle	Rio Azul
Natz Chan Ahk (Ruler 32/33)	Closed? Sky Turtle	Naranjo
Nawa'am Kamay	?? Death?	
Ni' Chak Kamay	Nose? Red Death?	
Ni' Sak Kamay	Nose? White Death?	
Nich K'ahk'	Flower? Fire	
Nikte' ?? Aajaaw	Flower/Plumeria ?? Lord	
Nikte' Moo'	Flower/Plumeria Macaw	La Mar
Niluch Sajal K'ahk' Xawab	?? Sajal Fire ??	
Nisak Botz'	My White? ??	Santa Elena Balancan
Nixok? Tuun	My Counting/Shark? Stone	
Nohj? Bahlam	Great? Jaguar	
Numul An Chahk	Passing? Existence Rain God	
Numul An Chahk Winak Wahyab	Passing Existence? Rain God Twenty Shrines?	Chancala
Nun Hix Lakam Chahk	?? Feline Big Rain God	Santa Elena Balancan
Nun K'abal Xok?	?? ?? Shark?	Jamlib
Nun Ujo'l Chahk	??-headed Rain God	
Nun Ujo'l Chahk (of Santa Elena)	??-headed Rain God	Santa Elena Balancan
Nun Ujo'l Chahk (of Tikal)	??-headed Rain God	Tikal
Nun Ujo'l K'inich	??-headed Sun God	Tikal
Nun Yaajaaw Chan	?? Lord of the Sky	
Nun Yaajaaw Chan Aj ??	?? Lord of the Sky He of ??	Copan
Nunal Bahlam	?? Jaguar	
O' Waw? Wak Bat? Winik	?? Turtle? Six ?? Person	Xultun
Ohi K'iin/Tzik'iin	Heart Sun/Eagle	

Table 1a. Personal Names in Classic Texts

Ohlas ?? Took'	Heart ?? Flint	Oxkintok
Ohlas?	Heart?	
Olom	Blood/Lineage?	
Olom Jatz'	Blood/Lineage? Strike?	
Olom Juun Jatz'?	Blood/Lineage? One Strike?	
Olom Kan Eek'	Blood/Lineage? Sky Star	
On	??	
Ooch	??	
Oochk'iin Aajaaw	West Lord	El Palma
Oochk'iin Kaloonte'	West Kaloonte'	Machaquila
Ook? Bah?	Foot/Leg? Head?	
Ookmal	??	
Otan?	??	
Otoy Hix	?? Feline	
Paat	Back?	
Paat ??	Back ??	
Paat Itzam K'an Ahk	Back Wizard Yellow Turtle	
Paat Kab? Baak	Back Earth? Bone	
Papmalil	??	
Pasoom K'awil	Opener K'awil	
Pay(al) Waaj	Calls? Food/Tamales	
Payal Lakam Chahk	Calls? the Great Rain God	
Payal Lakam Chahk (of Santa Elena)	Calls? the Great Rain God	Santa Elena Balancan
Petol	??	
Petz' Bahlam	?? Jaguar	
Pik Chan Ahkul	Eight Thousand? Celestial Turtle	
Pik? Hix	Eight Thousand? Felines	Pomona
Po'ot	??	
Pohpol Tz'i'	Mat Dog	
Puwa'	Blowgun? Water?	
Sabak/sibik?	Sooty?	
Sajal Balun	Sajal Nine	Huxte' K'uh
Sak ??	White ??	
Sak ?? ?? (Ruler 7)	White ?? ??	Calakmul/Dzibanche
Sak ?? Aj Kaan?	White ?? He of the Snake?	
Sak ?? Bahlam	White ?? Jaguar	
Sak ?? Eek'	White ?? Star	
Sak ?? K'awil	White ?? K'awil	Tikal
Sak ?? Maam?	White ?? Grandfather?	
Sak ?? Xiibil	White ?? Man	
Sak ?? Yop'aat	White ?? Lightning God	
Sak Ahk Xiib	White Turtle Man	
Sak Aj Winik Aj Yan Ehb	White Person He of ?? Stair	Tikal
Sak Bah Bohb	White Head Coyote	
Sak Bahlam	White Jaguar	
Sak Bahlam (of K'alol)	White Jaguar	K'al(ol)
Sak Bahlam (of Ton)	White Jaguar	Ton
Sak Bahlam Aj ??	White Jaguar ??	
Sak Bohb?	White Coyote?	Sacul/Ixkun
Sak Bolay	White Predatory Animal	
Sak Bu'ul	White Gall/Beans?	
Sak Chapaht	White Centipede	
Sak Chay/Kay? K'awil	White Fish K'awil	
Sak Chuwaj?	White Jaguar God?	
Sak Ha'al Ya'	White Rain Pain	
Sak Hux Ok K'inich	White Three Dog/Coyote Sun God	Motul de San Jose/Bejucal
Sak Ikiin?	White Owl?	

Table 1a. Personal Names in Classic Texts

Sak Ikiin? (of Motul de San Jose/Bejucal)	White Owl?	Motul de San Jose/Bejucal
Sak Ikiin? Yuhknoom? ?? Took'	White Owl? Shaker? ?? Flint	Chatahn
Sak Kow K'awil	White ?? K'awil	Motul de San Jose/Bejucal
Sak Lu' (Ruler 9)	White Catfish?	Copan
Sak Mas	White Goblin?	
Sak Moo'	White Macaw	
Sak Nuch	White ??	
Sak O' Yibah Tzak Bahlam	White ?? ?? Conjured? Jaguar	Uxul
Sak O'?	White ??	
Sak Paach K'u'k' Hux Ba'h	White Feathered Quetzal Three Gopher	
Sak Sib	White Spring?	
Sak Suutz'	White Bat	K'iin Lakam?
Sak Suutz' (of Bik'il)	White Bat	Bik'il
Sak Suutz' Tuun Kaloomte' Chahk	White Bat Stone Kaloomte' Rain God	
Sak Way? K'ahk' K'inich	White Water Hole? Fiery Sun God	
Sak Witzil Ba'h (of Buenavista del Cayo?)	White Mountain Gopher	Buenavista
Sak Witzil Ba'h (of Los Alacranes)	White Mountain Gopher	Los Alacranes
Sak? ?? K'ahk'?	White? ?? Fire?	
Sak? Man	White? ??	
Sak? Tahn	White? Center	K'an B'a'tz'
Sakbal ??	White ??	
Sakjal	Whitening	Suutz'
Sakjal Hix	Whitening Feline	
Sakjal Itzam Kokaaj ??	Whitening Wizard Eagle ??	Wa'lib
Sakjal Suutz'	Whitening Bat	
Sakjal Tuun K'iin	Whitening Stone Sun	
Satam Chok	Loses? ??	
Seyas/Chayas	??	
Sih Say	Born? Ant?	
Sihyaj ??	?? Born	
Sihyaj ?? Yax Buk'	?? Born First/Green/Blue Hill	
Sihyaj Chan	Sky Born	
Sihyaj Chan Ahk	Turtle Born from the Sky	
Sihyaj Chan Ahk (of Piedras Negras)	Turtle Born from the Sky	Piedras Negras
Sihyaj Chan Ahk (of El Zotz)	Turtle Born from the Sky	El Zotz
Sihyaj Chan K'awil ?? Chan?	K'awil Born from the Sky ?? Sky?	
Sihyaj Chan K'awil (of La Florida)	K'awil Born from the Sky	La Florida
Sihyaj Chan K'awil (Ruler 2)	K'awil Born from the Sky	Edzna
Sihyaj Chan K'awil I	K'awil Born from the Sky	Tikal
Sihyaj Chan K'awil II	K'awil Born from the Sky	Tikal
Sihyaj K'ahk' (of Winte' Naah)	Fire Born	Winte' Naah
Sihyaj K'ahk'	Fire Born	
Sihyaj K'awil (of Hux Ha'bte')	Born K'awil	Hux Ha'bte'
Sihyaj K'awil	Born K'awil	
Sihyaj K'iin Bahlam	Jaguar Born from the Sun	
Sihyaj K'iin Chahk	Rain God Born from the Sun	Bik'il
Sihyaj K'iin Chahk "07 Movement"	Rain God Born from the Sun	Ucanal
Nah Ho' Chan ??		
Sihyaj K'iin Chahk I	Rain God Born from the Sun	Machaquila
Sihyaj K'iin Chahk II	Rain God Born from the Sun	Machaquila
Sihyaj Tiwohl? Aj ??	Born ?? He of ??	El Zotz
Sihyaj Uchan K'awil	Born in the Sky of K'awil	
Sihyaj Witzil Chan K'awil	K'awil Born from the Celestial Hill	Motul de San Jose/Bejucal
Sihyaj? K'awil	Born? K'awil	

Table 1a. Personal Names in Classic Texts

Sijoom Chahk	Soaproot Rain God	
Sis Ib?	Coati? ??	
Sitz'? Elk'iin Yamo' Kan Eek'	Glutton? East ?? Celestial Star	
Su'ul	??	
Suhul Ahkal	?? Turtle	Piedras Negras
Sutul K'ooj	?? Mask/Image	
Suutz'	Bat	
Suutz' Ch'ahb Ahk	Bat Penance Turtle	
Suutz' Wahy Muwahn	Bat Spirit Hawk	
Suutz'? Bahlam	Bat? Jaguar	??-lib
T'ol Ehmach?	Iguana? Raccoon?	
T'ub Aajaaw	?? Lord	
T'uhl	Rabbit	
T'uhl Chi'ik	Rabbit Coati	Piedras Negras
T'uhlub?	??	
Ta Xin Chan Aajaaw	Lord in the Middle of the Sky	Yomotz/Yopmotz?
Taaj? K'uhnal	Obsidian? God Place	
Tab Chuk	?? Ember?	?? Tuun
Tab Jo'lom	?? Head	Koban
Tahn Ch'e'n? K'inich Xiib Chahk	Radiant Man Rain God in the Middle of the Cave?	
Tahn Te' K'inich (Ruler 5)	Center Tree Sun God	Dos Pilas
Tahoom Uk'ab K'ahk'	?? Arm/Hand of Fire	Calakmul/Dzibanche
Tahoom Uk'ab Tuun	?? Arm/Hand of Stone	Winte' Naah
Tajal Chan Ahk	Owner Celestial Turtle	Cancuen, Machaquila
Tajal Moo'	Owner Macaw	
Tajal Tuun	Owner Stone	
Tajoom Uk'ab K'ahk' (Ruler 15)	Cutter? Arm/Hand of Fire	Ta Batz' Calakmul/Dzibanche
Tali K'iin ?? Chahk	Sun Comes ?? Rain God	
Tatal Chihj	Fat? Deer	
Tayal Chan K'inich	?? Celestial Sun God	Cancuen
Tayel Chan K'inich	?? Celestial Sun God	Motul de San Jose/Bejuca Calakmul/Dzibanche
Tayel K'inich (Ruler 2)	?? Sun God	
Te'	Tree	
Te' K'ab Chahk	Tree Branch Rain God	Caracol
Te' K'awil	Tree K'awil	
Te' Winak?	Tree Twenty?	
Te'? Ahk?	Tree? Turtle?	
Te'? Ha'	Tree? Water	
Te'laj Chan K'awil	?? Celestial K'awil	Buenavista
Te'laj K'awil	?? K'awil	
Te'laj K'awil Mok'?	?? K'awil Maize Flower?	
Te'nib K'uh	Forest God	?? K'iin
Teton	??	
Ti Hux Yop Hu'n?	In the Three Leaf Headband?	
Ti K'ahk' Uti' Ajan?	In the Fiery Mouth of the Maize Ear?	
Ti Sak ?? Koxob	At the White ?? ??	
Ti' O'	Mouth of ??	
Ti/Sak Yem Bahlam	?? ?? Jaguar	
Tih	Teacher?	
Tihl ?? Sak Bahlam	Tapir ?? White Jaguar	
Tihl Hix	Tapir Feline	
Tihl Ho' K'ooj? K'uhul Kaan	Tapir Five Mask/Image? Holy Snake?	
Tihl Man K'inich	Tapir ?? Sun God	Altun Ha'
Tihloom	Burner?	
Tihuk?	??	
Tik Janahb? Mut	?? ?? Bird	

Table 1a. Personal Names in Classic Texts

Tipina'	?? Water		
Titomaj K'awil	?? K'awil		
Tiwohl? Bahlam	?? Jaguar		
Tiwohl? Chan Mat	?? Celestial Bird		
To'? Chan Ahk	Covering/Carapace? (of the) Celestial Turtle		Pajalar/Zapote Bobal
To'lokaj?	Basilisk? Person?		
Tohlook	Basilisk		Baxtuun
Tohlook Chan Ahk	Basilisk Celestial Turtle		
Took Ch'ich'?	Misty Blood?	Tok Casper	Quirigua
Took K'ahk'il Ipaw K'awil	Misty Fiery ?? K'awil		Tikal
Took Suutz'? Ch'ich'?	Mist Bat? Blood?		Quirigua
Took Wahyab	Mist Shrine?		
Took? ?? K'awil	Misty? ?? K'awil		Tikal
Took'	Flint		Chak Xiib
Took' Yas Aajaaw	Flint ?? Lord		
Took' Yas K'inich	Flint ?? Sun God		Motul de San Jose/Bejucal
Tuchan	??		
Tuchapaht Papayan	In the Centipede of the Narrow? Place		
Tum Yohl K'inich	?? Heart of the Sun God	Ruler 8	Caracol
Tumnaj/Tubnaj	??		
Tumyas Ch'o'j?	?? Rat		
Tut K'iin Chahk	Rain God Who Visits? the Sun		Los Alacranes
Tutum Yohl K'inich	??-hearted Sun God		Quirigua
Tuun	Stone		
Tuun ??	Stone ??		
Tuun Chahk	Stone Rain God		
Tuun Chak	Red Stone		
Tz'ahyaj K'ahk'	Burned Fire		Caracol
Tz'akbu' ??	Dynasty ??		
Tz'eeh? K'ab? Xiib	Left? Hand? Man		
Tz'ej?	??		
Tz'ihb Chahk	Painted Rain God		
Tz'ihbam Tuun	Painted Stone		
Tz'ikin? Ahk'ab Aajaaw	Eagle? Night Lord		
Tz'itz'il Mayik K'an Biyan	?? ?? Yellow ??		
Tz'uunu'n	Hummingbird		
Tz'uunu'n ?? Took Tz'ihb?	Hummingbird ?? Mist Writing?		Chante' Ha'
Tz'uunu'n Bahlam	Hummingbird Jaguar		
Tz'uunu'n Moo'	Hummingbird Macaw		
Tz'uunu'n Te'	Hummingbird Tree		
Tzab? Chan Yop'aat Mahcha'	Rattle? in the Sky Lightning God Bark String/Strip?		Holmul
Tzabnal? K'utim	Rattle Place? ??		El Cayo
Tzahkaj K'awil	Conjured K'awil		Rio Azul
Tzak Kaloomb K'ahk' Uhutul Eek'	Conjures Clearer Fire is the the Eye? of the Star		Acanceh
Tzal? Moo'te'	?? Macaw Tree		
Tzi'? Wahywal?	?? Sorcerer?		Rio Azul
Tzik'iin Bahlam	Eagle Jaguar		
Tzimah	Gourd		
Tzimal Chiha'	?? Pulque? Water		
Tzinoh?	??		
Tzuk Ahk	Belly? (of the) Turtle		
Tzutz ??	Finish ??		
Uchahkil K'inich	Rain God of the Sun God		
Uchan ??	Sky? of ??		

Table 1a. Personal Names in Classic Texts

Uchan ??-nal	Sky? of ?? Place		
Uchanil	Its Sky?		
Uchante' Yaajaaw? Ojaw?	The Celestial Tree? Lord? of ??		
Uchokow Wata'ab?	He Scatters ??	Jawbone	
		Longbone	
Ucholim	??		
Uchuwaj? Tz'ahkal	Jaguar God? of ??		
Uh Chapaht (Ruler 9)	Moon Centipede		Tonina
Ujo'Inal	It Head Place		
Uk'awil? Chak Uxiw? Job	K'awil? of Red? ?? ??		
Uk'ayoom Kaan	Singer/Announcer of the Snake	Scroll Serpent	Calakmul/Dzibanche
Ukaan?	His Snake?		
Ukilte' Lutan	?? Tree? of ??		
Ukin	??		Omam
Ukit	His Patron?		
Ukit ??	Patron? of ??		
Ukit Ahkan	Patron? of the Groaner		
Ukit Hix	Patron? of the Feline		
Ukit Hol Ahkul	Patron? of Head Turtle-like		Ek Balam
Ukit Jo'l Ahkul	Patron? of Head Turtle-like		Ek Balam
Ukit Kamax	Patron of ??		
Ukit Kan Lek	Patron? of Four Good/Hanging/ Calabashes?		Ek Balam
Ukit Kan Lek Took'	Patron? of Four Good/Hanging? Flints		Ek Balam
Ukit Mujil?	Patron? of ??		Oxkintok
Ukit Took'	Patron? of Flint		
Ukit? ??	Patron? of ??		
Ukul K'utim	??		
Umookil? K'inich	Maize Flower? of the Sun God		
Umuk	Burial?		
Uneeh Chihj	Tail of the Deer		
Unen Bahlam? Nohjol Winkil?	Baby Jaguar? South Person?		
Unen K'awil	Child K'awil		
Upakal K'inich (of Xultun)	Shield of the Sun God		Xultun
Upakal K'inich (of El Palmar)	Shield of the Sun God		El Palmar
Upakal K'inich Janab Pakal II	Shield of the Radiant ?? Shield		Palenque
Upehk K'uh	Calling? of the God		Santa Elena Balancan
Usiij Chan?	Vulture Sky?		
Uti' Nahb? ??	Mouth of the Lake? ??		
Uti'? Naah Bahlam	Mouth? of the First? Jaguar		
Utis Chan Ahk	Flatulence of the Celestial Turtle		Pajalar/Zapote Bobal
Utook'? Chan Yop'aat	Flint? of the Celestial Rain God		
Utz'ak K'awil	Counting of K'awil		
Utz'ihbal Paat K'awil	Painting of the Back of K'awil		
Uwak? Chan Ahknal	Six? of the Celestial Turtle Place		
Uwaw Ehb Xok?	The Turtle of the Stairway Shark?		
Uxin	??		
Uyaajaawte' K'inich	War Leader of the Sun God		
Uyak' Chahk	Gift? of the Rain God		
Wa' Ook Mak'	?? Foot/Leg ??		
Wa'jujaw	??		
Wa'oom Uch'ahb Ahk	?? is the Penance? of the Turtle		El Peru
Wa'oom? Ch'e'n?	?? Cave?		Calakmul/Dzibanche
Wa'x?	Fox?		
Wahy Bahlam	Spirit Jaguar		
Wahy Janab Yook K'inich (Ruler 5)	Spirit ?? Foot/Leg of the Sun God		Edzna
Wahy Xok?	Sleep? Shark?		
Wahyas	Spirit		

Table 1a. Personal Names in Classic Texts

Wajatan Chahk	?? Rain God		Bik'il
Wak ??	Six ??		
Wak Chan Ahk	Six Celestial Turtle		
Wak Chan K'ahk'	Six Celestial Fire		
Wak Chan K'awil "Double Bird"	Six Sky K'awil	Double Bird	Tikal
Wak Chan K'awil (of Naranjo)	Six Sky K'awil		Naranjo
Wak Chan Muyaal	Six Celestial Cloud		
Wak Chuwen? Winkil?	Six Artist? Person?		
Wak Hixnal	Six Feline Place		
Wak Itz'at?	Six Artist?		Mamas
Wak Kab Aajaaw	Lord of Six Lands		
Wak Ket	Six Together?		
Wak Nah Hix Moo' Bahlam	Six First Feline Macaw Jaguar		
Wak Peet ?? "Bird Jaguar"	Six Round? ??		Bonampak/Kuna-Lakanja
Wak Peet? ??	Six Parcels? ??		
Wak Winik Chahk	Six People Rain God		
Wak Yop Chan K'awil Mok'	Six Leaf Celestial K'awil Conch?		
Wakax	??		
Waklajuun Peet ??	Sixteen Provinces ??		
Waklajuun Tuun	Sixteen Stones		
Wamaw K'awil	?? K'awil		Calakmul/Dzibanche
Was K'iin ??	Yesterday's? ??		
Was K'iin Bahlam	Yesterday's? Jaguar		
Wat'ul K'atel	?? ??		Ceibal
Wata'ab	??		
Waw	Turtle		
Waw Bak'ib	Turtle ??		
Waw Chan K'inich	Turtle Celestial Sun God		Tamarindito/Arroyo de Piedra
Waw? ?? Chok	Turtle? ?? ??		
Waxak Aajaaw?	Eight Lords?		
Waxak Chanal	Eight Celestial?		
Waxak Ha'nal Ahk	Eight Water-place Turtle		Baxtuun
Waxak? ?? Paat	Eight? ?? Back		
Waxak? Muyaal?	Eight? Clouds?		
Waxaklajuun Ubah K'awil (of Naranjo)	Eighteen Headed K'awil	18 Rabbit	Naranjo
Waxaklajuun Ubah K'awil	Eighteen Headed K'awil		
Waxaklajuun Ubah K'awil (Ruler 13)	Eighteen Headed K'awil	18 Rabbit	Copan
Waxaklajuun Ubah Kaan (of Calakmul/Dzibanche)	Eighteen Headed Snake		Calakmul/Dzibanche
Waxaklajuun Ubah Kaan	Eighteen Headed Snake		
Waxaklajuun Ubah Kaan (of Calakmul/Dzibanche)	Eighteen Headed Snake		Calakmul/Dzibanche
Waxaklajuun Ubah Sak Jo'l? Bahlam?	Eighteen Headed White Head? Jaguar?		Jaina
Waxaklajuun? Ch'am Aj Bahlam?	Eighteen? Taken? He of the Jaguar?		
Wi' Ohl K'inich (Ruler 8)	Root? Heart Sun God		Copan
Wi'? Pik? (Ruler 3)	Root? ??		Copan
Wik'?	??		
Wikuch	??		
Wil Matuun	?? Nose Bead?		
Wilan	??		Holmul
Winak Yax Chuw?	Twenty First ??		
Winakha'b? Took' Aajaaw?	K'atun Flint Lord?		Bonampak/Kuna-Lakanja
Winik Chahk	Person Rain God		
Winte' Naah Yook? ?? Aj? Upeet? ??	Dart House Foot/Leg of ?? He of? the Province? of ??		

Table 1a. Personal Names in Classic Texts

Witz'?? Eek'	Splash? ?? Star	
Wok Teeles?	?? Basilisk?	
Wuuk Aajaawlel?	Seven Rulership?	Chak Ha'
Wuuk Balun ??	Seven Nine ??	Calakmul
Wuuk Ixi'm?	Seven Maize?	
Wuuk Ten K'an	Seven ?? Yellow?	
Wuuk Tz'ikin?	Seven Eagle?	
Wuuk Xiib	Seven Men	
Wuuk Xiib Chahk	Seven Man Rain God	
Wuuk? ??	Seven? ??	
Xakul Jo'l	?? Head	Santa Elena Balancan
Xam	??	Huxte' K'uh
Xap ??	?? ??	
Xiib Chak	Man (who is?) Red	
Xiib? ?? Chan ??	Man? ?? Celestial ??	
Xok	Reading/Counting/Obedience	
Xok ??	Reading/Counting/Obedience ??	
Xok Moo'?	Shark? Macaw?	
Xok Tuun	Reading/Counting/Obedience Stone	
Xok?	Shark?	
Xok? ??	Shark? ??	
Xok? K'awil	Shark? K'awil	
Xokte'? Nun? Bahlam Sak Ikiin?	?? ?? Jaguar White Owl?	
Xom K'uh	Diligent/Brave? God	Yaxha
Xoy?	??	
Xub Chahk	Whistling? Rain God	Ucanal
Xuhkub Chan Ahk	Canoe Celestial Turtle	Pajalar/Zapote Bobal
Xuhkub? Chan? Ahk	Canoe? Celestial? Turtle	
Xumul	??	
Xusat	??	
Ya' Bahlam	Wounded? Jaguar	
Ya' Chitam Yax Chan Ahk Wahyal?	Wounded? Peccary First Sky Turtle Sorcerer?	
Ya' Ha'b?	Wounded? Haab?	
Ya'al Chak ?? Chahk	Suffering? Red ?? Rain God	Tz'akte'naah
Ya'chan	??	
Ya'x Ahiin Took	Blue/Green Crocodile Mist	
Ya'x Biyan	Blue/Green ??	
Ya'x Ikiin?	Blue/Green Owl?	
Ya'x Ohl Chahk	Blue/Green Heart Rain God	
Ya'x Pat	Blue/Green Lizard?	
Ya'x Took	Blue/Green Mist	
Ya'x Took ??	Blue/Green Mist ??	
Ya'x Took Bahlam	Blue/Green Mist Jaguar	
Ya'x Took Jo'l	Blue/Green Mist Head	
Ya'x Took Jul	Blue/Green Mist Piercing?	
Ya'x Took Juloom	Blue/Green Misty Spearer	
Ya'x Took We'lan	Blue/Green Mist ??	
Ya'x Ukum	Blue/Green Dove	
Yaajaaw Ahk? Winik	Lord of the Turtle? Person	
Yaajaaw Chan	Lord of the Sky	
Yaajaaw Chan Chahk	Lord of the Celestial Rain God	
Yaajaaw Chan Muwahn I	Lord of the Celestial Hawk	Bonampak/Kuna-Lakanja
Yaajaaw Chan Muwahn II	Lord of the Celestial Hawk	Bonampak/Kuna-Lakanja
Yaajaaw Eek'	Lord of the Star	
Yaajaaw Kaloomte'	Vassal of the Kaloomte'	

Table 1a. Personal Names in Classic Texts

Yaajaaw Winak	Lord of the Twenty		
Yaajaawte' K'inich ?? Muukuuy	War Leader Sun God ?? Dove		
Yaajaawte' K'inich (of Motul de San Jose/Bejucal)	War Leader Sun God		Motul de San Jose/Bejucal
Yaajaawte' K'inich (Sak Wahyas)	War Leader Sun God		
Yaajaawte' K'inich I	War Leader Sun God	Lord Water, Lord Muluc	Caracol
Yaajaawte' K'inich II	War Leader Sun God		Caracol
Yaal K'uh K'ok T'ol	Child of the God ?? Iguana?		
Yaate' ?? Mut?	Stinger? of ?? Bird?		Bonampak/Kuna-Lakanja
Yaate' Ahk	Stinger? of the Turtle		
Yaate' Wahyas	Stinger? of the Spirit		
Yab lik' (Chichen Itza?)	Much? Wind		
Yab K'awil	Much/many? K'awil		K'ante'l
Yahiin	His Crocodile		
Yak Chahk	?? Rain God		Bik'il
Yak Naah Chante' Ahk	?? House Four Turtles		Bital
Yak'iin Iis	?? Sweet Potato		
Yal ?? Aat	?? ?? Stinger		
Yal Te' ??	?? Tree? ??		
Yal Wahy	?? Spirit		
Yanoj Chuliw Bahlam Chan Winik	?? ?? Jaguar Celestial Person		El Peru
Yawal Ch'o'j?	Lord? Rat		
Yax ?? (of To')	First ??		To'
Yax ??	First ??		
Yax ?? Chahk	First ?? Rain God		Pahn?
Yax ?? Chan Lem?	First ?? Celestial Lightning?		
Yax ?? Ha'al Chahk	First ?? Rain Rain God		
Yax Ahk	First Turtle		Anaite'
Yax Bahlam	First Jaguar		
Yax Balun Chahk	First Nine Rain Gods		Yaxha
Yax Ch'ahb	First Penance		
Yax Chahk	First Rain God		
Yax Chan Pasaj Aajaaw ?? Chahk	First Sky Dawned Lord ?? Rain God		
Yax Chil Ihk'?	First ?? Black?		
Yax Chit Juun Witz' Nah Kaan	First ?? One Splash First Snake		Calakmul/Oxpemul
Yax Ehb Xok?	First Stair Shark?	Yax Moch Xok	Tikal
Yax Itzamaat	First Wizard? ??		Tuun, Huxte' K'uh
Yax Jalan Es? Nah Kaan	First ?? ?? First Snake		
Yax Joman Kalaw	First ?? ??		Bahlam
Yax Juun Witz'	First One Splash		
Yax K'ahk' Jo'l	First Fire Head/Skull		
Yax K'amlay Witz' Chan Lem?	First ?? Splash Celestial Lightning?		Copan
Yax K'iin?	First Sun?		
Yax K'ooj Ahk	First Mask Turtle		Chancala
Yax K'u'k'? Sihyaj Chan Chahk K'anjal Ba'h	First Quetzal? Sky-Born Rain God Yellowing Gopher		
Yax Kaan	First Snake		
Yax Kaloomte'	First Kaloomte'		
Yax Kokte'	First Turtle Tree?		
Yax Lakam Chahk	First Big Rain God		Cancuen
Yax Lek Hix	First Good/Hanging? Feline		
Yax Mayuuy Chan Chahk	First Fog Celestial Rain God		
Yax Naah K'an	First House Yellow		Motul de San Jose/Bejucal?
Yax Nun Ahiin I	First ?? Crocodile	Curl Nose	Tikal
Yax Nun Ahiin II	First ?? Crocodile	Ruler C	Tikal

Table 1a. Personal Names in Classic Texts

Yax Pasaj Chan Yop'aat (Ruler 16)	First Dawned Celestial Lightning God	Yax Pac, Madrugada, Rising Sun	Copan
Yax Pik	First Clothing/Eight Thousand?		Moral-Reforma
Yax Si'p Jo'l	First Hunting God Head		Yaxchilan
Yax Sootz'	First Bat		
Yax Takan Ohl Aajaaw	First ?? Heart Lord		Suutz'
Yax Ti' Xok?	First Mouth Shark?		
Yax We'en Chan K'inich	Sun God Who First Eats the Sky		Xultun, Baxtuun
Yax Yop'aat	First/Blue/Green Lightning God		Calakmul/Dzibanche
Yax? ??	First? ??		
Yax? Chan	First/Blue? Sky		
Yaxan? Eek' Sajbiin Hu'n?	First? Star Weasel? Headband?		
Yaxun	Cotinga?		
Yaxun Bahlam	Cotinga? Jaguar		
Yaxun Bahlam (of Ixtutz)	Cotinga? Jaguar		Ixtutz
Yaxun?	Cotinga?		Sakte'
Yayax	??		
Ye' Moo'	Macaw Tooth		
Yeejte' K'inich (of Lacanja-Tzeltal)	Lance Point Sun God		Lacanja-Tzeltal
Yeejte' K'inich I	Lance Point Sun God		Motul de San Jose/Bejucal
Yeejte' K'inich II	Lance Point Sun God		Motul de San Jose/Bejucal
Yiban	??		
Yihch'ak ??	Claw of ??		Pajalar/Zapote Bobal
Yihch'ak ?? K'an	Claw ?? ??		
Yihch'ak Bahlam	Claw of the Jaguar		Ceibal
Yihch'ak K'ujul	Claw of ??		
Yihch'ak Nohjol	Claw South		Weet?
Yihch'ak Paat	Claw Back		Bonampak/Kuna- Lakanja, Bubul Ha'
Yihch'akaw Kaban Ajan?	Claw of the Earth Maize Ear?		Pajalar/Zapote Bobal
Yihk'in	Darkening		
Yihk'in At Puj?	Darkening ?? Reed?		
Yihk'in Chan K'awil	K'awil that Darkens the Sky	Ruler B	Tikal
Yihk'in Chan Kab Aajaaw	Lord that Darkens the Sky and Earth		
Yihk'in? Ahk	Darkening? Turtle		Piedras Negras
Yo'? Bajlaj? K'awil	Color? Beats? K'awil		
Yo'n	??		Pomona
Yo'nal Ahk?	?? Turtle?		
Yo'nal Bahlam	?? Jaguar		
Yohl Mat Ich Baak	Heart of Cormorant ?? Bone		
Yook ??	Foot/Leg of ??		
Yop Hu'n?	Leaf Headband?		
Yop Hu'n? Ehb Xok?	Leaf Headband? Stairway Shark?		
Yop? Chanal K'awil?	Leaf? Celestial K'awil?		
Yop'aat	Lightning God		
Yop'aat Bahlam ??	Lightning God Jaguar ??		
Yop'aat Bahlam (of Chatahn)	Lightning God Jaguar		
Yop'aat Bahlam I	Lightning God Jaguar	Penis Jaguar	Yaxchilan
Yop'aat Bahlam II	Lightning God Jaguar		Yaxchilan
Yop'aat Chahk	Lightning God Rain God		
Yop'aat K'ahk' Uk'iinil Chahk	Lightning God Fire is the Heat/Sun of the Rain God		
Yuchan	??		
Yuhklaj Ch'akat	Shaken ??		Jut'

Table 1a. Personal Names in Classic Texts

Yuhklaj Sihoom?	Shaken Soaproot		
Yuhklaj Sijoom	Shaken Soaproot		
Yuhknoom Ch'e'n I	Shaker of Caves		Calakmul/Dzibanche
Yuhknoom Ch'e'n II	Shaker of Caves	Yuknoom the Great	Calakmul/Dzibanche
Yuhknoom Eek' Ti Chan (Ruler 14)	Shaker of Stars in the Sky		Calakmul/Dzibanche
Yuhknoom Ikiin? (Ruler 10)	Shaker of Owls?		Calakmul/Dzibanche
Yuhknoom K'a' K'ahk' (Ruler 12)	Shaker of ?? Fire		Calakmul/Dzibanche
Yuhknoom K'awil	Shaker K'awil		Rio Azul
Yuhknoom Ti' Chan (Ruler 18)	Shaker Edge? of the Sky		Calakmul/Dzibanche
Yuhknoom Ti' Chan II	Shaker Edge? of the Sky		Calakmul/Dzibanche
Yuhknoom U-?? Chan	Shaker is the ?? of the Sky		Calakmul/Dzibanche
Yuhknoom Yihch'ak K'ahk'	Shaker Claw of Fire	Jaguar Paw	Calakmul/Dzibanche
Yuhknoom? Ikiin?	Shaker? of Owls?		
Yuhkul Chan Ahk	Shaker of the Celestial Turtle		
Yuhkul Chan K'awil	Shaker of the Celestial K'awil		Pajamal/Zapote Bobal
Yujnal? Mut	?? Bird		
Yuk Mak'bajte'	Brocket Deer ??		
Yuk Tz'ikin?	Brocket Deer Eagle?		
Yukbil K'awil Pam Hix Man Kab	Shaker? K'awil Toucan Feline ?? Earth		Kanaw, Tuban
Yuuhal Tuuna' Uh Wahy? Chan ?? Ahk? (Ruler 5)	Necklace? of the Stone Person? Moon Spirit? Sky ?? Turtle?		Copan
Yuwan Pampalil K'awil Ch'ajal	?? ?? K'awil ??		

Table 1b. Deity Names in Classic Texts

DEITY NAME AS LISTED	ENGLISH GLOSS
?? ?? Ahkan	?? ?? Groaner
?? Aajaaw	?? Lord
?? Aat Itzamat	?? Stinger?
?? Ahk?	?? Turtle?
?? Ahk'ab	?? Night/Darkness
?? Ahkan?	?? Groaner?
?? Ajan	?? Maize Ear
?? Ajan Aajaaw	?? Maize Ear Lord
?? Ajan Winkil?	?? Maize Ear Person?
?? Amal	?? ??
?? At Kab	?? Earth
?? Baak ?? Mut?	?? Bone ?? Bird?
?? Baak Ahkan Xiiw Aajaaw	?? Bone Groaner Blue/Green Lord
?? Baak? Kamay?	?? Bone? Death?
?? Bahlam?	?? Jaguar?
?? Chahk	?? Rain God
?? Chak Eek'	?? Venus 'Great Star'
?? Chan ?? Mut?	?? Sky ?? Bird?
?? Chan ?? Mut? Chit K'uh	?? Sky ?? Bird? ?? God
?? Chan K'awil	?? Celestial K'awil
?? Chan Yop'aat	?? Celestial Lightning God
?? Chihj	?? Deer
?? Chit ?? Ihk' Min?	?? ?? ?? Black ??
?? Chit K'uh	?? ?? God
?? Chuwaj?	?? Jaguar God?
?? Ha'	?? Water
?? Ha'nal	?? Water Place
?? Hix	?? Feline
?? K'ahk'	?? Fire
?? K'awil	?? K'awil
?? K'ek'en?	?? Peccary?
?? K'inich Aajaaw?	?? Sun God Lord?
?? Kaan	?? Snake
?? Kaan Hix	?? Snake Feline
?? Mat	?? Cormorant
?? Moo'	?? Macaw
?? Mut	?? Bird
?? Mut Kokaaj	?? Eagle
?? Muwahn?	?? Hawk?
?? Naah	?? House
?? Naah?	?? House?
?? Nah Kaan	?? First Snake
?? Ook	?? Foot
?? Pik Ahkan	?? Clothes? Groaner
?? Tahnal K'ewel	?? Middle? Skin
?? Te'	?? Tree
?? Ti' K'ik'?	?? Bloody Mouth?
?? Ti's Aajaaw	?? Mouth Lord
?? Uk' Kaan	?? Drink Snake
?? Usijj	?? Vulture
?? Witz'	?? Splash
?? Wuuk Si'p Ya'x Xok?	?? Seven Hunting God Blue/Green Shark?
?? Xiiib? Ahk Lem? Ha'	?? Man? Turtle Shining? Water
?? Xiiw Chit K'uh	?? Blue/Green ?? God
?? Xiiw Hix	?? Blue/Green Feline
?? Xok?	?? Shark?

Table 1b. Deity Names in Classic Texts

?? Yax Chit Min? Winkil?	?? First ?? ?? Person?
?? Yop'aat	?? Lightning God
??-nal	Place of ??
??-nal Ix Umookil? ??-nal Yook Ahiin?	Place of ?? Lady Maize Flower? Place of ?? Crocodile Foot?
??-te' K'ab	Twenty? Hand/Arm
"05 Crocodile"	??
"07 Crocodile"	??
"G1"	??
"G1" Chahk	?? Rain God
"G1" K'awil	?? K'awil
"GIII"	??
"God S"	??
"Jaguar Paddler"	??
"Rubber/ball Rope Person"	??
"Stingray Paddler"	??
"Wind God"	??
Aakanal? Ixi'm ?? Muwahn Mat	Grassy Place? Maize ?? Hawk Cormorant
Ahhk'ab Jatz'noom Ahkan	Night Striking Groaner
Ahk	Turtle
Ahk Ook Kamay	Turtle Foot Death
Ahk'ab Kal Chan	Dark Strong? Sky?
Ahk'ab Kal Chan K'awil O' Winik	Dark Strong? Sky K'awil ?? Person
Ahk'ab Kal Chan Umamo'ol O'	Dark Strong? Sky ?? ??
Ahk'ab Kal Juun Ixi'm	Dark Night? One Maize
Ahk'ab Kokaaj Mut	Night Eagle
Ahk'ab Tz'ikin? Aajaaw	Night Eagle? Lord
Ahk'abil ??	Night ??
Ahkal Kab ?? Chahk	Turtle-like Earth ?? Rain God
Ahkal Muuch Chahk	Turtle-like Toad Rain God
Ahkan	Groaner
Ahkan ??	Groaner ??
Ahkan Ha'bnal	Groaner Haab Place?
Ahkan Naah	Groaner House
Ahkan Yaxaj	Groaner
Ahkul	Turtle-like
Aj Chak Xu'	He of the Red Ant
Aj K'ahk' O' Chahk Took'al Aajaaw	He of Fire ?? Rain God Flint-like Lord
Aj Mokil?	He of the Maize Flower?
Aj Piyas Juun Ixi'm	He of ?? One Maize
Aj? Ux? Icham Aajaaw	He of? ?? Spouse? Lord
Ajan	Maize Ear
Ajan K'awil	Maize Ear K'awil
At Winik K'ab Naah Mok? "G1"	?? Person Hand/Arm First Maize Flower? ??
Atel/Amel Waaj	?? Food/Tamale
Ba'h Maax	Gopher Spider Monkey
Ba'h? Ch'o'j?	Gopher? Rat?
Bah K'awil	First K'awil
Bajlaj Chan Yop'aat	Lightning God who Beats the Sky
Balun ?? Ahkan	Nine ?? Groaner
Balun Aajaaw	Nine Lords
Balun Ba'h?	Nine Gopher?
Balun Chan El/Lak	Nine Celestial Burning/Plates
Balun K'awil	Nine K'awils
Balun K'awil ??	Nine K'awils ??
Balun Pat	Nine Lizard?
Balun Pit? Chuwaj? Aajaaw	Nine Litters? Jaguar God Lord
Balun Ti Kab Aajaaw	Many/Nine on Earth Lord
Balunte' Kalnel	Nine Who Clear?

Table 1b. Deity Names in Classic Texts

Balunte' Kalnel Chahk	Nine Who Clear? Rain God
Bohb Hix	Coyote Feline
Buchte'? Kaan	?? Snake
Ch'ahkte'el Hix	Caged Feline
Ch'akbah Ahkan	Decapitating Groaner
Ch'am ??	Takes ??
Ch'am Yok'iin Yop'aat	Takes ?? Lightning God
Ch'ich'? Ti's ??	Bloody? Mouth ??
Ch'ich'? Ti's ?? Mut	Bloody? Mouth ?? Bird
Ch'ich'? Ti's Chan ?? Mut	Bloody? Mouth Celestial ?? Bird
Ch'ich'? Ti's Chan ?? Yop'aat	Ch'ich'? Ti's Celestial ?? Lightning God
Ch'ok Hix	Young Feline
Chahk	Rain God
Chahk/Kaloom	Rain God/Clearer?
Chak ??	Red ??
Chak ?? ??-nal Aajaaw	Red ?? ?? Place Lord
Chak ?? Kamay	Red ?? Death
Chak ?? Took'	Red ?? Flint
Chak Baak?	Red Bone?
Chak Baakil Unal	Red Bone ??
Chak Chitam	Red Peccary
Chak Hoplaj Chan Yop'aat	Lightning God that Burns the Sky Red
Chak Hoplaj Kamis	Centipede that Burns Red
Chak iik'	Great Wind
Chak K'iin? Tuun?	Red Sun? Stone?
Chak Kamay	Red Death
Chak Mijin	Red ?? Child?
Chak Moo' Kamay	Red Macaw Death
Chak Naah Tz'i'	Red House Dog
Chak Ohl K'inich?	Red Heart Sun God
Chak Si'p	Red Hunting God
Chak Si'p Sihm? K'awil	Red Hunting God Embryo? K'awil
Chak Si'p Sihm? K'awil Winkil?	Red Hunting God Embryo? K'awil Person?
Chak Suutz'?	Red Bat?
Chak Tahn Wa'x	Red Belly Fox
Chak Tahn Yam?	Red Center Wave?
Chak Tahn? Wahywal?	Red Center? Sorcerer?
Chak Wahyab Chahk	Red Shrine? Rain God
Chak Xiib	Red Man
Chak Xiib Chahk	Red Man Rain God
Chan	Sky/Snake
Chan ??	Four/Celestial ??
Chan ?? Chan Winik	Four ?? Sky Person
Chan ?? Wak	Four/Celestial ?? Six
Chan Aajaaw	Four Lord
Chan Chan Winik Ub	Four Four Person Listener?
Chan Chihj Winik	Four Deer Person
Chan Chuwaj?	Four/Celestial Jaguar God?
Chan Hix	Celestial? Feline
Chan K'an Ahk	Four Yellow Turtle
Chan K'awil	Celestial K'awil
Chan K'inich	Four Sun Gods
Chan Mat K'uh Hix ??	Four Cormorant God Feline ??
Chan Nah ?? Chapaht	Celestial First ?? Centipede
Chan Peetal Winkil?	Four ?? Person?
Chan Ubih K'iin	Four Roads of the Sun
Chan Wahy Kaan?	Four Spirit Snake?
Chan Wahyas	Four Spirit

Table 1b. Deity Names in Classic Texts

Chan Wut? Jo'lom	Four Eye? Head/Skull
Chan Xiiw Tuun	Four Blue/Green Stones
Chan Xobte' Chahk	Four Whistle? Tree Rain God
Chan Xuk Pib	Four Cornered Fire
Chanal Ajan	Celestial Maize Ear
Chanal Chak Bay Kaan	Celestial Red Fat? Snake
Chanal Chak Chapaht?	Celestial Red Centipede?
Chante' Aajaaw	Four Lords
Chante' Xiib	Four Men
Chapaht	Centipede
Chihj	Deer
Chihjil ??	Deer-like ??
Chihjil ?? Kaan	Deer-like ?? Snake
Chihjil? Hix?	Deer-like? Feline?
Chit K'uh	?? God
Chit Nahb K'ek'en? Chit K'uh	?? Lake Peccary ?? God
Chuwaj?	Jaguar God?
Chuwen?	Artist?
Eek' Bahlam	Star Jaguar
Eek' Kokaaj Mut	Star Eagle
Ehb K'inich	Stairway Sun God
Ejekenit [Ehecatl]?	??
Ha' ??	Water ??
Ha' ?? Chahk	Water ?? Rain God
Ha' ?? Eek'	Water ?? Star
Ha' ?? Eek' Juun Witz'	Water ?? Star One Splash
Ha' ?? Eek' Yax Chit Juun Witz' Nah Kaan	Water ?? Star First ?? One Splash First Snake
Ha' Jo'l Baak K'inich	Water Skull Sun God
Ha'al ??	Rain ??
Ha'al ?? Chan ?? Mut?	Rain ?? Sky ?? Bird?
Ha'al Hix	Rain Feline
Ha'al Ilan Ihk' Mijin Mok?	Rain Witnessed? Black Child? Maize Flower?
Ha'al Ilan Ya'x Mijin Mok?	Rain Witnessed? Blue/Green Child? Maize Flower?
Ha'al Winik	Rain Person
Ha'al Yam? Hix	Watery Wave? Feline
Ha'al Yook ?? Mut Mas? Winik	Rain His Foot/Leg ?? Bird Goblin? Person
Hix	Feline
Hix Tahn K'inich	Feline-Belly Sun God
Hix Tz'uutz'ih	Feline Coati?
Hix Wahy? Ahk	Feline Spirit? Turtle
Hixil?	Feline?
Ho' ?? Itzam Kokaaj	Five ?? Wizard Eagle?
Ho' Koojkan? K'uh	Five Spines? God
Ho' Koojkan? K'uh K'awil	Five Spines? God K'awil
Holow Chan K'awil	Open? Sky K'awil
Hu'n	Headband
Hu'nal K'inich Chak Bay Kaan	Headband Sun God Red Fat? Snake
Hutis Chihj	Eye Deer
Hux ??	Three ??
Hux ?? Mat	Three ?? Cormorant
Hux ?? Mut?	Three ?? Bird?
Hux ?? Mut? Chit K'uh	Three ?? Bird? ?? God
Hux Chahk Balun Chahk	Three Rain God Nine Rain God
Hux K'awil	Three K'awils
Hux Kooj/Chooj?	Three Pumas?
Hux Luut? K'uh	Triplet? Gods
Hux Yop Hu'n	Three Leaf Headband
Huxlajuun Chan Kuy	Thirteen Celestial Owl

Table 1b. Deity Names in Classic Texts

Huxte' Ha'	Three Waters
Ihk' ??	Black ??
Ihk' ?? Chakte'nal?	Black ?? Place? of Cedars "Red Trees"
Ihk' Chahk?	Black Rain God?
Ihk' Chuwaj?	Black Jaguar God?
Ihk' Hix	Black Feline
Ihk' Hu'nal	Black Headband
Ihk' K'uh?	Black God?
Ihk' Ma' ??-nal	Place of Black No? ??
Ihk' Mijin	Black Child?
Ihk' Min?	Black ??
Ihk' Mix Winkil?	Black Nothing? Person?
Ihk' Naah Ya'x ??	Black House First/Blue/Green ??
Ihk' Si'p	Black Hunting God
Ihk' Si'p Chahk ?? Sihm?	Black Hunting God Rain God ?? Embryo?
Ihk' Wahyab Chahk	Black Shrine? Rain God
Ihk' Xiiw Tuun	Black/Dark Blue/Green Stone
Ihk'al Sihm?	Black? Embryo?
lik'	Wind
lik' Chan	Windy Sky
Ikiin?	Owl?
Itzam	Wizard
Itzam ??	Wizard ??
Itzam Chan Tuun	Wizard Four Stones
Itzam Hux? ?? At?	Wizard Three ?? ??
Itzam K'an	Wizard Yellow
Itzam K'an Aat	Wizard Yellow Stinger?
Itzam K'an Ahk	Wizard Yellow Turtle
Itzam Kokaaj	Wizard Eagle
Itzam Kokaaj Mut	Wizard Eagle Bird
Itzam Tz'ikin? Kokaaj	Wizard Eagle
Itzam? ??	Wizard? ??
Itzam? Juhch?	Wizard? Shell?
Itzamat	??
Ix	Lady
Ix ??	Lady ??
Ix ?? Aajaaw	Lady ?? Lord
Ix ?? Lem? Uhnal	Lady ?? Shining? Necklace?
Ix ?? Mut? Xok?	Lady ?? Bird? Shark?
Ix Ahkan Tuhix	Lady Groaner ??
Ix Balun Chit ?? Wak ??	Lady Nine ?? ?? Six ??
Ix Balun Mok? Lem? ?? Winkil?	Lady Nine Maize Flower? Lightning? ?? Person?
Ix Chan Chit K'uh	Lady Celestial ?? God
Ix Ha' Winkil?	Lady Water Person?
Ix Ha'nal	Lady of the Place of Water
Ix Ho' Binil ??	Lady Five ?? ??
Ix Juun Witz' Nah Kaan	Lady One Splash First Snake
Ix Juun Witz' Nah Kaan Ix Winak	Lady One Splash First Snake Lady Twenty?
Ix K'a'ayi Nahb Chit K'uh	Lady Expired? Lake ?? God
Ix K'al? Itzam?	Lady Bound? Wizard?
Ix K'ul ??	Lady ?? ??
Ix Kok	Lady Turtle
Ix Naah Sak	Lady House White
Ix Ook Ahiin	Lady Crocodile Foot
Ix Pakal Tuun ??	Lady Shield Stone ??
Ix Si'pal?	Lady Hunting God
Ix Tzahkaj Kopem Sak Ikiin?	Lady Conjured Cord? White Owl?
Ix Tzak Kopem Kaan	Lady Conjured Cord? Snake

Table 1b. Deity Names in Classic Texts

Ix Tzutz Yax Ahiin	Lady Completion First Crocodile
Ix Uh	Lady Moon
Ix Uh Nahb	Lady Moon Lake
Ix Umookil? ??-nal	Lady Maize Flower? of ?? Place
Ix Unen Bahlam	Lady Child/Daughter Jaguar
Ix Winik?	Lady Person?
Ix Yax K'a'ayi Nahb Chit K'uh	Lady First Expired? Lake ?? God
Ix Yaxal	Bluish/Greenish Lady
Ix Yohl	Lady Her Heart
Ix? Naah Sak	Lady? First? White
Ix? Uh?	Lady? Moon?
Ix/ixi'm? Uh?	Lady/maize? Moon?
Ixi'm	Maize
Ixi'm Uh	Maize Moon
Ixi'm Wak Chuwen? Winkil?	Maize Six Artist? Person?
Ixi'm/Juun K'ahk'	Maize/One Fire
Ixi'mal	Maize?
Ixi'mte'	Maize Plant
Jatz'noom Ahkan	Striker Groaner
Jatz'noom? Eek' Hix	Striker? Star Feline
Jatz'noom? Mok Chih	Striker? Knot Pulque/Agave
Jatz'noom? Mok Chihj	Striker? Knot Pulque/Agave
Jo'laj Ahkan Yaxaj	?? Groaner Green Person?
Jolow Chan K'awil	K'awil that Makes Holes? in the Sky
Jolow Chan Lem?	Lightning? that Makes Holes? in the Sky
Juhchil? Kaan	Shell? Snake
Juun ?? "God S"	One ??
Juun ?? "Wind God"	One ??
Juun ?? Kamay	One ?? Death
Juun Aajaaw	One Lord
Juun Ajan	One Maize Ear
Juun Banak	One ??
Juun lik' Ixi'm	One Wind Maize
Juun Ix Kinuuw Mat	One Lady Injured? Cormorant
Juun Ixi'm	One Maize
Juun Ixi'm ??	One Maize ??
Juun Ixi'm Tal Ibtnal	One Maize ?? Bean Place
Juun Kaan	One Snake
Juun Ook Kaan K'awil	One Leg Snake K'awil
Juun Pik Eh Witz'? Chit K'uh	Eight Thousand ?? Splash? ?? God
Juun Puw	One Blowgun(ner)
Juun Si'p	One Hunting God
Juun Tayel Chan	One ?? Sky
Juun Tayel Chan K'awil	One ?? Celestial K'awil
Juun Tayel Chanaj	One ?? Sky Person?
Juun Tayel Chanaw	One ?? Sky?
Juun Took' Yas Took'	One Flint ?? Flint
Juun Witz'	One Splash
Juun Yaajaawal Winik	One Royal? Person
Juun Yeej Winkil? "Gl"	One Tooth Person?
Juun Yop Chanal K'awil	One Leaf Celestial K'awil
Juun Yop Ixi'm	One Leaf Maize
Juun? Chak Aajaaw?	One? Red Lord?
Juun? Moo'	One? Macaw
Juun? Ti? K'an Witz' Nah Kaan	One? Mouth? Yellow Splash First Snake
Juunte' ?? "God S"	One ??
K'ab Naah Mok? "Gl"	Hand/Arm House Maize Flower? ??
K'ab? Eek'?	Hand/Arm? Star?

Table 1b. Deity Names in Classic Texts

K'ahk'	Fire
K'ahk' ?? Chahk	Fiery ?? Rain God
K'ahk' ?? Chan ??	Fiery ?? Celestial ??
K'ahk' ?? Chan K'awil	Fiery ?? Celestial K'awil
K'ahk' ?? Chan Yop'aat	Fiery ?? Celestial Lightning God
K'ahk' ?? Chitam?	Fiery ?? Peccary?
K'ahk' ?? Chuwaj?	Fire ?? Jaguar God?
K'ahk' ?? Uun K'awil	Fiery ?? Avocado K'awil
K'ahk' ?? Was Chan	Fiery ?? ?? Sky
K'ahk' ?? Was Nah Bahlam	Fiery ?? ?? First Jaguar
K'ahk' ?? Winik ?? Mut?	Fiery ?? Person ?? Bird?
K'ahk' Chih Ch'oynoom Moksakiik'?	Fire Maguey? ?? Maize Flower Pure Breath?
K'ahk' Chitam?	Fiery Peccary?
K'ahk' Hix	Fiery Feline
K'ahk' Hix K'an	Fiery Feline Yellow?
K'ahk' Hoplaj Chan Chahk	Rain God that Ignites Fire in the Sky
K'ahk' Hoplaj Chan K'awil	K'awil that Ignites Fire in the Sky
K'ahk' Hoplaj Chan K'inich	Sun God that Ignites Fire in the Sky
K'ahk' Hoplaj Chan Lem?	Lightning? that Ignites Fire in the Sky
K'ahk' Hoplaj Chan Yop'aat	Lightning God that Ignites Fire in the Sky
K'ahk' Jan? Nah Kaan	Fiery Maize Flower? First Snake
K'ahk' K'iin? Kaan Yax Chit ?? Ihk' ??	Fiery Sun? Snake First ?? ?? Black ??
K'ahk' K'iin? Min? Nah Kaan Min? Chit	Fiery Sun? ?? First Snake ?? ??
K'ahk' Mas? Kupiy	Fiery Goblin? ??
K'ahk' Neeh Tz'uutz'ih	Fiery Tail Coati
K'ahk' O'x? Kula'	Fire Fierce ??
K'ahk' Ohl Kamay	Fiery Heart Death
K'ahk' Si'p Sihm? Nun? K'awil	Fiery Hunting God Embryo? ?? K'awil
K'ahk' Ti' Min?	Fiery Mouth ??
K'ahk' Ti' Suutz'	Fire Mouth Bat
K'ahk' Tihliw Chan Yop'aat	Lightning God who Burns the Sky with Fire
K'ahk' Uti' Suutz'	Fire-mouth Bat
K'ahk' We' Chitam	Fire Eating Peccary
K'ahk' Yipyaj Chan Yop'aat	Lightning God that Fills the Sky with Fire
K'ahk' Yipyajel	Fire Filler?
K'ahk'? Janas? Nah Kaan Chit K'uh	Fiery? ?? First Snake ?? God
K'ahk'? Yipyaj Chanal? K'inich	Sun God that Fills the Sky? with Fire?
K'ahntuun Chahk	Flat? Stone Rain God
K'an ??	Yellow ??
K'an Ahk	Yellow Turtle
K'an Ba'h	Yellow Gopher
K'an Ba'h Ch'o'j?	Yellow Gopher Rat
K'an Ch'o'j?	Yellow Rat
K'an Chahk	Yellow Rain God
K'an Paw? Winik	Yellow Net? Person
K'an Si'p Sihm? K'awil	Yellow Hunting God Embryo? K'awil
K'an Wahy Ahkal?	Yellow Spirit Turtle-like?
K'an Wi' Chuwaj?	Yellow Root? Jaguar God?
K'an Wilan?	Yellow ??
K'an Yopte'nal	Yellow Leaf Tree Place
K'an?	Yellow?
K'an? K'ewel	Yellow? Skin
K'anal Chahk	Yellow Rain God
K'ante' Naah ?? Ukaan? Eek'	Cacao Tree House ?? Snake of? the Star
K'awil	K'awil
K'awil Kana' Chih	K'awil ?? Water Pulque?
K'awil Sihm?	K'awil Embryo?
K'awil Winkil?	K'awil Person?

Table 1b. Deity Names in Classic Texts

K'awil Wuuk Si'p Ya'x Xok? Chak Oop?	K'awil Seven Hunting God Blue/Green Shark? Red Parrot?
K'ek'en Hix	Peccary Feline
K'ek'en? Ohl Chit K'uh	Peccary? Heart ?? God
K'iin	Sun
K'iin ??	Sun ??
K'iin Aajaaw Kokaaj Mut	Sun Lord Eagle
K'iin Chahk/Kaloom	Sun Rain God/Clearer
K'iin Kokaaj Mut	Sun Eagle
K'iin Tahn K'ewel	Sun-Belly Pelt
K'iin Tanaj Kotok Yeej	Sun Center? ?? Tooth
K'iin Took K'ewel Ba'tz'	Sun Mist Pelt of the Howler Monkey
K'iin Tz'ikin? Aajaaw	Sun Eagle? Lord
K'iin Yas Ok	Sun ?? Dog/Coyote
K'iin Yas Uch	Sun ?? Opossum
K'inich	Sun God
K'inich "GIII"	Radiant ??
K'inich Aajaaw	Radiant Lord
K'inich Ehb? K'ahk' Ti' Ch'ich'? Oochk'iin K'awil	Radiant Stairway? Fiery Mouth of Blood? West K'awil
K'inich Juun K'ab Winik	Radiant One Hand/Arm Person
K'inich Kokaaj Mut Aajaaw	Radiant Eagle Lord
K'inich Tajal Wahyab K'iin Tahn K'ewel	Radiant Owner Shrine? Sun-Belly Pelt
K'inich Tzutznoom?	Radiant Finisher?
K'inich Wahyas	Radiant Spirit
K'inich Wakmih?	Radiant Six ??
K'inich Yaajaaw ??	Radiant Lord of ??
K'inich? ??	Radiant? ??
K'inich? Aajaaw	Radiant? Lord
K'oojtuun	Mask/Image Stone
K'u'k'	Quetzal
K'u'k' ?? Mut?	Quetzal ?? Bird?
K'u'k'um	Feathers
K'uhul ?? Winkil?	Holy ?? Person?
K'uhul Tihl Hix	Holy Tapir Feline
K'uy Mok? Aajaaw	Holy? Maize Flower? Lord
Kab	Earth?
Kaktunal	??
Kamay?	Death?
Kamay? Hix	Death? Feline
Kokaaj Mut	Eagle
Kokotz'	??
Kokotz' ??	?? ??
Kopem? ?? Tzak?	Cord? ?? Conjures?
Kot Kab Aajaaw	Eagle Earth Lord
Kuy	Owl?
Labte' Hix	Glued to a Stick Jaguar
Lajchan K'iin Chuwaj?	Twelve Sun/Day Jaguar God?
Lajchan Yohl Si'p	Twelve Hearts of the Hunting God
Lem? ??	Shining? ??
Lem? ?? Amal	Shining? ?? ??
Lem? ?? Hixal?	Shining? ?? Feline?
Lem? ?? Winik	Shining? ?? Person
Lem? ?? Winkil?	Shining? ?? Person
Lem? Ch'ok Winkil?	Shining? Young Person?
Lem? Chit Ho'? Ilan Yax Chit Kaan	Shining? ?? Five? Seen? First ?? Snake
Lem? Hu'naj? Chit K'uh	Shining? Headband Person? ?? God
Lem? Uh? Chahk?	Bejewelled? Rain God?
Lem? Yax Mut K'awil Winik	Shining? First Bird K'awil Person
Les O' Nahbnal	?? ?? Lake Place

Table 1b. Deity Names in Classic Texts

Ma' Bib	No ??
Maam? Mok?	Maternal Grandfather? Maize Flower?
Maax	Spider Monkey
Maax ??	Spider Monkey ??
Mach Naah K'uh	?? House God
Mat	Cormorant
Mibin?	??
Mih?	??
Min?	??
Min? Lem? Ti'	?? Shining/Lightning? Mouth
Min? Moo' Kuhka'y? Eek'	?? Macaw Firefly? Star
Mison	Whirlwind
Mix ??	Nothing? ??
Mix Winik	Nothing? Person?
Mix Winkil?	Nothing? Person?
Mok Chih	Knot Pulque/Agave
Mok? ??	Maize Flower? ??
Mok? ?? Tahnas Mut	Maize Flower? Chest? Bird
Mok? K'ab? ??	Maize Flower? Hand/Arm ??
Mok? Pilip K'iin Hix Ihk' Hu'n	Maize Flower? ?? Sun Feline Black Headband
Mok? Tahnas Chan ?? Mut?	Maize Flower? Chest? Celestial ?? Bird?
Mok? Witz?	Maize Flower? Hill?
Mokil? Hu'n	Maize Flower? Headband
Moo' Witz Aajaaw	Macaw Hill Lord
Motz Nojoch	??
Mukup Hix Chanaj	?? Feline ??
Muwahn?	Hawk?
Muyaal Chan	Cloudy Sky
Muyaal Chan Yop'aat	Cloudy Sky Lightning God
Muyaal Hix	Cloudy Feline
Muyaal K'uh Nah Chan	Cloudy God First Snake/Sky
Muyaal Kal Chan Yop'aat	Cloudy Strong? Sky Lightning God
Naah Sak	House? White
Nah Ho' Chan K'awil	First Five Sky K'awil
Nah Itzam Kokaaj	First Wizard Eagle
Nah Kum Chan Yop'aat	First Pot Sky Lightning God
Nat Wut? Jo'lom	?? Face? Head
Nohj Chihj Yaj Maax	Great Deer Sickness Spider Monkey
Nuhpul Bahlam	Familiar? Jaguar
Numas K'uh	?? God
Numul An Chahk	Passing? Existence Rain God
Nun Lajuun Ahkan	?? Ten Groaner
Nun Ujo'l? K'uh	??-headed? God
O' Chahk	?? Rain God
On? Hut?	Many? Eyes?
Oochil Maax	?? Spider Monkey
Ook K'awil	Foot/Leg K'awil
Ox? Kula'	Fierce ??
Patan? ??	Payment? ??
Pik ?? Mut?	Eight Thousand? ?? Bird?
Sak ?? ??	White ?? ??
Sak Baak Nah Chapaht	White Bone First Centipede
Sak Baak Naj Chapaht	White Bone First Centipede
Sak Chihj	White Deer
Sak Chin Xiib	White ?? Man
Sak Ha'al Mok?	White Rain Maize Flower?
Sak Hix Mut	White Feline Bird
Sak Hix Mut Aajaaw	White Feline Bird Lord

Table 1b. Deity Names in Classic Texts

Sak Hix Mut Winkil?	White Feline Bird Person?
Sak Hux Ok	White Three Dog/Coyote
Sak Kuy O'	White Owl ??
Sak Mijin	White Child?
Sak Mok?	White Maize Flower?
Sak Si'p Sihm?	White Hunting God Embryo?
Sak Si'p Sihm? K'awil	White Hunting God Embryo? K'awil
Sak Si'p Sihm? K'awil Winkil?	White Hunting God Embryo? K'awil Person?
Sak Tele'm?	White ??
Sak To'	White Covering?
Sak Wahyib Xok?	White Shrine? Shark?
Sak Xiiw Tuun	White/Artificial Blue/Green Stone
Sak Ya' Kamay	White Pain Death
Sak Yam?	White Wave?
Sak? Tihl	White? Tapir
Sak? Took?	White Mist
Sakjal Kamay	Whitening Death
Sakjal Ya'	Whitening Pain
San ??	?? ??
Saw? Hix ??	?? Feline ??
Si'p	Hunting God
Si'p Ajan? Chahk? Moo'	Hunting God Maize Ear? Rain God? Macaw
Si'p Chihj? ??	Hunting God Deer? ??
Si'p Xok?	Hunting God Shark?
Si'p Xok? Hux Yop Hu'n	Hunting God Shark? Three Leaf Headband
Si'p Ya'x Xok?	Hunting God Blue/Green Shark?
Sibikte'	Charcoal/Soot Tree
Sihm?	Embryo?
Sihm? K'awil	Embryo? K'awil
Sihyaj Chan K'inich	Sun God Born from the Sky
Sihyaj Chan Yop'aat	Lightning God Born from the Sky
Sitz' Kamay	Glutton Death
Sitz' Winik	Glutton Person
Tahn ??	Center ??
Tahn Bijil Kamiy	Death in the Middle of the Road
Tahn Ch'e'n? K'inich Xiib Chahk	Radiant Man Rain God in the Middle of the Cave?
Tajal Chahk?	Owner Rain God?
Tajal Wahyab	Owner Shrine?
Tak Baak Chahk	?? Bone Rain God
Tayel Chan	?? Sky
Tayel Chan K'inich	?? Celestial Sun God
Te'	Tree
Te' ?? Mut? Bahlam?	Tree? ?? Bird? Jaguar?
Te' ?? Tz'ikin? Aajaaw	Tree? ? Eagle? Lord
Te' Kuy Min?	Tree? Owl? ??
Te' Kuy Si'p Chan ?? Mut	Tree? Owl? Hunting God Celestial ?? Bird
Te' Winikijiy?	Tree Person?
Ti' Yax Way Witz	Mouth of the Blue/Breen Waterhole Hill
Ti's ?? Mut	Mouth ?? Bird
Tihl	Tapir
Tihlal Hix	Tapir-like Feline
Tihliw? Chan Yop'aat	Lightning God who Burns? the Sky
Tiwa'il K'ahk' Witz	?? Fiery Hill
Took' Yas San	Flint ?? ??
Tukun Witz Aajaaw	Dove Hill Lord
Tutus Chan ?? Mut? ?? Yop'aat	?? Sky ?? Bird? ?? Lightning God
Tuun Chahk	Stone Rain God
Tuun Itzamat	Stone ??

Table 1b. Deity Names in Classic Texts

Tuun Kamay Chihj Kamay?	Stone Death Deer Death?
Tz'ihb	Painting
Tz'ihil? Ihk' Alay?	?? Black ??
Tz'ikin? Ahiin? Itzam? Winkil?	Eagle? Crocodile? Wizard? Person?
Tz'ikin? Eek' Aajaaw	Eagle? Star Lord
Tz'ikin? K'inich Aajaaw	Eagle? Sun God
Tz'ikin? Uh Aajaaw	Eagle? Moon Lord
Tz'uutz'ih	Coati
Tz'uutz'ih ??	Coati ??
Ubalun Yop'aat	Nine of the Lightning Gods
Uchahkil	Its Rain God
Uchahkil Ihk' Mijin Mokil?	Rain God of the Black Child? Maize Flower?
Uchak Chaban? Chan ?? Mut? K'uh	The Red of ?? Celestial ?? Bird? God
Uchoch Yook Puy	The ?? of the Foot/Leg of ??
Uh Chan Ixi'm	Moon? Celestial Maize
Uh Kokaaj Mut	Moon Eagle
Uh Tz'ikin? Aajaaw	Moon Eagle? Lord
Uhut? Chihj	Eye? of the Deer
Uk'iinil Tayel Chan K'inich	Sun of ?? Celestial Sun God
Ukit Huuj	Patron of the Iguana
Umaam Pik Chan	Grandfather of Eight Thousand Skies?
Umaax	His Spider Monkey
Unen Itz'at/Chuwen?	Child Artist?
Unen K'awil "GII"	Child K'awil
Utuun Kamay	Stone of Death
Utuunil Chihj Kamay	Stone of the Deer Death
Utz'eeh K'ab Ya'x Xok? Chahk	Left Hand Blue/Green Shark? Rain God
Utzuk Noch Kaan	?? of the Bearded Snake
Uwuuk Chapaht Tz'ikin?	Seventh Centipede of the Eagle?
Uwuuk Chapaht Tz'ikin? K'inich Aajaaw	Seven Centipede Eagle? of the Sun God
Uyop Hu'n?	Leaf of the Headband?
Wahy K'iin	Spirit Sun
Wahyab	Shrine?
Wak ??	Six ??
Wak Chan ?? Mut?	Six Sky ?? Bird?
Wak Chan ?? Mut? K'uh	Six Sky ?? Bird? God
Wak Chan Aajaaw	Six Sky Lord
Wak Chan Chak	Six Sky Red
Wak Chan Tajal Chahk	Six Sky Owner Rain God?
Wak Chan Winik	Six Sky Person
Wak Chanal Te'	Six Sky Place Tree?
Wak Hix Winkil?	Six Feline Person?
Wak Hixnal?	Place of Six Felines?
Wak Ixi'm Aajaaw	Six Maize Lord
Wak Naaj?	Six House?
Wak Sak ??	Six White ??
Wak Sak Ti'	Six White Mouths
Wak Yax ?? Aajaaw	Six First ?? Lord
Wak Yem? Nah K'uh	Six ?? First God
Wak Yem? Ya'xa' Aajaaw	Six ?? Blue/Green Water Lord
Wak? Muyaal	Six? Clouds
Waklajuun K'aj Took' Pakal	Sixteen ?? Flint Shield
Wakmih Aajaaw	Six ?? Lord
Wakmih Winkil?	Six ?? Person?
Waxak Banak	Eight ??
Waxaklajuun Ubah K'awil	Eighteen Headed K'awil
Waxaklajuun Ubah Kaan	Eighteen Headed Snake
Way Pat? ?? Tz'ihbal Pat? ??	Chamber/Cavity? Back? ?? Written Back? ??

Table 1b. Deity Names in Classic Texts

Winak Lajuun	Thirty
Winak Xiib?	Twenty Men?
Witz'	Splash
Wuuk ??	Seven ??
Wuuk ??-nal	Place of Seven ??
Wuuk Chapaht Tz'ikin?	Seven Centipede Eagle?
Wuuk Chapaht Tz'ikin? K'inich Aajaaw	Seven Centipede Eagle? Sun God
Wuuk Ha' Winkil?	Seven Waters Person?
Wuuk Lajchan Winik	Seven Twelve Person
Wuuk Ookaj K'awil	Seven Leg Person? K'awil
Wuuk Sawan?	Seven ??
Wuuk Si'p	Seven Hunting God
Wuuk Si'p Ya'x ?? K'awil	Seven Hunting God Blue/Green ?? K'awil
Wuuk Si'p Ya'x Xok?	Seven Hunting God Blue/Green Shark?
Wuuk Si'p Ya'x Xok? Chak Oop?	Seven Hunting God Blue/Green Shark? Red Parrot?
Wuuk Xiib	Seven Men
Wuuk Yeej Took'	Seven Teeth of Flint
Wuuk Yohl Si'p	Seven Hearts of the Hunting God
Xinil? Kamay	?? Death
Ya'om	??
Ya'x Wahyab Chahk	Blue/Green Shrine? Rain God
Ya'x? Mayik	First/Blue/Green ??
Yaajaaw Eek'	Lord of the Star
Yaajaaw Man	Lord of ??
Yaajaaw? Balun ??	Lord? of Nine/Many ??
Yaajaaw? Lajchan ??	Lord? of Twelve ??
Yaajaawte' K'inich	War Leader Sun God
Ya'at K'inich	Stinger? of the Sun God
Yax ?? "God CH"	First ??
Yax ?? Chan	First ?? Sky?
Yax ?? Sak ?? Eek' ??-nal	First ?? White ?? Star ?? Place
Yax ?? Ukun	First ?? ??
Yax ?? Winik	First ?? Person
Yax ?? Winkil?	First ?? Person?
Yax Aajaaw	First Lord
Yax Bahlam?	First Jaguar?
Yax Bajlaj Chan Chahk	First Rain God who Beats the Sky
Yax Bu'ul Chahk	First Beans Rain God
Yax Ch'ak'? K'inich	First ?? Sun God
Yax Chihil ?? Ahkan	First Agave ?? Groaner
Yax Chit	First ??
Yax Chit ??	First ?? ??
Yax Chit ?? Baak	First ?? ?? Bone
Yax Chit Juun Witz'	First ?? One Splash
Yax Chit Juun Witz' Nah Kaan	First ?? One Splash First Snake
Yax Chit K'ek'en? Juun Witz' Nah Kaan	First ?? Peccary? One Splash First Snake
Yax Chit K'ek'en? Kaan	First ?? Peccary? Snake
Yax Chit K'ek'en? Ohl? Chit K'uh	First ?? Peccary? Heart? ?? God
Yax Chit K'uh	First ?? God
Yax Chit K'umaj	First ?? ??
Yax Chit Wak Witz'?	First ?? Six Splash?
Yax Chit? Ch'a'aj Xiiv	First ?? ?? Blue/Green
Yax Ha'al	First Rain
Yax Ha'al Chahk	First (Rainy) Rain God
Yax Hopoy?	First ??
Yax Itzamat?	First ??
Yax K'ek'en? Chit K'uh	First Peccary? ?? God
Yax Kaan	First Snake

Table 1b. Deity Names in Classic Texts

Yax Kul Chan	First ?? Sky
Yax Mayuuy Naah Sa'	First Fog House Atole?
Yax Naah Itzam Kokaaj	First House? Wizard Eagle
Yax Pak	First ??
Yax Pasaj Chan Kab Aajaaw	First Dawned Sky and Earth Lord
Yax Suutz'	First Bat
Yax Tz'aw Aakan	First ?? Grass?
Yax Unen Bahlam	First Baby Jaguar
Yaxal Aajaaw	Bluish/Greenish Lord
Yaxiiw Mijin Mok?	?? Child? Maize Flower?
Yaxte' Nah Kaan	Ceiba First Snake
Yaxunil Ahnel Kaan Ha'al Ixi'm	?? Running Snake Rain Maize
Yayax Chit	?? ??
Yayax Chit Kaan Aajaaw	?? ?? Snake Lord
Yayax Chitim	?? ??
Yayax Nah? Kaan Aajaaw	?? First? Snake Lord
Yayaxal Uk'uk'um K'awil	Greening? Feathers of K'awil
Yihk'in At Puj?	Darkening ?? Reed?
Yilan? Ihk' Mijin Mok?	Witnessed? Black Child? Maize Flower?
Yookte'	Pillar-Tree?
Yookte' Itzam	Pillar-Tree? Wizard?
Yop Hu'n? K'inich?	Leaf Headband? Sun God?
Yop'aat	Lightning God
Yotoot Uk'iinil Muyaal Xiiw Uchahkil Ihk' Mijin Mokil?	House of the Sunny Cloudy Blue/Green Rain God of the Black ?? Maize Flower?
Yotoot Uk'iinil Uchahkil Ihk' Mijin Mokil?	House of the Sunny Rain God of the Black ?? Maize Flower?
Yuch' Maax	Monkey Louse
Yux	??

Table 1c. Structure Names in Classic Texts

STRUCTURE NAME AS LISTED	ENGLISH GLOSS
?? Balun	?? Nine
?? Ha'	?? Water
?? K'ahk' Pahn?	?? Fire Platform?
?? Naah	?? House
?? Witz	?? Hill
??-nal	Place of ??
"10 Kawak" Naah	"10 Kawak" House
"13 Kawak" Naah	?? House
Balun Aajaaw Naah	Nine Lords House
Balun K'ahk' ?? Witz K'inich Pas Kab (Temple/Tablet of the Sun)	Much Fire? ?? Hill of the Radiant Dawn
Balun Peet Naah	Nine Provinces House
Balun Yeejte' Naah (Temple of the Inscriptions)	House of Many Captives
Balun? Yax? Kokaaj Mut	Nine? First? Eagle
Chahuk Naah	Lightning House
Chak ?? Naah (Temple 19)	Red ?? House
Chak Yotoot Chak Nuhkul Chanal Lem? Wak ?? Chan	Red House Red Skin Celestial Lightning? Six ?? Sky
Chan Kal Naah	Four Opening? House
Chan Suutz' Winkil? K'uhul Chan	Four Bat Person? Holy Sky
Chihj? Tuun	Deer? Stone
Ho' ?? Naah	Five ?? House
Ho' ??-nal Naah	Five ?? Place House
Ho' Pahn? Naah	House of Five Platforms?
Ho' Tzutz ??	Five Finish? ??
Hu'nal Naaj	Headband House
Hux ?? Mut? Ehb	Three ?? Bird? Stairway
Hux Ahal ??	Three Victories ??
Hux Ahal Ehb	Three Victories Stairway
Hux Ahal Ehba'	Three Victories Stairway Person?
Hux Ajel	Three ??
Hux Ajen	Three ??
Hux Chan	Three Sky
Hux Hul? Ehb	Three ?? Stairway
Hux Jojol Baak ??	Three ?? Bone ??
Hux Mul	Three Hills
K'ahk' Uti' Chan ??	Fire-mouth Sky/Snake ??
K'alhu'nal Naah	Accession House
K'an Ahk Naah	Yellow Turtle House
K'an Jalal? Naah (Temple/Tablet of the Foliated Cross)	Yellow Reed? House
K'anjal Naah	Yellowing House
K'inich	Radiant
K'inich Ahiin ?? Peeten	Radiant Crocodile ?? Island
K'inich K'u'k' Naah	Radiant Quetzal House
K'inich O' Naah	Radiant ?? House
K'inich Pas	Radiant Dawn
K'inich Yax K'u'k' Moo'nal	Radiant First Quetzal Macaw Place
K'uhul Xukup? Naah	Holy Copan? House
Kama' Naah	Death Water House
Lamaw Naah	Diminishing House
Mih Ihk' Naah	?? Black House
Mijinil? Naah	Child? House
Min? K'an Jalal? Naah (Temple/Tablet of the Foliated Cross)	?? Yellow Reed? House
Nah Chan	First Snake
Nah Chan Tuun	First Sky Stone
Nikte'il Naah	Flowery House

Table 1c. Structure Names in Classic Texts

Nuch'alij	??
Sak Naah	White House
Sak Nuhkul Naah (House E)	White Skin? House
Tz'atz'? Naah	Pool? House
Tz'ihbal Naah	Painted House
Uk'alhu'nil Naah	Its Accession House
Uxok Naah	Its Counting? House
Wak ?? Chan Naahal Waxak Naah ??	Six ?? Sky House Place Eight House ??
Wak ??-nal	Six ?? Place
Wak Aajaaw Naaj	Six Lords House
Wak Chan ?? (Temple/Tablet of the Cross)	Six Sky ??
Wak Ha'b? Naah Wak Mulbaj Lem?	Six Haab? House Six ?? Lightning?
Wak Yotoot	Six House
Waxak Aajaaw Naah	Eight Lords House
Waxak Jo'l Naah	Eight Head/Skull House
Waxak K'inich El Naah K'ahk' ?? Naah	Eight Sun God Burns? the House Fiery ?? House
Witz' Ixi'm Uh K'an Jalal? Naah Pat Chan	Splash Maize Moon Yellow Reed? House Formed Sky
Xa K'am K'awil	Will Take K'awil
Xok Naah	Reading/Counting/Obedience House
Xokow?	??
Xukup? Naah	?? House
Yax ?? Naah	First ?? House
Yeejte' Naah	Victim 'lance point' House

Table 1d. Monument Names in Classic Texts

MONUMENT NAME AS LISTED	ENGLISH GLOSS
?? Aajaaw Tuun	?? Lord Stone
?? Ahiin? U-?? Chan ??	?? Crocodile? ?? of the Four ??
?? Chan	?? Sky
?? K'uhul Tuun	?? Holy Stone
?? Kaan ??	?? Snake ??
?? Tuunal	?? Stone Place
"13 Kawak" Naah	?? House
Ahiin? Tuun	Crocodile? Stone
Ahiin/Xok? ??	Crocodile/Shark? ??
Ahkul Tuunil	Turtle Stone
Ajen? ?? Uk'ahk' ??	?? ?? Fire of ??
Akum? Tuun	?? Stone
Bahlam ?? Tuun	Jaguar ?? Stone
Balun Pas Ha' Lem? Tuun	Nine Open Water Shining? Stone
Chak Hoplaj Chan Lem?	Lightning? that Burns Red in the Sky
Chan ?? Tuun	Four/Celestial ?? Stone
Chan Peet? Tuun?	Four Round? Stones?
Chapaht Chan Lem?	Centipede Celestial Lightning?
Chapaht K'inich Aajaaw	Centipede Sun God
Chapaht? Wa'ni/wa'wa'ni K'an Hu'n? Lem?	Centipede? Standing? Yellow Headband? Lightning/Mirror?
Chapaht? Wa'ni/wa'wa'ni Yax Sak Tomaj ?? Wuuk Chapaht Tz'ikin? K'inich Aajaaw	Centipede? Standing? First White ?? ?? Seven Centipede Eagle? Sun God
Ha' ?? Tuun	Water ?? Stone
Hix ?? Tuun	Feline ?? Stone
Hu'n?	Headband?
Hux K'ex? Tuun	Three Changing? Stone
Ihk' Min ?? Chahk Tuun Ahin Winkil?	Black ?? ?? Rain God Stone Crocodile Person?
Ixi'm Witz	Maize Mountain
Jukuub Chahk	Canoe of the Rain God
K'ahnal Tuun Lem?	Flat Stone Lightning?
K'an ??	Yellow ??
K'an Naah Chan Yop'aat	Yellow First/House Celestial Lightning God
K'iinil Kametaaj U-?? Chuwaj? Yax Tzutz Chan	Sunny ?? ?? Jaguar God? First ?? Sky
K'inich ?? Tuun Nun Ch'e'n? ??	Radiant ?? Stone ?? Cave? ??
K'inich Pas ?? Tuun	Radiant Dawn ?? Stone
Kaan ?? Tuun	Snake ?? Stone
Lajchan Ubah ??	Twelve are the Heads of ??
Lem? Chuwaj?	Shining? Jaguar God?
Lem? Ha'? ?? Tuunal	Shining? Water? ?? Stone
Lem? Uh	Jewelry
Lem? Witz'? ??	Shining? Splash? ??
Lembah? Kametaaj?	Shining Image? ??
Nah Chan Tuun	First Sky Stone
Ohlnal Uk'uw Chan Yop'aat	Heart Place is the ?? of Celestial Lightning God
Ohlnal? Tuunil	Hear Place? Stone
Pik Witziy? Tuunil	Eight Thousand? Hills? Stone
Ubalun Chit Lakam Tuunil?	His Many/Nine ?? Stela?
Wak Chan? ??	Six Sky? ??
Waxak ?? Baaklib	Eight ?? Place of Bones
Ya'x Lem?	Green Lightning?
Ya'x Utuun? Chan Lem?	Blue/Green Stone? of the Celestial Lightning?
Yax Balun ?? Hu'n? Balun K'awil	First Nine ?? Headband? Nine K'awils
Yax Chit ?? Moksakiik'?	First ?? ?? Maize Flower? White Wind/Breath
Yax K'iin? Tuunil	First Sun? Stone?
Yax Kaan Tuun ??	First Snake Stone ??
Yax Ti' Chahk	First Mouth Rain God

Table 1d. Monument Names in Classic Texts

Yax Tuunal ?? Tahn?
Yax Wa'laj ?? Chan ??

First/Blue/Green Stone Place ?? Center?
First Stands? ?? Sky ??

Table 1e. Toponyms in Classic Texts

TOPONYM AS LISTED	ENGLISH GLOSS
?? Chan	?? Sky
?? Chanal	?? Sky Place
?? Chuwajnal?	?? Place of the Jaguar God?
?? Ha'	?? Water
?? Hu'n	?? Headband
?? Hu'nal	?? Headband
?? Janal?	?? Maize Flower? Place
?? K'iin	?? Sun
?? Kaan Ti' Jo' (Dzibilchaltun)	?? Snake Mouth Five
?? Kab	?? Earth
?? Moo'	?? Macaw
?? Muwahn?	?? Hawk?
?? Muyaal "Cloud Bird"	?? Cloud
?? Pohp Witz	?? Mat Hill
?? Te'	?? Tree
?? Tuun	?? Stone
?? Tz'uunu'n	?? Hummingbird
?? Wahynal	?? Sleeping Place
?? Winte' Naah	?? Dart House
?? Witz	?? Hill
?? Witznal?	?? Hill Place?
??-lib	Place of ??
??-nal	Place of ??
??-nal? Naah	Place of ?? House
??-te'nal	?? Tree Place
"Ben"	??
"Chak Kimi"	??
"Dragon" Ha'al (Dos Pilas)	?? Rain
"Small Snake"	??
"Wak Hix"	??
"Zero Moon Bird"	??
Ahiin	Crocodile
Ahiin? Ch'e'n?	Crocodile? Cave?
Ahk Tuun?	Turtle Stone?
Ahkal	Turtle-like
Ahkankehj (Acanceh)	Groaner Deer
Ahklib	Turtle-like Place
Ahktuun	Turtle Stone
Ahkul	Turtle-like
Ahkul Tuunil	Turtle Stone
Aj Chihj	Hunter
Ak'e' (Bonampak/Kuna-Lakanja)	??
Amu'a'	Spider? Its Water
Anak'	??
Anayte' (Anaite')	?? Tree
Atij	??
Atuun	??
Ba'h	Gopher?
Baakal (Comalcalco)	Place of Bones
Baakal (Palenque)	Place of Bones
Baakal (Tortuguero)	Place of Bones
Baakel (Palenque)	Place of Bones
Baaklib	Place of Bones
Baaktuunil	Bone Stone
Bahlam	Jaguar
Bahlam Jo'l (Witzna)	Jaguar Head

Table 1e. Toponyms in Classic Texts

Bahlam? Witz?	Jaguar? Hill?
Bahtuun	First Stone
Balun ??	Nine ??
Balun ?? Witz	Nine ?? Hill
Balun ??-nal	Place of Nine ??
Balun Ch'e'n?	Nine Caves?
Balun Kab	Many/Nine Lands?
Balun Min? K'ahk' ?? Ooch Ch'e'n?	Many/Nine ?? Fire ?? Enters Cave?
Balun Pahn?	Many/Nine Platforms?
Balun Witz	Many/Nine Hills
Balunil (Kajtun)	Nine-like?
Balunte' Witz	Many/Nine Hills
Baxtuun	Quartz Stone
Baxwitz (Xultun)	Quartz Hill
Bih Naah	Road House
Bik'il	Place of Undulations?
Bin	??
Bital	?? Place
Bow	??
Bubul Ha'	All Waters?
Bubul Pa'	All Fortresses?
Buhktuun	Clothed? Stone
Buk' (Los Alacranes)	Small Hills
Buluch Aajaaw Naah	Eleven Lord House
Ch'ach'ak	??
Ch'aj Eek' Kopem	Incense Star Cord?
Ch'ajnal?	Incense Place?
Ch'ajoom Witz	Incense Offerer Hill
Ch'ajul	??
Ch'ate'il (La Rejolla)	Incense Tree Place
Ch'aw Julte' (El Reinado)	Taken Spear?
Ch'ich'? Ehb Witznal	Bloody? Stair Hill Place
Ch'ich'? Tuun Naah ?? Ti' K'an K'anko? (Uaxactun)	Bloody? Stone First ?? Mouth Yellow ??
Chaa'	Grinding Stone
Chaa' (El Zapote)	Grinding Stone
Chaa' (Oxpemul)	Grinding Stone
Chahk Naah	Rain God House
Chak ??	Red ??
Chak ?? Kab Eek'?	Red ?? Earth Star?
Chak Chay	Red Fish
Chak Chihj Moo'	Red Deer Macaw
Chak Ha'	Red Water
Chak Ju'te'	Red ?? Tree
Chak K'uh (Chancala)	Red God
Chak Took'al	Red Flint Place
Chak Xiib	Red Man
Chak Yamnal? (Topoxte)	Place of Great Waves?
Chaklib	Red Place
Chakte'	Cedar "Red Tree"
Chala'	Clear Water
Chan ??	Four ??
Chan ?? Chan	Four ?? Sky
Chan ??-nal	Place of Four ??
Chan (Chinkultik)	Sky
Chan (Jaina)	Sky
Chan Hix Ohl?	Celestial Feline Heart?
Chan K'an Ahk	Four Yellow Turtle
Chan K'u'k'nal?	Place of Four Quetzals?

Table 1e. Toponyms in Classic Texts

Chan Lem? ??	Four Shining? ??
Chan Min? Chan	Four ?? Sky
Chan Nahbna	Place of Four Lakes
Chan Sa'alnal (Naranjo?)	Four Place of Atole?
Chan Took'	Four Flints
Chan Wintik (Copan)?	Four Darts
Chan Wintiklib (Copan)?	Four Dart Place
Chan Xukup? (Copan)?	Four ??
Chana'?	Celestial Water?
Chanal Ho'	Celestial? Five
Chatahn	?? Center
Chaynal?	Fish Place?
Chi'ikal Naah	Coati-like House
Chi'k Nahb (Calakmul)	Coati? Lake
Chichaa'	Maguey Grinding Stone
Chichaa' Tuun	Maguey Grinding Stone
Chichaa'nal?	Maguey? Grinding Stone Place
Chihnal	Maguey? Place
Chit? ??-nal	?? ?? Place
Cho' Pa'	Pochote? (Ceiba spp) Fortress
Choj	??
Chuwajlib?	Place of the Jaguar God?
Chuwajnal?	Place of the Jaguar God?
Chuwajlib?	Place of the Jaguar God?
Eek' Bahlam	Star Jaguar
Eek' Bahlam/Hix	Star Jaguar/Feline
Eek' Witz	Star Hill
Ehmach?	Raccoon?
Eklib	Place of Wasps?
Ha' ??	Water ??
Ha' ??-nal	Water ?? Place
Ha' Lu'm	Wet Land
Ha'?? ??	Water? ??
Ha'al?	Rain?
Ha'bil	Place of the Haab?
Ha'nal?	Water Place?
Hitza'? (Dzilam Gonzalez)	?? Water
Hix	Feline
Hix Ha'b	Feline Haab
Hix Witz (La Joyanca/Pajamal/Zapote Bobal)	Feline Hill
Hixnal	Feline Place
Ho' ??	Five ??
Ho' ?? Witz	Five ?? Hills
Ho' ??-nal	Five ?? Place
Ho' Bah Janal?	Five First Maize Flowers? Place
Ho' Jan Witz	Five Maize Flowers? Hill
Ho' Jan? Witznal	Five Maize Flowers? Hill Place
Ho' Janal?	Place of Five Maize Flowers?
Ho' Nahb	Five Lakes
Ho' Nikte'	Five Flowers
Ho' Nikte' Aakanal?	Five Flowers Grassland?
Ho' Nikte' Bahlam	Five Flowers Jaguar
Ho' Peet Kab	Five Parcels of Land
Ho' Tzut? ??	Five Finish? ??
Ho' Xipnal/Pixnal	Five ??
Ho' Yatik Chuwajlib?	Place of the Five Children of the Jaguar God?
Ho'kab (Ixtutz)	Five Lands
Hu'n	Headband

Table 1e. Toponyms in Classic Texts

Hux Ahk	Three Turtles
Hux Ayapan	Three ??
Hux Ha'bte'	Three Haab? Trees
Hux Hix Ohl?	Three Feline Hearts
Hux K'awil	Three K'awils
Hux Wintik (Copan)	Three Darts
Hux Witzá' (Caracol)	Three Towns 'Hill Waters'
Huxlajuunte'	Thirteen?
Huxte' K'uh	Three Gods
Huxte' Tuun (Calakmul/Oxpemul)	Three Stones
I Chaa'	?? Grinding Stone
Ib	Lima Beans?
Ibil	Place of Lima Beans?
Ibte'?	Lima Bean? Plant
Ich Puy	?? ??
Ihk' ??	Black ??
Ihk' ?? (Coba)	Black ??
Ihk' ?? Kab	Black ?? Earth
Ihk' ?? Tahn	Black ?? Center
Ihk' ?? Witz	Black ?? Hill
Ihk' ??-nal	Place of Black ??
Ihk' Hu'n Kabnal?	Black Headband Earth Place?
Ihk' Janal?	Black Maize Flower?
Ihk' Kab Janal?	Place of Black Earth Maize Flower?
Ihk' Sa'nal	Black Atole? Place
Ihk' Tuun	Black Stone
Ihk' Way Nanal?	Place of the Black Water Hole?
Ihk' Waynal	Place of the Black Water Hole?
Ihk' Waynal (Quirigua)	Place of the Black Water Hole?
Ihk' Witz'	Black Splash
Ihk' Wolok	Black ??
Ihk' Xiiw Tuun?	Black/Dark Blue/Green Stone?
Ihk' Xukup? (Quirigua)	Black ??
lik' Mih Ch'e'nal?	Wind Zero? Cave Place?
lik'a' (Motul de San Jose/Bejucal)	Windy Water
lik'il? (Ikil)	Windy?
lik'nal	Windy Place
lik'nib	Windy Place
lis	Sweet Potato
Ika'	Windy Water
Inal	??
Itza'	Enchanted? Water
Itzam Kokaaj Mut Witz	Wizard Eagle Hill
Ixi'm	Maize
Jal?	Reed?
Jamlib	Place of ??
Jatz'	Strike
Jobon	Hive?
Joy Chan Jukuub	Canoe that Circles? the Sky
Joykaan (Comalcalco)	Circles? the Sky
Joyte'?	Encircling Tree?
Juhch	Shell
Juhch? Tuun	Shell? Stone
Julup (Sacul/Ixkun)	??
Jut'	??
Juun Ahk ?? (Champerico)	One Turtle ??
Juun K'ahk'	One Fire
Juun Kumaxaw?	One ??

Table 1e. Toponyms in Classic Texts

Juun Tobij?	One ??
K'abal Baak	Hand/Arm Bone
K'abte'	Sap?
K'ahk' Wahy Ihk' Min?	Fire Spirit Black ??
K'ahk' Witz	Fiery Hill
K'ahk'aj?	Fire Person?
K'ahk'al Aajaaw	Fiery Lord
K'ahk'nal (Uxmal?)	Fiery Place
K'ahk'te'	Fiery Tree
K'ahk'te'l	Fiery Tree
K'ahn Witznal (Ucanal)	Place of Mesa Hill
K'al(ol)	??
K'amel?	Taker?
K'an	Yellow
K'an Ahk	Yellow Turtle
K'an Ba'tz'	Yellow Howler Monkey
K'an Banak	Yellow ??
K'an K'anko? (Uaxactun)	Yellow ??
K'an Suutz'am?	Yellow ??
K'an T'uhl	Yellow Rabbit
K'an Took	Yellow Mist
K'an Took Jo'lom?	Yellow Misty Skull?
K'an Usij	Yellow Vulture
K'an Yam? Ha'?	Yellow Glittering? Water?
K'an/K'ahn Kab	Yellow/Flat Earth
K'ana'	Yellow Water
K'anal	Yellow?
K'ante'	Cacao Tree
K'ante'l	Cacao Tree Place
K'ante'nal	Place of Cacao Trees
K'iin	Sun
K'iin Ha'nal (Dos Pilas)	Sun Water Place
K'iin Lakam?	Sun Banner?
K'iin Moo'	Sun Macaw
K'iin Uwitzil	Sunny? Hill
K'iina'	Sun Water
K'iina' (Piedras Negras)	Sun Water
K'iinik	??
K'inich ??	Radiant ??
K'inich Ahiin Witz	Hill of the Radiant Crocodile
K'inich Pa' Witz (Aguateca)	Hill of the Radiant Fortress?
K'inichil	Hot/sunny
K'inichil Kab	Hot Earth
K'ol Kox	?? ??
K'u'k'a'	Quetzal Water
K'uh? (Lubaantun)	God?
K'uhte'l	Holy Forest
K'uhul Chan	Holy Sky
K'uhul K'iin? ??	Holy Sun/Day? ??
Kaaj K'u'k' Lu'm	Town? Quetzal Land
Kaaj?	Town?
Kaaj? (El Zotz)	Town?
Kaaj? (Tonina)	Town?
Kaaj? (Yaxchilan)	Town?
Kaajnal?	Town Place?
Kaajnib? (Yaxchilan)	Town Place?
Kaan	Snake?
Kaanaw	??

Table 1e. Toponyms in Classic Texts

Kaanul (Calakmul/Dzibanche)	Place of Snakes?
Kab	Earth
Kab Kaaj?	Earth Town?
Kabi'?	??
Kalkehjtook' (Calcehtook)	Strong? Deer Flint
Kana'	?? Water
Kas?	??
Katutzwitz (Xunantunich)	?? Hill
Kay	Fish
Koba'	Gray Water
Koba' (Coba)	Gray Water
Koban	Gray? ??
Kochte'	Wide? Tree
Kok Chaa'	Turtle Grinding Stone
Kokol	??
Komkom (Buenavista del Cayo?)	??
Kote'	Peeled? Tree
Koxoom Mul	Crested Guan (<i>Penelope purpurascens</i>)? Hill
Koxop	??
Kukul	Rolled? Place
Lab	Depopulated?
Lajua'	Ten Waters?
Lajuun ??	Ten ??
Lajuun Kab?	Ten Lands?
Lakam Ha'	Big Water
Lakam Ha' (Palenque)	Big Water
Lakam Kaba'	Big Earth Waters
Lakamtuun (El Palma)	Stela
Lam Naah	Diminishing House
Lan?	??
Lem? ?? Witz	Shining? ?? Hill
Lem? ?? Yax ??	Shining? ?? First/Blue/Green??
Lem? Witznal	Shining? Hill Place
Lemlib?	Shining/Lightning? Place
Lu'm	Earth?
Mahk	Turtle
Mahkal?	Turtle Place?
Makalte'	??
Makan Witz	Wood Rose (<i>Operculina tuberosa</i>)? Hill
Makpan?	??
Mamas	??
Man Ochom	?? ??
Manman?	??
Masul	Place of Goblins?
Matal (Ikil?)	Place of Cormorants?
Matuun? Ajanal	Place of the Nose Bead? Maize Ear
Matwil	??
Matwil (Palenque)	??
Maxam (Naranjo?)	??
Mayu'	??
Meja'	?? Water
Min? K'an Nahb	?? Yellow Lake?
Mok? Sak Lakal	Maize Flower? White/Artificial Plate-like?
Mok? Witz?	Maize Flower? Hill?
Mok? Yam? Lem? Witznal	Place of the Maize Flower? Wave? Shining? Hill
Mokal?	Maize Flower-like?
Monpan	Place? of ??
Moo' Chihj	Macaw Deer

Table 1e. Toponyms in Classic Texts

Moo' Took'	Macaw Flint
Moo' Witz	Macaw Hill
Moo'nal?	Place? of Macaws
Mukin	Tomb?
Mulux	??
Mut	Bird
Muuk'(ij)? Tuun (Piedras Negras)	Strong? Stone
Muwahn (Yaxchilan)	Hawk
Muxkan	??
Naah ?? Ti'	House ?? Mouth
Naah? Lam? Ch'ich'? Ehb Witznal	House? Diminished? Blood? Stairway? Hill Place
Nah ??	First ??
Nah Chan ??-nal	First Sky ?? Place
Nah Ho' Chan	First Five Sky
Nah Ho' Chan Witz	First Five Sky Hill
Nah Kuma' (Uxul)	First Pot? Water?
Nahb ??	Lake ??
Nahb Huk'	Lake ??
Nahb Juk'	Lake ??
Naman (La Florida)	??
Nikte' Witznal	Flowery Hill Place
Nikte'?	Flower?
Nikte'il Naah	Flowery House
Niwan	??
Ohl/waaj Mahy?	Heart/Tamale Tobacco?
Ola'	?? Water
Omam	??
Pa'chan	High Fortress
Pa'chan (El Zotz)	High Fortress
Pa'chan (Yaxchilan)	High Fortress
Pa'chanil?	High Fortress?
Paat	Back?
Pahn? (Nakum)	Platform?
Pakbul (Pomona)	Folded? Place
Panil	Dug? Place
Papayan	Narrow? Place
Paptuun?	Brown Jay (<i>Psilorhinus mexicanus</i>)? Stone?
Pax/Patz'?	Drum/??
Pay(al) K'ab	Calls? Arm/Hand
Peeten	Island
Peeten Ti'	Island Shore
Pehk	Call?
Pehkom	Caller?
Pepe'tuun (La Mar)	Round? Stone
Pip	??
Pipa' (Pomona)	?? Water
Po'/Popo' (Tonina)	??
Pohp Tuun	Mat Stone
Pom	Incense
Pomoy	??
Puj?	Reed?
Pul?	??
Pulul	Burned? Place
Puw?	Place of Reeds?
Sa'al (Naranjo)	Place of Atole?
Sak ??	White ??
Sak ?? Akitnal	Place of White ?? ??
Sak ??-nal	White ?? Place

Table 1e. Toponyms in Classic Texts

Sak Chay	White Fish
Sak Chubal	White/Artificial Quill Container
Sak Ha'	White Water
Sak Ha'al	White Rain
Sak K'oojbaal	White Image?
Sak Kab	Marl?
Sak Kabnil	Place of Marl?
Sak Lakal	White/Artificial Idol
Sak Muk? Wak Pit? (El Palmar)	White Omen? Six Litters?
Sak Naah Yek	White House ??
Sak Pa'	White/Artificial Fortress?
Sak Peeten	White/Artificial Island
Sak Suutz'a'	White/Artificial Bat Water
Sak Tab	White Cord?
Sak Tz'i' (Lacanja-Tzeltal)	White Dog
Sak Wolok	White Ball?
Sak Yam? Witznal	White Wave? Mountain Place
Sakha'? ??	White Water? ??
Saknikte'	White Blossom/Plumeria
Saknikte' (La Corona)	White Flowering/Plumeria Tree
Sakte'	White Tree
Sakte'l	White Forest
Sakumnal (Oxkintok)	??
Sibikte'	Charcoal/Soot Tree
Sihyaj	Born
Sik'ab	Infertile? Place
Sik'ul	Nest of Firewood? Place
Suutz'	Bat
Suutz' (Calakmul/Oxpemul/Naachtun?)	Bat
Suutz' Naah	Bat House
Ta Us	Mosquito Place
Tahn	Center
Talol (Ek Balam)	??
Te'nib	Forest
Ti ?? K'inich Moo'	Place of ?? Radiant Macaw
Ti'	Mouth
Ti' Chan	Horizon/Edge? of the Sky
Ti' K'ahk'nahb	Ocean Shore
Ti' Pa'	Edge of the Stream
Ti' Tuun	Edge of the Stone
Ti' Tzil	Edge of ??
Ti' Way Lem? ??-nal	Mouth of the Waterhole Shining? ?? Place
Ti' Yutuk?	Edge/Mouth ??
Ti'? Ha'	Edge? of the Water
Tihl?	Tapir?
To'	Covering?
Ton	??
Took Chahk? (Altar de Sacrificios)	Misty Rain God?
Took'e'?	Edge? of Flint
Took'nib	Place of Flint
Tooktahn (Palenque)	Misty Place
Tub Yet	?? ??
Tubal	??
Tuban	??
Tukun Witz	Dove Hill
Tuun	Stone
Tuun ??	Stone ??
Tuun (Dzehkabtun?)	Stone

Table 1e. Toponyms in Classic Texts

Tuun Kab	Stony Earth
Tuunal	Stony Place
Tuunal/Wuuk	Stony Place/Seven
Tz'akte'naah	House of Counting Staffs/Warriors 'Spears'?
Tz'am	Throne?
Tz'eeh K'ab	Left Hand/Side
Tz'i'	Dog (Place)
Tz'in	??
Tz'obon Witzaj	?? Hill Person?
Tzabnal?	Rattle? Place
Tzabnal? (Edzna)	Rattle? Place
Tzam	??
Tzatz?	Aguada?
Tzi'	??
Tzil	??
Tzok Hekpan	?? ??
U-?? Ch'aj	?? of Incense
Uman	??
Usijj	Vulture
Usijj Witz (Bonampak)	Vulture Hill
Usijj Witznal (Bonampak)	Vulture Hill Place
Usul	Place of Mosquitoes?
Uun (Pusilha)	Avocado?
Uwitznal?	Its Hilly Place?
Ux?	Three?
Wa'l	Standing? Place
Wa'l Ch'ak	?? ??
Wa'lib	Standing? Place
Wak _-nal	Six ?? Place
Wak ??-nal	Six ?? Place
Wak Aajaawnal	Six Lords Place
Wak Chan Aajaaw	Six Sky Lord
Wak Chan Muyaal Witz	Six Celestial Cloud Hill
Wak Chan Muyaalnal	Six Sky Cloudy Place
Wak Chanal	Place of Six Sky
Wak Chuwenal?	Place of Six Artists?
Wak Ehbnal	Place of Six Stairs
Wak Hixnal	Place of Six Felines
Wak Ihk' ??-nal	Six Black ?? Place
Wak Iik'	Six Wind
Wak Jan?	Six Maize Flowers?
Wak Kab	Six Lands
Wak Kabnal (Naranjo)	Place of Six Lands
Wak Lajuun ??	Six Ten ??
Wak Nahbnal	Six Lakes
Wak Tz'i'nal	Six Dog Place
Wak? ??-te'nal	Place of Six ??
Waka' (El Peru)	Six Waters
Wakam (Nim Li Punit)	??
Wakchin	??
Wakmihnal	Place of Six ??
Walte'	Fan Tree
Waxak ??	Eight ??
Waxak Peeten	Eight Islands
Wayal (Piedras Negras)	Waterhole? Place
Weet?	Fox?
Wi' Te' Ch'e'n?	Root? Tree Cave?
Wi'chan? ?? Ho' ??	?? ?? Five ??

Table 1e. Toponyms in Classic Texts

Wikunal (El Reinado)	?? Place?
Winak Kaaj? Witzil	Twenty Towns? Hill Place
Winik	Person
Winte'	Dart
Winte' Naah	Dart House
Winte' Naahnal	Dart House Place
Wintik	Dart
Witik	??
Witz	Hill
Witzil Mulnib	Mountainous Hill Place
Witznal?	Hill Place?
Wuuk ??	Seven ??
Wuuk ?? (Oxkintok)	Seven ??
Wuuk ??-nal	Place of Seven ??
Wuuk Balun ??	Seven Nine ??
Wuuk Ha'nal	Place of Seven Waters
Wuuk Ihk' K'ahnal	Place of Seven Black Stairways
Wuuk? ??	Seven? ??
Xok? Moo'	Shark? Macaw
Xuch	??
Xuchil?	??
Xukalnaah (Bonampak/Kuna-Lakanja)	?? House
Xukup? (Copan)	??
Xukuy	??
Ya'x Cho'	Green Pochote? (Ceiba schottii)
Ya'x Cho' Pat	Blue/Green ?? Lizard
Ya'x Hal Witz Mok? Sak ??-nal	Green Slope Hill Maize Flower? White ?? Place
Ya'x Hal Witznal	Green Slope Hill
Ya'x Tz'i'?	Blue/Green Dog?
Ya'xa' (Yaxha)	Blue/Green Water
Ya'xnii (El Cayo)	Green Place
Yab lik' (Chichen Itza?)	Much? Wind
Yah K'iina'	?? Sun Water
Yalan	??
Yaman? (Altun Ha')	Glittering Wave?
Yamay O'	Altar ??
Yamay Tuuna'	Altar? Water
Yamnib?	Place of Waves?
Yanahk	??
Yax ??	First ??
Yax ?? Juun Witz'	First ?? One Splash
Yax ?? K'u'k'a'?	First ?? Quetzal Water?
Yax ??-nal	Place of First ??
Yax Ahkala'	First/Blue/Green Turtle-like Water
Yax Chaa' Ch'e'n?	First Grinding Stone Cave?
Yax Chihil	First Agave
Yax Chihil Witz	First Agave Hill
Yax Chitim	First ??
Yax Hul? Witz	First Spear? Hill
Yax lik'? Xiiw? Ajan Ch'e'n?	First Wind? Green? Maize Ear Cave?
Yax lik'al	First Wind Place?
Yax lik'nal	First Wind Place
Yax Jalal?	First Reed Place?
Yax Moo' Suutz'	First Macaw Bat
Yax Muk?	First Omen?
Yax Peet? Kabnal	First Island? Place
Yaxal?	Bluish/Greenish?
Yaxk'iin ??	Yaxk'in ??

Table 1e. Toponyms in Classic Texts

Yehmal K'u'k' Lakam Witz (Palenque)	At the Base of the Great Quetzal Hill
Yi'	??
Yobe'?	??
Yochin	??
Yohl Tahn	Heart Center
Yok' Baj	?? Hammer?
Yokib (Piedras Negras)	Lima Bean Stalk?
Yomotz/Yopmotz?	??
Yompi/Yomop	??
Yook Man	?? ??
Yookel (Aguacatal / Huacutal)	??
Yuk'te'	?? Tree?

Table 2a. Deity Names in Codical Texts

DEITY NAME AS LISTED	ENGLISH GLOSS
?? Ahk'ab Aajaaw	?? Darkness Lord
?? Bolon?	?? Nine?
?? Chahk?	?? Rain God?
?? Hix	?? Feline
?? Ix Uh	?? Lady Moon
?? Kab	?? Earth
Aajaaw ?? Kab	Lord ?? Earth
Ahkan	Groaner
Aj Chahk	Rain God
Aj K'ahk'moo'	Fire Macaw
Aj Pak?	He of ??
Ajan	Maize Ear
Bolon Ookte'	Nine Footsteps
Bolon Tz'ak Aajaaw	Lord of the Dynasty
Bolon Yax	Nine First?
Bolon? ??	Nine? ??
Bolon? K'uh	Nine? Gods
Buluk Kab	Eleven Earth
Chahk	Rain God
Chak Chel	Red Rainbow
Chak Chel Chahk	Red Rainbow Rain God
Chak Xiib Chahk	Red Man Rain God
Chak Xiwtek "Xiuhtecuhtli"	Red ??
Chuwaj?	Jaguar God?
Ha'al Ook Chahk	Rain Leg? Rain God
Ho' Itzam Tuun	Five Wizard Stone
Ihk' Chuwaj?	Black Jaguar God?
Ihk' Itzamat? "God L"	Black ??
Ihk' Xiib Chahk	Black Man Rain God
Ihk'? Itzam Tz'ikin?	Black? Wizard Eagle?
Itzam ??	Wizard ??
Itzam ?? Chahk	Wizard ?? Rain God
Itzam Ahiin	Wizard Crocodile
Itzam K'an Ahk	Wizard Yellow Turtle
Itzam K'an Ahk Chahk	Wizard Yellow Turtle Rain God
Itzam K'awil	Wizard K'awil
Itzam K'iin	Wizard Sun
Itzam Kimil? ??	Wizard Death? ??
Itzam Kokaaj Mut	Wizard Eagle Bird
Itzam Mak?	Wizard Turtle?
Itzam Pehk'? ??	Wizard Dog? ??
Itzam Tuun	Wizard Stone
Itzam Tz'ikin?	Wizard Eagle?
Ix Chak Chel	Lady Red Rainbow
Ix Chel	Lady Rainbow
Ix Tuun	Lady Stone
Ix Uh Aajaaw	Lady Moon Lord
Ix? ??	Lady? ??
Ixik	Lady
Ixik Chahk	Lady Rain God
Juun ??	One ??
Juun Kimil?	One Death?
Juun Lajuun Talan	One Ten ??
Juun Tayel Kan	One ?? Sky
K'ahk' Mison Chahk	Fire Whirlwind Rain God
K'ahk' Si'p	Fire Hunting God
K'an ??	Yellow ??

Table 2a. Deity Names in Codical Texts

K'an Tohlook?	Yellow Basilisk?
K'an Xiib Chahk	Yellow Man Rain God
K'anawaj	??
K'awil	K'awil
K'awil Chihj?	K'awil Deer?
K'iin Aajaaw	Sun Lord
K'iin Sootz' Chahk	Sun Bat Rain God
Ka'? Ajan?	Two? Maize Ear?
Kaktunal	??
Kan Ahkan	Four Groaner
Kan Chihj Winkil?	Four Deer Person?
Kan Itzam Tuun	Four Wizard Stone
Kan Moo' Winkil?	Four Macaw Person?
Kan Pehk' Winkil?	Four Dog Person?
Kimil?	Death?
Kimil? Chel	Death? Rainbow
Kimil? Kisiin	Death? Death God
Kisiin	Death God
Lajuun ??	Ten ??
Lajuun Itzam Tz'ikin?	Ten Wizard Eagle?
Lajuun Kan	Ten Sky
Lajuun Tan	Ten ??
Mabib?	??
Mokil?	Maize Flower?
Mokil? Ajan?	Maize Flower? Maize Ear?
Mun? Xiib Chahk	Young? Man Rain God
Nah?	??
O' Ch'e'n?	?? Cave?
Ooktzi' K'uh	Traveling? God
Ox ??	Three ??
Ox K'iin? Aajaaw	Three Sun? Lord
Ox Kisiin	Three Death God
Ox? Ajan?	Three? Maize Ear?
Oxlajuun Kab	Thirteen Earth
Oxlajuun Kan Kuy	Thirteen Sky Owls
Oxlajuun Kan Winkil?	Thirteen Sky Person?
Oxlajuun Kuy	Thirteen Owl
Oxlajuun Uh	Thirteen Moon
Oxlajuun? Kisiin	Thirteen? Death God
Pawah?	??
Sak Bahlam?	White Jaguar?
Sak Chak Kimil?	White Great Death?
Sak Itzam Ahk	White Wizard Turtle
Sak Ixik	White Lady
Sak Mok?	White Maize Flower?
Sak Xiib Chahk	White Man Rain God
Si'p	Hunting God
Su'uy? Aajaaw	Pure? Lord
Tawiskal "Tlahuizcalpantcuhtli"	??
Tz'at Tuba' Chahk	?? ?? Rain God
Uchak ??	His Red ??
Wak ??	Six ??
Wak Aajaaw?	Six Lord?
Wak Chuwaj?	Six Jaguar God?
Wak Kimil?	Six Death?
Wak? ??	Six? ??
Wakmih	Six ??
Wakmih Aajaaw	Six ?? Lord

Table 2a. Deity Names in Codical Texts

Wakmih Aajaaw Chahk	Six ?? Lord Rain God
Wuuk Kisiin	Seven Death God
Wuuk Si'p	Seven Hunting God
Yaajaaw Su'uy?	Lord of Purity?
Yax ??	First ??
Yax Bolon?	First Nine?
Yax Kimil?	First Death?

Table 2b. Toponyms in Codical Texts

<u>TOPONYM AS LISTED</u>	<u>ENGLISH GLOSS</u>
Bolon Ox Naah	Nine Three House
Bolonlajuun Oocha'	Nineteen Enters? Water
K'ante'nal	Place of Cacao Trees
K'iinal	Sunny Place
Moo'nal?	Place? of Macaws
Wuuk Ha'nal	Place of Seven Waters